

البحث الجامعي

إعداد كُتَيْبٌ لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مقدم لوفاء بعض شروط للحصول على درجة سرجانا (S-1)

إعداد:

ليلى مسؤولية حسن

رقم القيد: ١٤١٥٠١٣٧

إشراف:

الدكتور الحاج نور هادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

البحث الجامعي

إعداد كُتَيْبُ لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مقدم لوفاء بعض شروط للحصول على درجة سرجانا (S-1)

إعداد:

ليلي مسؤولية حسن

رقم القيد: ١٤١٥٠١٣٧

إشراف:

الدكتور الحاج نور هادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨ م

## استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢) إِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣)

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)

سورة العلق : ١-٥

إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى

أمي الكريمة نور عليّة أبي الكريم مشهودي

يرجى رضاهما، وعسى الله أن يرحمهما كما ربياني صغيراً وحفظهما الله وأبقاهما في

سلامة الدين والدنيا

أخي وأختي المحبوبة

عزة نور هذرية حسن و محمد نخبث حسن

اللهم قرب وألّف بيننا وارحمنا ونسألك رضاك والجنة ونعوذ بك من سخطك والنار

## شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العرش العظيم، و الصلاة و السلام على رسوله الكريم، سيدنا و مولانا محمد رؤوف رحيم، و على اله و أصحابه الذين بذلوا أنفسهم و أموالهم خالصا لوجه الكريم.

فأتسعد أن أقدم خالص شكري و تقديري بمناسبة نهاية كتابة رسالتي، و من أولئك:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارث بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير بوصفه عميد كلية التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على دعمها الروحي حتى تم إخراج هذا البحث الجامعي بهذه الصورة.
٤. فضيلة الدكتور الحاج شيف المصطفى بوصفه المشريف أكاديمية الذي يرشدني بالصبر حين في الجامعة.
٥. فضيلة الدكتور الحاج نور هادي الماجستير الذي تفضل بإشراف البحث و تقديم الإرشادات النافعة و التوجيهات المفيدة التي ساعدتني كثيرا في إكمال هذا البحث .
٦. للأستاذة الأحبه التي قد ساعدتني في تعليم اللغة العربية حتى تتم البحث الجامعي وتعلمني بكل الصبر.
٧. جميع الأساتيد والأستاذات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي ينورون روحي بعلومهم و إرشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث الجامعي.

٨. شكرا جزيلاً خاصة إلی صاحبي أحمد زين الرشيد، هو الذي يساعدني في إكمال هذا البحث الجامعي.

٩. شكرا جزيلاً لجميع إخواني و أخواتي الذين قد صاحبوني في هذه الفرصة النبيلة. خاصة "كنت ندية سلمى، محمد زيادي، في يد الله حسنة، أيدة مفتاح الرشيدة، فينا نفيس فريدة، كرينا نور عين، الذين ساعدوني في إكمال هذا البحث الجامعي.

مالانج، ١٤ مايو ٢٠١٨م

الباحث

مسؤولية حسن

ليلى مسؤولية حسن

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : ليلي مسؤولية حسن

رقم القيد : ١٤١٥٠١٣٧

موضوع البحث : إعداد كُتُبٍ لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

قد دافع الطالبة عن هذه الرسالة أمام المجلس المناقشة ويقر قبولها شرطاً للحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، في يوم الثلاثاء بتاريخ ١٤ مايو ٢٠١٨م لجنة المناقشة:

١. الأستاذ الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

٢. الأستاذ الدكتور الحاج شهداء الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

٣. الأستاذ الدكتور الحاج نور هادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج أحمد  
رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



تقرر رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : ليلي مسؤولية حسن

رقم القيد : ١٤١٥٠١٣٧

موضوع البحث : إعداد كُتَيْبٍ لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة

العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

فقدم بين لديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل

المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة الإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م. وتقبل من فائق الإحترام و

جزيل الشكر.

مالانج، ١٤ مايو ٢٠١٨ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه:

الإسم : ليلي مسؤولية حسن

رقم القيد : ١٤١٥٠١٣٧

العنوان : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان: إعداد كُتُب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حضرها وكتبها بنفسها وما زوره من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى استقبالا أنها من تأليفها و يبين أنها فعلا ليس من يحشي فأنها أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٤ مايو ٢٠١٨ م

صاحب الإقرار



ليلى مسؤولية حسن

رقم القيد: ١٤١٥٠١٣٧

ك

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



مواعيد الإشراف

الاسم : ليلي مسؤولية حسن  
رقم القيد : ١٤١٥٠١٣٧  
المشرف : الدكتور الحاج نور هادي الماجستير  
موضوع البحث : إعداد الكُتُب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٩ نوفمبر ٢٠١٧	الباب الأول، الثاني، الثالث	
٢	٢٧ مارس ٢٠١٨	تصحيح الباب الأول، الثاني، الثالث	
٣	٢٩ مارس ٢٠١٨	أدوات جمع البيانات	
٤	١٧ أبريل ٢٠١٨	الباب الرابع	
٥	٢٠ أبريل ٢٠١٨	الباب الخامس	
٦	٢٠ أبريل ٢٠١٨	الباب السادس	
٧	٢٤ أبريل ٢٠١٨	تصحيح الباب الرابع، الخامس، السادس	
٨	٤ مايو ٢٠١٨	تصحيح الباب الأول حتى السادس	

مالانج، ١٤ مايو ٢٠١٨ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

ل

ط

## ABSTRACT

**Hasan, Laili Mas Ulliyah.** 2018. *Making the pockets of skills wrote in PPBA Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic State University.* Thesis (S1). Arabic Language Education direction. Tarbiyah Faculty. Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic State University. Adviser: Dr. H. Nurhadi, M.A

---

**Key Words: skills writing, book pocket**

The book writing skills is a student of PPBA Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic State University need a companion book to increase their motivation. Therefore the researcher developed a book of Arabic Current Writing pocket.

The research uses ADDIE model R&D with problem question in this research is: 1) How to develop of skill wrote in the pocket book in PPBA Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic State University ? 2) How the effectiveness of skill wrote in the pocket book in PPBA Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic State University ?

The results for this research are 1) The development of this by determining the type of pocket book, front cover design, middle and back, and the results of the test to the expert material experts get the value of 86% and expert design experts get 67% value results so that the results are valid. 2) The results of the study as follows: the learning applied in the experimental class using the pocket book, given the vocabulary that is in the sentence words along with the example and make it a sentence. After t-test the t-count result is 3.368% the result is bigger than t-table. Based on this result hence hypothesis researcher (H1) accepted, because H1 accepted so result of research **effective**.

## ABSTRAK

**Hasan, Laili Mas Ulliyah.** 2018. *Pembuatan Buku Saku dalam Maharah Kitabah di PPBA Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. Nurhadi, M.A

---

### **Kata Kunci: Keterampilan Menulis, Buku Saku**

Buku keterampilan menulis di kalangan mahasiswa PPBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang membutuhkan buku pendamping agar motivasi mereka meningkat. Karena itu peneliti mengembangkan buku saku Bahasa Arab Lancar Menulis.

Penelitian ini menggunakan R&D model ADDIE dengan rumusan masalah 1) Bagaimana pengembangan buku saku di PPBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang 2) Bagaimana efektivitas buku saku dalam keterampilan menulis di PPBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang?

Hasil penelitian 1) Pengembangan ini dengan cara menentukan jenis buku saku, desain sampul depan, tengah dan belakang, dan hasil dari uji kepada ahli pakar materi mendapatkan hasil nilai 86% dan ahli pakar desain mendapatkan hasil nilai 67% sehingga hasilnya valid. 2) Hasil penelitian sebagai berikut: pembelajaran yang diterapkan di kelas Eksperimen menggunakan buku saku, dengan diberikannya kosa kata yang berada dalam kalimat kata sambung beserta contohnya dan menjadikannya sebuah kalimat. Setelah melalui hitungan t-test hasil t-hitung adalah 3,368% hasil tersebut lebih besar dari t-tabel. Berdasarkan hasil ini maka hipotesa peneliti (H1) diterima, karena H1 diterima sehingga hasil penelitian **efektif**.

## محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة الموضوع
ج	استهلال
د	إهداء
هـ	شكر و تقدير
ز	تقرير المشرف
ح	تقرير لجنة المناقشة
ط	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ك	إقرار الطالب
ل	مواعيد الإشراف
م	مستخلص البحث باللغة العربية
س	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ع	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ف	محتويات البحث
ر	قائمة الجدول

## الفصل الأول : الإطار العام

أ	خلفية البحث
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث

- د. أهمية البحث ..... ٥
- هـ. فروض البحث ..... ٦
- و. حدود البحث ..... ٦
- ز. تحديد المصطلحات ..... ٧
- ح. الدراسات السابقة ..... ٨

### الفصل الثاني : الإطار النظري

#### المبحث الأول: الكتاب التعليمي

- أ. الكتاب التعليمي وأهميتها ..... ١٠
- ب. مكونات الكتاب التعليمي ..... ١٢
- ج. الأسس لإعداد الكتاب التعليمي ..... ١٣
- د. الأسس السيكولوجية ..... ١٤
- هـ. كُتَيْب ..... ١٤

#### المبحث الثالث : مهارة الكتابة

- أ. مفهوم مهارة الكتابة ..... ١٦
- ب. أنواع مهارة الكتابة ..... ١٧
- ج. أهمية مهارة الكتابة ..... ١٩
- د. تعليم مهارة الكتابة ..... ١٩
- هـ. أهداف تعليم مهارة الكتابة ..... ٢٠

### الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجية ..... ٢٤
- ب. نموذج البحث التطويري ..... ٢٤

- ج. إجراءات البحث التطويري ..... ٢٥
- د. مصادر البيانات ..... ٢٨
- هـ. أدوات جمع البيانات ..... ٢٩
- و. أسلوب تحليل البيانات ..... ٣١
- ز. جدول منهجية البحث ..... ٣٤

### الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : إعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

- أ. تحليل الحاجات والمشكلات ..... ٣٦
- ب. تصميم التزاد المبدئ ..... ٣٨
- ج. تطوير الكُتَيْب ..... ٣٨

المبحث الثاني: فعالية الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

- أ. عرض البيانات من الاختبار ..... ٥١
- ب. عرض البيانات من الاستبانة ..... ٦٥

### الفصل الخامس : إنتاج البحث ومناقشتها

- أ. مناقشة البحث التطوير ..... ٦٨
- ب. فعالية التطوير ونتائج فعالية الكُتَيْب لمهارة الكتابة ..... ٦٩

## الفصل السادس : ملخص البحث واقتراحات

- أ. ملخص البحث ..... ٧١
- ب. اقتراحات ..... ٧٢

## قائمة المصادر و المراجع

- أ. المراجع باللغة العربية ..... ٧٣
- ب. المراجع باللغة الإندونيسية ..... ٧٤

السيرة الذاتية

قائمة الملاحق

## قائمة الجدول

١. الجدول (١,١) : الدراسة السابقة ..... ٧
٢. الجدول (٣,١) : شرح من بيئة الأولية ومصادر البيانات ..... ٢٨
٣. الجدول (٣,٢) : معيار اللياقة على المقياس ليكيرت ..... ٣٢
٤. الجدول (٣,٣) : المعيار نتائج الاختبار ..... ٣٣
٥. الجدول (٣,٤) : جدول منهجية البحث ..... ٣٤
٦. الجدول (٤,١) : جملة المفردات في كُتَيْب ..... ٤٣
٧. الجدول (٤,٢) : معيار نتيجة الاستبانة للخبراء ..... ٤٤
٨. الجدول (٤,٣) : الاستبانة والاجابة من خبراء المحتوى ..... ٤٤
٩. الجدول (٤,٤) : نتيجة الاستبانة من خبراء المحتوى ..... ٤٥
١٠. الجدول (٤,٥) : معيار اللياقة على المقياس ليكيرت ..... ٤٧
١٠. الجدول (٤,٦) : الاستبانة والإجابة من خبراء التصميم ..... ٤٨
١١. الجدول (٤,٧) : نتيجة الاستبانة من خبراء التصميم ..... ٤٩
١٢. الجدول (٤,٨) : معيار اللياقة على المقياس ليكيرت ..... ٥١
١٣. الجدول (٤,٩) : نتائج الاختبار القبلي للضابطة والتجربة ..... ٥٢
١٤. الجدول (٤,١٠) : نتائج الاختبار البعدي للضابطة والتجريبية ..... ٥٤
١٥. الجدول (٤,١١) : لمقارنة للفصل الضابط ..... ٥٦
١٦. الجدول (٤,١٢) : المقارنة للفصل التجريبي ..... ٥٧
١٧. الجدول (٤,١٣) : نتائج عدد الانحراف والمربع من فصلين ..... ٥٨
١٨. الجدول (٤,١٤) : مجموع عدد الانحراف والمربع من الفصلين ..... ٦١
١٩. الجدول (٤,١٥) : نتيجة استبانة لفصل التجريبي ..... ٦٥

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

تعليم اللغة العربية يشكل في عداد تعليم اللغة الأجنبية في إندونيسيا، يعلم اللغة العربية كثير في المدارس حتى الجامعة الإندونيسيا. سببها جماهر المواطنين مسلم. في تعليم اللغة العربية، للغة أربع مهارات، هي : الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. والوسيلة التي تنقل مهارات الكلام هي أصوات عبر الإتصال المباشر بين المتكلم و المستمع. أمّا مهارة القراءة والكتابة، فوسيلتها الحرف المكتوب.<sup>1</sup>

هكذا حاله بالتعليم المفردات. المفردات إحدى عناصر اللغة التي وجب أن يمتلك للمتعلّمة اللغة الأجنبية ماعدا اللغة العربية. خزينة المفردات اللغة العربية التي ملائم و الدّعم الشحص في الإتصالات و الكتابة بتلك اللغة.<sup>2</sup>

مهارة الكتابة إحدى المهارات المهمّة التي وجب أن تملكها للطلاب في التعليم اللغة العربية، لأنّها يستطيع الطلاب أن يخرج و تعبّر. جميع أفكارهم التي مافكر في فكرهم. و الكتابة هناك أهداف لحفظ المفردات التي ما وجد. الكتابة يعنى الركيزة الأساسية في عملية الإتصال.

و تمثل الكتابة ركيزة أساسية في عملية الاتصال التي قامت و ما زالت بدور فعال في حفظ التراث البشرى من الضياع، و تسجيل تاريخ الإنسان عبر الأزمنة المختلفة، كما أدى اختراع الكتابة دوراً عظيماً في تسجيل القرآن الكريم و الحديث النبوى الشريف و

<sup>1</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، ١٤٣٢/١٠٢٢، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ١٧٦

<sup>2</sup> Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang : UIN Press. Hal 59

لذا حثنا الرسول صلى الله عليه و سلم على تعليمها في قوله : " قيدوا العلم بالكتابة " رواه الطبري.<sup>٣</sup>

و تظهر أهمية الكتابة في حياة الدارسين والتلاميذ بصفة خاصة في أنها تسهل لهم أشياء كثيرة عندما يزالون الاتصال بالآخرين والتعبير عن أفكارهم، كما أنهم يحتاجون إليها في كتابة المذكرات الشخصية وفي ملء الاستمارات الخاصة، وقبل هذا وذاك فهي وسيلة التعليم وتمكنهم من القدرة في الإجابة عن الأسئلة الاختبارات المطلوبة منهم تحريرياً.<sup>٤</sup>

في الكتاب التعليمي اللغة العربية يذكر، أن التعليم المهارة الكتابة هناك بعض أبواب، يعنى : الإملاء، الخط، والإنشاء. الإنشاء يمثل الكفاءة التي يتأسس على الإنشاء عن إحدى الحال الذي يعبر بالكتابة.<sup>٥</sup>

الإنشاء يمثل الحال المهم. بالإنشاء يستطيع الطلاب أن يصفّ الحوادث أو البضاعة. الإنشاء ينقسم إلى قسمين يعنى : الإنشاء الموجهة و الإنشاء الحرّ.

الكتاب التعليمي يعنى كتاب مقبض الذي ايتمل مع المعلم، أو الطلاب الذي يمتلأ بالمادة دراسة أو الموضوع الجاص. هذا كتاب التعليم مهمّ جدّا لأنّ يترتب بمنهجية و الواضح و يستطيع أن ترتقي فهم و يسهل الطلاب في المهارة الكتابة لمع الإقتصاد الوقت و قوّة في التقديم المادة لأنّ قد ابتكر سابقاً.<sup>٦</sup>

كُتِبَ يعنى إحدى مكونات الكتاب التعليمي لعماد التعليم ولسهولة التعليم الطلاب. تصميم الكُتِبَ بشكل صغير و حسن بمقياس جيب. أهدافها يعنى لسهولة حملها إلى أي مكان كان.<sup>٧</sup>

<sup>٣</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، ص. ٦٣

<sup>٤</sup> Ibid. hal. 64

<sup>٥</sup> Herman Acep. Metode Pembelajaran Bahasa Arab (Bandung – PT Remaja Rosdakarya) 2014 hal 151

<sup>٦</sup> Abdul Hamid dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab*. (UIN-MALANG PRESS: 2008) hal. 94

<sup>٧</sup> Taufiqurrochman, 2008. *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN Press. Hal : 174

في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج هناك بعض البرامج لترقية المهارة اللغوية، إمّا من اللغة العربية أو اللغة الإنجليزية. إحدى منها يعني البرنامج المكثف للتعليم اللغة العربية. من هذا البرنامج وجب على جميع الطلاب الحدود في المرحلة الأول و الثاني من أي قسم كان.

و تعليم تلك المهارة الأربع هذه معطى في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية. ماعدا فيه المهارة الكتابة. هذه المهارة إحدى من المهارات التي وجب أن تغلبوا الطلاب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لأنّ المادة التي في الكتاب التعليمي في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية مجموعها باستخدام اللغة العربية.

كما عرفنا في التعليم المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تعليم الكتابة بشكل الإنشاء أحيانا للملح. كما العادة الطلاب فقد يطلب لإنشاء الحر بدون الكتب المرافقة. مع أن الحالتين ذلك هناك تأثيرا شديدا للقارئ في فهم النصوص.

بناء على الحاصل مقابلة الباحثة بإحدى الطلبة البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية اسمها "نيكى هداية النساء". أن المقابلة الباحثة مع الطلبة ذلك يكسب الحاصل أن التعليم في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في المهارة الكتابة خاصة هناك نقصان الكتاب التعليم المرافقة.<sup>8</sup>

باستعمال كُتَيْبٌ في التعليم المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. معنى المفردات أمّا إتصال بين المعنى الأمومية و المعنى الخاصة يستطيع أن يعلم أثناء التعليم المهارة الكتابة

<sup>8</sup> Niky Hidayatun Nisa, wawancara tanggal 7 bulan September tahun 2017, "wawancara tentang kesulitan dalam keterampilan menulis", PPBA A-1 Tarbiyah UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

باستعمال كُتَيْب.<sup>9</sup> حيث التعليم باستعمل هذا كُتَيْب ابتداء من المشاكل المجمعات للكسر. بعد ذلك يحصل أو يوجد المهارة التي يحتاج به.

يتذكر المهارة الكتابة و مكونات التعليم لا يستطيع أن ينفك هذا كُتَيْب يستحق للمستعمل عند التعليم المهارة الكتابة لكي الطلبة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية يستطيع الإنشاء النصوص اللغة العربية بالجيدة.

من أجل ذلك، هذا البحث سوف يفيد فيه إلى : أولاً، لمعرفة كيف تم إعداد كُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ثانياً، لمعرفة كيف فعالية كُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

بناء على تلك الأهداف المرجوة شجعت الباحثة نفسها بأن هذا البحث أمر ضروري. من أجله، أخذ الباحثة الموضوع "إعداد كُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج".

#### ب- أسئلة البحث

اعتماداً على مقدمة البحث حددت الباحثة المشكلات يعني "إعداد كُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج" من المشكلات الأساسية هناك المشكلات لهذا البحث، كما يلي :

١- كيف تم إعداد كُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة

العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

<sup>9</sup> Taufiqurrochman, 2008. Leksikologi Bahasa Arab, Malang: UIN Press. Hal : 145

٢- كيف فعّالية كُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة

العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

### ج- أهداف البحث

مصدقا بأسئلة البحث وضعت الباحثة أهداف البحث كما يلي :

١- معرفة تمّ الكُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- معرفة فعّالية الكُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة

العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

### د- أهمية البحث

يرجى من هذا البحث أن يكون نافعا لترقية إستيعاب المفردات وفهم المادة من

جهة النظرية و جهة التطبيقية كما يلي :

١- الجانب النظرى

يرجى إعداد الكُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم

اللغة العربية أن تكون نتيجة هذا البحث إضافة لنتيجة الباحثين السابقين و

البيانات المفيدة للباحثين في المستقبل.

٢- الجانب التطبيقي

أولاً : للباحثة، سوف يكون هذا البحث مساعدة نفيعة و

لتنمية كفاءتها لإعداد الكُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في

التعليم اللغة العربية.

ثانيا : للمعلم، يكون مساعدا للمعلّمين أن يستخدموا إنتاج هذا

البحث كمقوم المادة الدافعة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية.

ثالثا : للطلاب، يكون مساعدا لتسهيل المفردات الصعبة في مهارة الكتابة و يسهلهم في إنشاء الحر باستخدام مهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية.

رابعا : للبرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية، يكون زيادة المراجع و أن يعطي المساهمة في مجال تعليم مهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية.

### هـ- فروض البحث

فرضية البحث كما قال أريكونترا هي "إجابة مؤقتة لمشكلات البحث إلى أن تثبت من خلال جمع البيانات".<sup>10</sup> وأما فرضية البحث الذي ألقته الباحثة كما يلي :

- ١- الفرض العلمي (H1)  
وجود تأثير فعالية الكُتَيْب في ترقية مهارة الكتابة (الإنشاء الحرّ) للطلبة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧ - ٢٠١٨م.
- ٢- الفرض الصّفرّي (H<sub>0</sub>)  
عدم تأثير فعالية الكُتَيْب في ترقية مهارة الكتابة للطلبة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧ - ٢٠١٨م.

### و- حدود البحث

- ١- الحد الموضوعي  
ركزت الباحثة في إعداد الكُتَيْب في المهارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية على إنشاء الحر.

<sup>10</sup> Suharsimi Arikunto, 2006, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006). Hlm. 73

## ٢- الحد المكاني

يجري هذا البحث على الفصل العالى فى فى كلية التربية و التعليم - A  
(1).

## ٣- الحد الزماني

يجري هذا البحث فى آخر السنة لسنة الدراسية ٢٠١٧ - ٢٠١٨ م.

## ي- تحديد المصطلحات

حددت الباحثة فى هذه الدراسة المصطلحات فيما يلي :

### ١- كُتَيْب

الكُتَيْب هو واحد من الكتب المدرسية التكميلية. والكتب المدرسية التكميلية هي الكتب التي هي مفيدة أو بالإضافة إلى الكتاب المدرسي الرئيسي واستخدامها من قبل المعلمين والطلاب.<sup>١١</sup>

### ٢- مهارة الكتابة

مهارة الكتابة يعنى مهارة اللغوية بعد مهارة القراءة، إستماع، و الكلام الذى يعلم عن الفنّ الخط، و الإملاء، و بنينة الجملة، و أسلوب الكلام.<sup>١٢</sup>

### ٣- البرنامج المكثف فى التعليم اللغة العربية

البرنامج المكثف اللغة العربية يشكل إحدى من البرنامج المكثف فى التعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا البرنامج يجب أن تؤخذ من جميع الطلبة فى فصل الدراسى الأولى و الثانى من كل قسم.

<sup>11</sup> Andi Prastowo, 2012. Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif. Yogyakarta: Diva Press.  
Hal : 165

<sup>12</sup> ناصر عبد الله الغالى. مرجع سابق. Hal. 64 .

## أأ- الدراسات السابقة

## الجدوال : ١,١

الرقم	إسم الباحث، الموضوع، وسنة البحث	أوجه التشبيه	أوجه الاختلاف
١.	فائز الحبيب ٢٠١٥ "إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لطلب المدرسة الابتدائية (بحث التطوير في المدرسة في المدرسة الإبتدائية الإسلامية الحكومية بضاحو ماديون)"	استخدام منهج البحث والتطويري.	أ- الأهداف لوصف مواصفات الكتاب التعليمي لترقية مهارة الكلام، ووصف فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الكلام ب- الكتاب التعليمي الكتاب لمساعد الطلبة لترقية مهارة الكتابة. ت- المكان على الطلبة في المدرسة الإبتدائية الإسلامية الحكومية بضاحو ماديون.
٢.	محمد يونس ٢٠٠٩ "إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة (بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تمبوساري نجاوي)"	مهارة الكتابة	أ- الأهداف لمعرفة مدى فعالية المواد المصممة وحصل الباحث على فعالية استخدامها. ب- الكتاب التعليمي المواد العلمية. ت- المكان على الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تمبوساري نجاوي.

<p>أ- الأهداف</p> <p>هذا البحث للنجاح الطلبة في المواد التعليمية لمهارة الكتاب.</p> <p>ب- الكتاب التعليمي</p> <p>المواد التعليمية</p> <p>ت- المكان</p> <p>على الطلبة في مدرسة المعارف الثانوية المسلمين الحكومية مالانج.</p>	<p>مهارة الكتابة</p>	<p>محمد ألفتان ٢٠١٠ "إعداد المواد التعليمية وفاليتها في تعليم مهارة الكتابة (بالتطبيق على المدرسة المعارف الثانوية المسلمين الحكومية مالانج)"</p>	<p>٣.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

اطلاعا على البحوث السابقة فإنه لم يوجد بحث عن إعداد الكُتَيْب لمارة الكتابة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وهذا يعني أن الباحث يقوم به الباحثة هو بحث جديد ويرى من تكرار نتائج البحوث السابقة.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول : الكتاب التعليمي

#### أ- الكتاب التعليمي و أهميتها

الكتاب التعليمي هي محتوى تعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تخفيف أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.<sup>١٣</sup>

الكتاب التعليمي هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترحى تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>١٤</sup>

الكتاب التعليمي يعنى كتاب مقبض الذي ايتمل مع المعلم, أو الطلاب الذي يمتلأ بالمادة دراسة أو الموضوع الجاص. هذا كتاب التعليم مهم جدًا لأن يترتب بمنهجية و الواضح و يستطيع أن ترتقي فهم و يسهل الطلاب في المهارة الكتابة لمع الإقتصاد الوقت و قوّة في التقديم المادة لأنّ قد ابتكر سابقا.<sup>١٥</sup>

المواد الدراسى أو الكتاب التعليمي هو الكتاب الأساسى للطلاب وما يصحبه من المواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم

<sup>١٣</sup> عبد الرحمن ١٤٢٤. دروس النورات التدريبية لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها. دون العنوان: مؤسسة الوقف الإسلامى ومشروع العربية للسمع. ص: ١١١

<sup>١٤</sup> رشدى أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية. ص: ٢٠٢

<sup>١٥</sup> Abdul Hamid dkk. Op. Cit.

للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.<sup>١٦</sup>

يعتبر إعداد دليل عمل في إعداد الكتاب التعليمي مطلب في ميدان التعليم ومطلب أهم في برامج العربية خاصة.<sup>١٧</sup>

يشكل الكتاب التعليمي ككتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائز الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوية والثقافي تحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.<sup>١٨</sup>

فيؤلف كتاب للطالب، وهو الكتاب الأساسي، الذي يوزع على الدارسين بغرض استيعاب مادته العلمية. كما يؤلف مرشد للمعلم يرشده إلى استخدام كتاب الطالب بطريقة سليمة، ويجب أن يصاحب ذلك كراسة للتدريبات تشتمل على مجموعة من التدريبات اللغوية و المرتبطة بمادة الكتاب. كما أنه يؤلف كتاب إضافي للقراءة يساعد على تنمية مهارات المتعلمين وزيادة معلوماتهم كما أنه من الضروري إعداد معجم مصاحب يعنى بشرح الألفاظ الواردة في الكتاب الأساسي. ولا بد أيضا من توفير الوسائل السمعية و البصرية المعينة على فهم الكتاب الأساسي.<sup>١٩</sup>

وحيث تتوفر المواد التعليمية المناسبة التي تساعد على فهم الطالب و استيعابه للمادة العلمية سنجد أماننا عملية تعليمية ناجحة.

<sup>١٦</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد. المراجع السابق. ص: ٩  
<sup>١٧</sup> رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية. مكة المكرمة: حقوق الطبع محفوظة لمعهد اللغة العربية

بجامعة أم القرى. ص: ٢٤

<sup>١٨</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد. المراجع السابق. ص: ٩

<sup>١٩</sup> المراجع نفسه. ص: ٨٢

## ب- مكونات الكتاب التعليمي وأنواعها

أما إعداد الكتاب التعليمي يعني باللغة البسيطة وتكامل به مع الصور والمعلومات والمحتوى والمراجع.<sup>20</sup>

إن المكونات الكتاب التعليمي الذي يناسب باحتياجات التعليمية لتعليم اللغة العربية هنّ الآتية<sup>21</sup> :

- ١- الإرشادات لإستخدام الكتاب الدراسي
  - ٢- الغرض التعليم خاص أو عامة
  - ٣- محتوى الإطارى
  - ٤- تصف محتوى المواد التعليمية
  - ٥- الرسم/ الرسم التوضيحي
  - ٦- ملخص
  - ٧- التمرينات ومفتاح الرد
  - ٨- المهام
- وأما عند ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد (١٩٩١:٩) يشمل الكتاب التعليمي الآتية :
- ١- كتاب الطالب الأساسى
  - ٢- مرشد المعلمى
  - ٣- كراسة التدريبات
  - ٤- المعجم
  - ٥- كتاب المطالعة الإضايفى
  - ٦- الوسائل السمعية والبصرية

<sup>20</sup> Ika Lestari. 2013. Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi. Padang: Kademia Permata.

Hal: 5

<sup>21</sup> Abdul Hamid dkk. Op. Cit. Hal: 81

أما تصنيف الكتاب التعليمي في أساسية تنقسم إلى مجموعتين رئيسيتين، هما الكتاب التعليمي المطبوعة وغير المطبوعة. وفي هذا البحث تريد الباحثة لتصميم الكتاب التعليمي مطبوعة وغير المطبوعة بشكل الوسيلة السمعية باستخدام الحاسوب.

### ج- الأسس لإعداد الكتاب التعليمي

الأسس لإعداد الكتاب التعليمي هي :

#### ١- الأسس الثقافية والاجتماعية

- عند إعداد الكتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أنه يخدم لغتنا وثقافتنا وذلك من خلال مراعاة الآتية<sup>٢٢</sup>:
- (١) أن يكون محتواه عربياً إسلامياً، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدراسي على فهم حقيقية الثقافة الإسلامية.
  - (٢) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدراسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة، حيث إن الثقافة كثيرة ومتعددة ومتشعبة، ومن الصعب أن تقدمها كلها للدراسين الأجانب ومن ثم ينبغي أن ننتقى منها ما يتناسب مع الدراسين.
  - (٣) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.
  - (٤) مراعاة التغييرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغييرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.
  - (٥) مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.

<sup>٢٢</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد. المراجع السابق. ص: ٣٦

## ٢- الأسس السيكولوجية

الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم المواد الدراسية أو الكتاب التعليمي الآتية<sup>٢٣</sup>:

- (١) أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدراسين فكرياً.
- (٢) أن يعرَى مبدأ الفروق الفردية.
- (٣) أن يثير في الدراس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية).
- (٤) أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف اليول والدوافع العامة للدراسين الذين يؤلف لهم الكتاب.
- (٥) أن تهيء المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طرق تعلم اللغة.
- (٦) أن تحفز المادة الدراسي على استخدام اللغة في موافقها الطبيعية.
- (٧) أن يقدم المادة علمية من المواقف الحياتية التي تساع الدراسي على التكليف مع الناطق الأصلي للغة.
- (٨) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الدراسين.

### هـ- كُتَيْبٌ

كُتَيْبٌ هو وسط الطباعة. كُتَيْبٌ هو كتاب الضوء، ويمكن تخزينها في جيب وعملي لتنفيذ وقراءة أي زمان ومكان. كُتَيْبٌ يمكن أن تستخدم كأداة تكميلية أو مرجع يستخدم كوسيلة في عملية التعلم. ويعزز هذا مع معنى كُتَيْبٌ في قاموس الاندونيسية العظمى (KBBI) الذي ينص على أن كُتَيْبٌ هو كتاب صغير التي يمكن إدراجها في الجيب ويسهل حملها في أي مكان.<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٣</sup>المراجع نفسه. ص: ٣٤-٣٥

<sup>٢٤</sup> Depdikbud. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta : Balai Pustaka, 1996. Hal : 173

كُتِبَ هو واحد من الكتب المدرسية التكميلية. والكتب المدرسية التكميلية هي الكتب التي هي مفيدة أو بالإضافة إلى الكتاب المدرسي الرئيسي واستخدامها من قبل المعلمين والطلاب.<sup>25</sup>

ويستخدم كُتِبَ ككتاب صغير التي يمكن وضعها في الجيب ويسهل حملها في أي مكان. واستنادا إلى هذه التعاريف، فإن كُتِبَ له خصائص يمكن رؤيتها من حجم الكتاب والتطبيق العملي للاستخدام.<sup>26</sup>

كُتِبَ يعني احدى مكونات الكتاب التعليمي لعماد التعليم ولسهولة التعليم الطلاب. تصميم الكُتِبَ بشكل صغير و حسن بمقياس جيب. أهدافها يعني لسهولة حملها إلى أي مكان كان.<sup>27</sup>

فوائد من استخدام كُتِبَ على التدريس والتعلم هو تسليم المواد باستخدام كُتِبَ يمكن أن تكون موحدة، وعملية التعلم باستخدام الكُتِبَ تصبح أكثر وضوحا، والمرح، ومثيرة للاهتمام لأن تصميم جذابة وطبع مع لون كامل، كفاءة في الوقت والجهد. كُتِبَ المطبوعة الصغيرة يمكن تجعل من السهل على الطلاب لتأخذ والاستفادة منه كلما و في أي مكان. قصيرة وواضحة الكتابة المادية في كُتِبَ يمكن وتحسين نوعية نتائج التعلم الطالب وتصميم كتاب الجيب للاهتمام.<sup>28</sup>

<sup>25</sup> Andi Prastowo. 2012. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: Diva Press. Hal : 168

<sup>26</sup> Depdikbud. Op. Cit.

<sup>27</sup> Taufiqurrochman, 2008. *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN Press. Hal : 174

<sup>28</sup> Sulistyan. 2013. *Perbedaan Hasil Belajar Siswa Antara Menggunakan Media Pocket Book dan Tanpa Pocket 2013*. Hal : 164

## المبحث الثاني : مهارة الكتابة

### أ- مفهوم مهارة الكتابة

يضيّق مفهوم الكتابة في بعض البرنامج ليقصر على النسخ (Copying) أو التهجيّة (Spelling).<sup>٢٩</sup> والآخرون التعريف بأنها تحويل الأصوات اللغوية إلى رموز مخطوطة على الورق أو غيره متعارف عليها بقصد نقلها إلى الآخرين مهما تناءى الزمان والمكان وبقصد التوثيق والحفظ وتسهيل نشر المعرفة.<sup>٣٠</sup>

وعرف المذكور أن الكتابة عملية تعتبر في الواقع مفخرة العقل الإنساني بل أنّها أعظم ما أنتجه العقل. ويعرف أيضا على أنّها يسمى بالتعبير (Composition) لأن الكتابة نتيجة الأفكار التي تظهر الأفكار والآراء والمعاشر بعمل كتابي.<sup>٣١</sup>

وبين إبراهيم أنّها تعتبر عن الشيء أي أفصح عنه وبينه ووضحه ويكون هذا التبيان أو الإيضاح باللفظ أو بالإشارة أو بتعبيرات الوجه بالرسم والحركة بأنواعها التمثيلية والواقعية أي الاستجابة لميراث خارجية كالخوف أو الهروب من الخطر وغير ذلك. وعبر أيضا بأن الكتابة في ضوء طرق التدريس هو الاقصاد عما في النفس من أفكار ومشاعر بطريقة الكتابة.<sup>٣٢</sup>

ومن التغييرات السابق تعرف أن مهارة الكتابة هي المهارة المهمة التي تستخدم لتوصيل المعلومات وتبليغ الآراء والأفكار والمعاشر والعواطف كتابيا على الآخرين.

والكتابة من الناحية التاريخ هي أن الإنسان عرف الكتاب عرف الإنسان الكتابة من قديم الزمان، فقد عرف الحروف منذ حوالي سبعة آلاف سنة، ويعزى ابتكارها إلى الفينيقيين، ولم تعرف الحروف الأبجدية إلى بعد أن مرت الكتابة في مراحل عديدة من

<sup>٢٩</sup> رشدي أحمد طعيعة. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. الرياض: منشورات المعظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ص: ١٨٧

<sup>٣٠</sup> محمد صالح الشنطى. ١٩٩٦. المهارة اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها. حائل: دار الأندلس للنشر والتوزيع. ص: ٢٠٥

<sup>٣١</sup> علي أحمد مذكور. ١٩٨٣. تدريس اللغة العربية ط. ١. الكويت: مكتبة الفلاح. ص: ٢٠٥

<sup>٣٢</sup> زكريا إبراهيم. دون السنة. طرق التدريس اللغة العربية. دار المعرفة الجامعة. ص: ١٥٧

التطوير.<sup>٣٣</sup> وظهرت هذه المهارة أيضا بسبب دوافع متطالب الحياة لقضاء الحاجات الإنسانية التي تتطور تطورا سريعا تقارن التقدم في جميع نواحي الحياة مثل العلوم والتكنولوجية.

### ب- أنواع مهارة الكتابة

تنقسم الكتابة بحسب أسلوب ومجالها إلى ثلاثة أنواع وهي:

#### ١- الكتابة الإجرائية العملية (الوظيفية)

هذا النوع من الكتابة يتعلق بالمعاملات والمتطلبات الإدارية، وهو ضروري في الحياة للمنافع العامة والخاصة، والمكونات الرسمية في المصارف والشركات ودواوين الحكومية وغيرها.

والجصاص العامة للكتابة الوظيفية:

(١) أن لغة هذه الكتابة منضبطة في قوالب خاصة محددة لا إيجاء فيها ولا ظلال.

(٢) دلالة الألفاظ والصيغ فيها قاطعة، ولا تحمل التأويل.

(٣) ليس لكتابتها مهارة خاصة، أو استعداد معين، أو موهبة متميزة.

ومجالات كتابة إجرائية عملية: تلخص الموضوعات، كتابة التقارير، كتابة الرسائل، إعداد الكلمات الإقتتاحية والختامية، كتابة المذكرات الشخصية، ملء الاستمارات، محاضر الاجتماعات، وكتابة البرقيات.

#### ٢- الكتابة الإبداعية الفنية

هذا النوع من الكتابة يقوم على كشف الأحاسيس والمشاعر، والعواطف الإنسانية، والإبتكار في الفكرة وتخييل المعاني، والتلحيق بها، ويحتجها النوع إلى ملكة فطرية مركوزة في النفس، ومستقرة في الوجدان، فهي تعتبر عن رؤية شخصية ذات أبعاد

<sup>٣٣</sup> المرجع نفسه. ص: ١٨٧

شعورية ونفسية وفكرية، وتكتشف عن حساسية خاصة تجاه التجارب الإنسانية، تبني على الابتكار لا التقليد، وتختلف من شخص إلى آخر، ويراعى أن تتوفر في صاحبها مهارات خاصة، وخبرة فنية وجمالية لها جذورها الكامنة في القريحة، والتي سقيت بماء المعرفة، وشربت من نبع البلاغة والفصاحة، وارتوت من فيض النفات الربانية التي أفاء الله بها على بعض الناس، فوهبوا القدرة على الإبداع في الكتابة، ليس كل من خط بالقلم يمكنه أن يبتكر الأساليب أو يبدع في الأفكار، بل هي ملكة فطرية تمنو بالتدريب وتزدهر بالقراءة.

والخصائص العامة للكتابة الإبداعية الفنية:

(١) تقوم على الابتكار لا التقليد، وتعتمد على الأسلوب الأدبي، والصور الجمالية المعبرة والأسلوب المرحي.

(٢) تتوفر في صاحبها استعدادات خاصة، وخبرة فنية وجمالية لها جذورها الكامنة في القريحة.

(٣) تعتمد على الاطلاع والثقافة ومعناها الحياة، وتخضع للتغيير والتطوير ومجالات كتابة إبداعية فنية: مجال الشعر، ومجال النشر.

مثلا: كتابة القصة والمسرحية، كتابة التراجم والسير، والخطابة.

٣- الكتابة الوظيفية الإبداعية

هذا النوع من أنواع الكتابة، هو الذي يجمع بين الوظيفة والإبداع، ومجالات هذا النوع متعددة. منها: فن كتابة المقالة، فن إعداد المحاضرة، فن التعليق، وفن إدارة الندوة. يحتاج الكاتب الفنون ليكتب لكي يكون الكتابة وسيمة.<sup>٣٤</sup>

<sup>٣٤</sup> أحمد فؤاد عليان. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم المنشور والتوزيع. ص: ١٨٤-١٨٦

## ج- أهمية مهارة الكتابة

لما كانت القراءة إحدى توافد المعرفة التي يطل منها الإنسان على ما انتجته العقول البشرية في مختلف المجالات، فإن الكتابة تعتبر أعظم ما أنتجه العقل الإنساني عبر التاريخ الطويل واستطاع أن يسجل إنتاجه وتراثه، ليضع أمام الأجيال القادمة فكر الإنسان وسجله في نقاء وصفاء "ولقد ذكر علماء الأنثروبولوجي أن الإنسان حيث اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي"، وبهذا تعتبر الكتابة وسيلة من وسائل الإتصال الإنساني، والتي الأفكار الغير، وللتعبير عما لدينا من معان ومفاهيم ومشاعر وتسجيله من حوادث ووقائع، فكثيرا ما يكون الخطأ في الرسم الإملائي وعدم جودة الكتابة وضعف التعبير عما في النفس من أفكار ومفاهيم.<sup>٣٥</sup>

وتدريب الطلاب على الكتابة في إطار العمل المدرسي، يتركز في العناية بأمور ثلاثة:

- ١- قدرة الطلاب على الكتابة الصحيحة، أى لا بد أن يكون التلميذ قادرا على الرسم الحروف رسماً صحيحاً.
- ٢- إجادة الخط، أن يكون قادرا على كتابة الكلمات بالطريقة التي اتفق أهل اللغة.
- ٣- قدرة على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة، أن يكون قادرا على اختيار الكلمات ووضعها في نظام خاص، وإلا استحال فهم المعاني والأفكار التي تشتمل عليها.<sup>٣٦</sup>

## د- تعليم مهارة الكتابة

وتعليم الكتابة يعنى الإهتمام بأمور ثلاثة رئيسية :

<sup>٣٥</sup> محمود إبراهيم الخطيب. ٢٠٠٣. طرائق تعليم اللغة العربية. رياض: مكتب التوبة. ص: ١١٥  
<sup>٣٦</sup> دكتور حسن شحاته. ٢٠٠٢. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيقية. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية. ص: ٢١٦

- أوله : الكتابة يشكل يتصف بالأهمية، والإقتصادية، والجمال، ومناسبة لمقتضى الحال، وهذا يسمى بالتعبير التحريري.
- وثانيها : الكتابة السليمة من حيث هجاء، وعلامة الترقيم والمشكلات الكتابية الأخرى، كالهمزات وغير ذلك.
- وثالثها : الكتابة بشكل واضح جميل، فالثاني والثالث هنا يتصلان بالمهارات اليدوية في الكتابة، أو ما يسمى بإليات الكتابة أو مهارة التحريري الكتابي.<sup>٣٧</sup>

### هـ- أهداف تعليم مهارة الكتابة

- هدف عملية الكتابة باللغة العربية ألى تمكن الدارس من:
- ١- كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحروف وصوته.
  - ٢- كتانة الكلمات العربية بالحروف المنفصلة وبحرف متصلة مع تمييز شكل الحروف في أول الكلمة ووسطها واخها.
  - ٣- إتقان طريقة كتابة اللغة بخط واضح وسليم.
  - ٤- إتقان الكتابة بالخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل على الدراسى.
  - ٥- إتقان الكتابة من اليمان إلى اليسار.
  - ٦- معرفة علاقة الترقيم ودلالاتها وكيفية استخدامها.
  - ٧- معرفة مبادئ الإملاء وإدراك مافى اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة والعكس، ومن خصائص ينبغى العناية بها فى الكتابة كالتنوين والتاء المفتوحة والمربوطة والهمزات.
  - ٨- ترجمة أفكاره كتابة فى جمل مستخدما الكلمات الصحيحة فى سياقها من حيث تغير شكل الكلمة وبنائها بتغيير المعنى.
  - ٩- ترجمة أفكاره كتابة فى جمل مستخدما الترتيب العربى المناسب للكلمات.

<sup>٣٧</sup> على أحمد مذكور. ٢٠٠٢. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الفكرى العربى. ص: ٢٣١.

- ١٠ - ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- ١١ - استخدام الأسلوب المناسب للموضوع أو الفكرة المعبرة منها.
- ١٢ - سرعة الكتابة معبرا عن نفسه في لغة صحيحة سليمة واضحة.<sup>٣٨</sup>
- أما أهداف تعليم مهارة الكتابة في هذا البحث يحتوى على تطوير الموضوع ويكون جمل مناسبة بالموضوع.



<sup>٣٨</sup> محمد كامل النافعة و الرشدي أحمد طعيمة. المراجع السابق. ص: ٢٠٣

### المبحث الثالث : التطويري

البحث تطويري في هذا البحث بمنهجية *ADDIE*. هذا المنهج بدأت في السنة ١٩٩٠ و تطوّر بريسير و موليندا. يرى أهل التطويري أن المنهجية *ADDIE* هي عملية التقليدية عموما في تصميم التعليمية والتمؤينات.<sup>٣٩</sup>

سيزار في كتابه يرى أنّ *ADDIE* المدخل بلا سرعة. وهي تحليل كيف علاقة المواد والمواد الأخرى. وهي تصميم (*Design*) ، تطويري (*Development*)، تطبيق (*implementation*) وتقييم (*Evaluasi*).

الأول، مرحلة التحليلي هو مرحلة الأولى الذي يعمل الاحث. هناك ثلاثة أجزاء التي يجب لتحليلها، طلاب و عملية التعليم والوسيلة لتبين المواد. الثاني، مرحلة التصميم فيه يبحث عن الترتيب المنهج. الثالث، مرحلة التطوير وهو مرحلة النتائج، وكلّ شئ قد صنع في مرحلة التصميم وأدركت. والخطوات في هذه المرحلة (١) تيجعل كائن تعلم كوثيقة و رسوم متحركة والصور والفيديو وغير ذلك. (٢) يجعل زيادة الوثيقة الذي الذي دعم. الرابع، التطبيق تنفيذ أداة تعليمية التي تم إعدادها المستخدمة من قبل الطلاب. الخامس، التقييم يمكن أن يتم في شكلين يعني متكوّن و تلخيصي.<sup>٤٠</sup>

تحليلي - قبل الخطة : فكرة عن الإنتاج (النموذج، طريقة، وسائل، المواد التعليم) إنتاج جديد الذي يريد أن يطوّر. - التعرّف على المنتجات وفقا المتعلمين والأهداف التعليمية	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<sup>39</sup> Jusrin Efendi Pohan, Atmazaki, Agustina, Pengembangan modul bersifat kontekstual pada menulis resensi dikelas IX padang Bolak. Jurnal bahasa dan sastra pembelajaran vol 1 nomer 2 tahun 2014 Hal. 5

<sup>40</sup> Endang Mulyatiningsih, *Pengembangan model pembelajaran*, hal 5 dan indah ayu permatasari, Penggunaan metode ADDIE dalam proses pelatihan dan pengembangan PT cognos cendekia hal. 3

<ul style="list-style-type: none"> <li>- التعرف على المواد التعليم</li> <li>- التعرف عن البيئة التعليم و الإستراتيجية في عملية التعليم</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تصميم مفهوم المنتج الجديد على القرطاس</li> <li>- تصميم الجهاز عن تطوير المنتج</li> <li>- يتم كتابة التصميم لكلّ التعلم</li> <li>- يتم كتابة تعليمات حول تطبيق أو تصميم المنتج بالتفصيل</li> </ul>	تصميم
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تطوير المنتج (المواد و الوسائل) الذي يحتاج في التطوير</li> <li>- استناد إلى نتائج تصميم المنتج، في هذه المرحلة بدء صنع المنتجات (المواد و الوسائل) الذي يناسب مع هيكل النموذج</li> <li>- يجعل الأدوات لقياس أداء المنتج</li> </ul>	تطويري
<ul style="list-style-type: none"> <li>- يبدأ ليستعمل المنتج الجديد في عملية التعليم أو بيئته واقع.</li> <li>- يرى المرة عن الهدف لتطوير المنتج</li> <li>- تفاعل بين الطلاب و يسألهم في أول عملية التعليم</li> </ul>	تطبيق
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مراجعة التعليم من الأثر بطريقة حاسمة</li> <li>- قياس إنجاز أهداف تطوير المنتج</li> <li>- قياس على ما كان الهدف قديرعلى تحقيقه</li> </ul>	تقييم

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجية

تستخدم الباحثة في هذا البحث هي البحث التطويري ( *Research and Development* ) وهو طريقة البحث لتطوير إنتاج فعالية المستخدمة ليتفوق على المشكلات التعليمية.<sup>41</sup> وتحاول الباحثة بإنتاج الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. إن مدخل البحث الذي انتجته الباحثة في هذا البحث هو المدخل الكيفي والكمي، لأن في هذا البحث يصف انتقاليا وسيطور بعد الباحثة في ميدان البحث<sup>42</sup>، المدخل الكيفي كثيرا ما يحاول أن يعطي زيادة العلوم في الوصفي تفصيليا عن الوقوع الطبيعي الذي لم يوصف كاملا في الأديب. وطريقة البحث الذي تستخدم الباحثة هو الوصفي، والوصفي هو البحث الذي يحاول أي يصف الظاهرة، والواقعة والحادثة التي تصير الآن<sup>43</sup>.

#### ب- نموذج البحث التطويري

مراحل تنفيذ التطوير والباحثة تستخدم على أساس إجراءات تطوير بنموذج أدبي "ADDIE". هذا النموذج استخدامها متنوعة من اشكال لتطوير الإنتاج منها ":

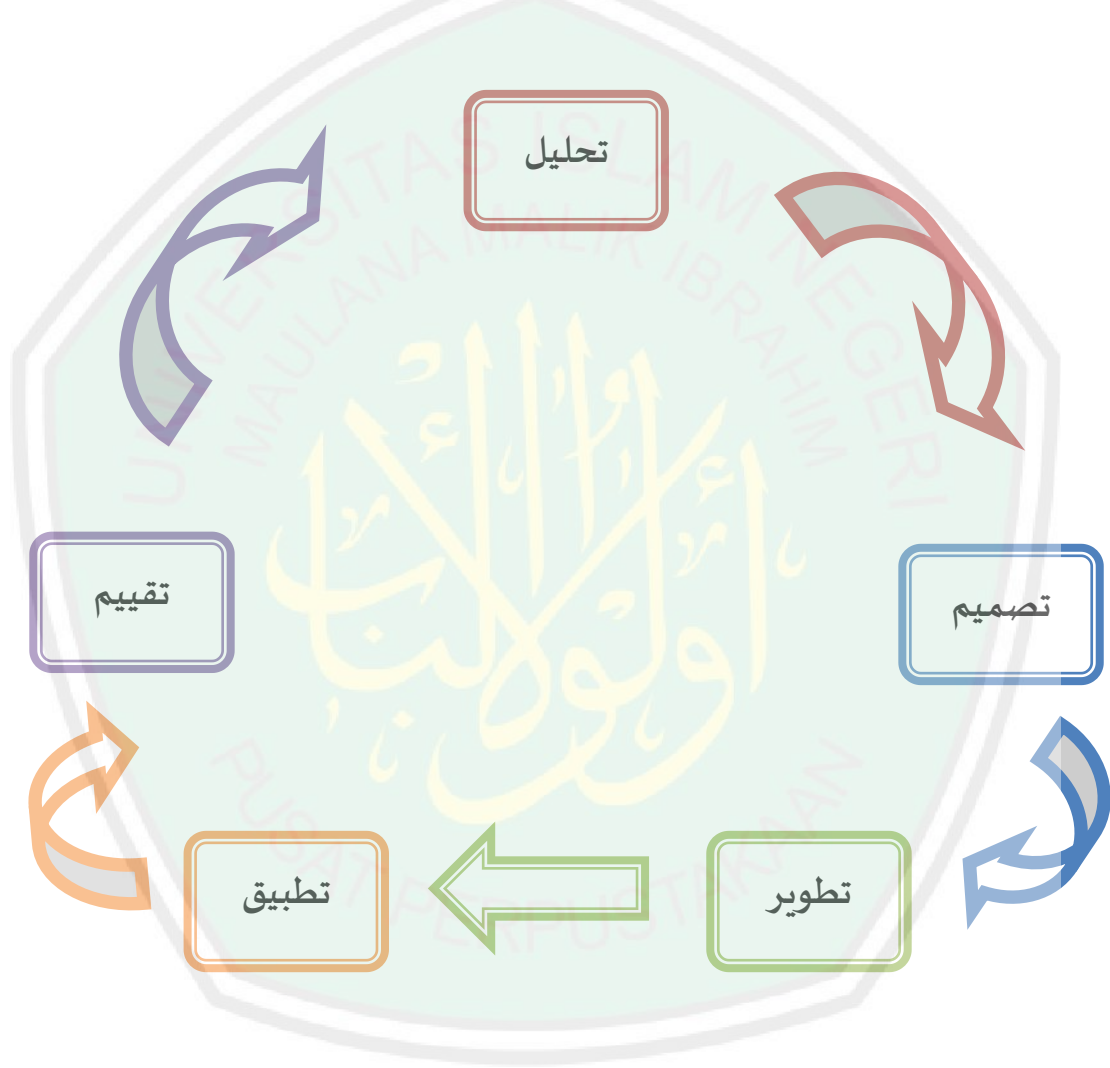
<sup>41</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010) hlm 407

<sup>42</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta 2010) hal 283

<sup>43</sup> Trianto, *Pengantar Penelitian Pendidikan bagi Pengembangan Profesi Pendidikan dan Tenaga Kependidikan*, (Jakarta: Kencana, 2010) hal 197

استراتيجية التعليم وطريقة التعليم وإعداد الكتاب التعليمي. هذا النموذج متطور على  
 Dick and Carry لتصميم النظام التعليمي. ويتضمن هذا النموذج خمس خطوات:<sup>44</sup>  
 الصورة:

إجراءات تطوير بنموذج أدي (ADDIE)



ج- إجراءات البحث التطويري

إجراءات التطويري مختلف عن نموذج التطوير. إذا كان نموذج التطوير لشرح  
 إجراءات التطويري إلى المنتج الجماعي. لذلك يشرح إجراءات التطويري.<sup>45</sup> تسير

<sup>44</sup> Endang Mulyatiningsih, 2012, *Modul kuliah pengembangan Model Pembelajaran UNY*, hlm:5

الباحثة في عملية إعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. على خطوات التالية:

### ١. تحليل الحاجات والمشكلات

الخطوة الأولى في البحث وتطويري وجود الحاجات والمشكلات، الحاجة هي كل أمر له امكانية لتنميتها، والمشكلات هي الزيف بين ما يتوقع وحدث في الميدان.<sup>٤٦</sup>

في هذه الخطوة قامت الباحثة المقابلة مع الطلبة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والمشكلات التي تواجهها الطلبة أن في كتابة العربية تشعر صعوبة في استخدام المفردات واختيار المفردات. ويحتاج الطلبة إلى وسيلة خاصة لمساعدتهم في تعليم المهارة الكتابة ولثروة المفردات وليسيطر على مهارات اللغة. حاولت إعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

### ٢. التصميم

المرحلة الثانية هي تصميم الإنتاج. المواد به جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنتج، يرجى به حلا لمشكلات الموجودة.<sup>٤٧</sup> قامت الباحثة بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة الكُتَيْب لمهارة الكتابة، كيفية أجزاء صنع الكُتَيْب لتحقيق أهداف التعليم. صممتها الباحثة المستخدم في الفصل A البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج منها: تعيين الألوان الكُتَيْب لمهارة الكتابة، واختار التصميم المواد وجمع الحاجات قبل التطوير.

<sup>45</sup> Tim Penyusun dan Pembahas, *Pedoman Penulisan Skripsi Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang*, (Malang-UIN Maliki Press, 2017) hlm 29

<sup>46</sup> Sugiono, Op.cit, hlm 409

<sup>47</sup> Sugiyono, Op,cit.hlm 300

### ٣. التطوير

المرحلة الثالثة هي تطوير الإنتاج. التطوير هو عملية لتحقيق تصميم حقيقة، وأى، إذا كان تصميم يلزم البرمجيات بشكل الوسائط المتعددة لتعليم، فيجب تطويره.

في هذا البحث، قامت الباحثة إعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. صممت الباحثة لتيسير عملية العليم اللغة العربية خصائصها في مهارة الكتابة من الكتاب التعليمي يعني العربية للناشئين.

### ٤. التجريبية

المرحلة الرابعة هي تجربة الإنتاج، وهي عملية تجربة المنتج لمعرفة جودته وفعالته. وقامت الباحثة إلى ٣٥ طلاب في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

### ٥. التقييم

المرحلة الخامسة هي تقييم الإنتاج. وهو عملية تقييم المنتج في نظام عمله. كان التقييم في هذه المرحلة من نتيجة الاستبانة التي وزعت إلى الخبراء والطلاب فصل A البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لمعرفة جوده الكُتَيْب لمهارة الكتابة لعملية التعليم اللغة العربية.

### د- مجتمع وعينه

إن مجتمع وعينه هذا البحث يعني:

١. مجتمع: جميع الطلبة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في السنة ٢٠١٧

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج الذين عددهم ٣٠٠

طالبا

٢. عينة: الطالبات اللاتي عددهن ٣٥ المأخوذات من فصل أليف الأول و

أليف الثاني

## هـ - مصادر البيانات

كما ذكر في طريقة التطوير وتجريبات الإنتاج وتخطيط هذ الكُتَيْب، سوف تجريب على معلمين و طلاب. هذا البحث تتكون من بيانتين، منها : المصادر الأولية (Data Primer) و المصادر الثانوية ( Data Sekunder).

١. المصادر الأولية في هذا البحث هي عملية التعليم في الفصل باستخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة. ونتائج الطلاب قبل وبعد استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة. المصادر هي مكتوبا.
- المصادر الأولية من المعلم والطلاب في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالملاحظة والمقابلة والاختبار.
٢. المصادر الثانوية هي توثيق في استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة.

### الجدول : ٣,١

شرح من بينة الأولية ومصادر البيانات

أدوات جمعها	مصادرها	البيانات	الرقم
أرى الطلاب عن عملية التعليم مهارة الكتابة وشعوبتها	طلاب	المقابلة	١
أرى الطلاب عن استخدام			

الكُتَيْب لمهارة الكتابة في عملية التعليم مهارة الكتاب		الملاحظة	
أرى معلّم عن عملية التعليم مهارة الكتابة وشعوبتها	معلّم	المقابلة	
نتيجة الطلاب قبل استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة	التوثيق	الإختبار القبلي	٢
نتيجة الطلاب بعد استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة		الإختبار البعدي	

### ج- أدوات جمع البيانات

إستخدم الباحثة عدة طرق جمع البيانات، وهي :

أ- الملاحظة

ب- الملاحظة هي انتباه مقصودة ومنظم ومضبوط للظواهرات أو الحوادث أو الأمور بغية اكتساف أسبابها وقوانينها) وهي الخطوة الأولى في البحث العلمي، ومن أهم خطواته، يقوم الباحث في جميع مراحل البحث، تسبق الفترض وترافقه وتلحق به وتقود الباحث إلى صياغة الفرضيات والنظريات.<sup>٤٨</sup> تستخدم الملاحظة في هذا البحث لجمع البيانات من الحاجات والمشكلات في عملية التعليم مهارة الكتابة اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية.

ت- الاختبار

<sup>٤٨</sup> رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسية النظرية ومماريته العلية، (دمشق: دار الفكر المعاصر: ٢٠٠٠) ص: ١١٤

تأسيساً مما استخدمته الباحثة وهي (pretest-posttest). وتستخدم الباحثة الاختبار الذي رتبته الباحثة. وظيفة الاختبار هي جمع البيانات التي تتعلق بمعرفة كفاءة الطالبات ويكون في بداية الفترة الإجرئية (يسمى بالاختبار القبلي) وفي آخر كل دور (يسمى بالاختبار النهائي) الاختبار هو كل سؤال تحتج إلى الأجوبة أو كل سؤال تحتج اصغاء لقيس كفاءة الطلبة.<sup>49</sup>

الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي يعني اختبار يعطي قبل إجراء التجربة للفصل التجريبي والضابط، والاختبار البعدي يعني اختبار يعطي بعد إجراء التجريبي والضابط. استخدامها لمعرفة تأثير الكُتَيْب في المهارة الكتابة للطلبة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

### ج- الاستبانة

طريقة الإستبانة جمع البيانات بإعطاء بعض الأسئلة أو التأكيد إلى المستجيبين. ستكون هذه الإستبانة كفاءة إذا عرف الباحث عن المتغيرات المقيسة منه. هذه الطريقة تتكون من الأسئلة والتأكيد مفتوحة كانت أو مقفولة.<sup>50</sup> رأى أري كنتو، كيفية ترتيب الإستبانة كما يالي:

أ. صياغة الهدف لإنجاز فيها

ب. تعرف المتغيرات لغايتها

ج. شرح كل المتغيرات إلى المتغيرات الأصغر

تحديد نوع البيانات يجمع منه<sup>51</sup>

<sup>49</sup> Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Press, 2010) hlm 8

<sup>50</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2012 hal 199

<sup>51</sup> Suharismi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktek*. 2010. Jakarta: Rineka Cipta hal 268

## هـ - أسلوب تحليل البيانات

### ١- البيانات الكيفية

حللت الباحثة البيانات من الملاحظة والمقابلة وكذلك تم إعداد الكُتَيْب في المهارة الكتابة للطلبة في البرنامج المكثف في التعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بالأسلوب الوصفي (Descriptive Analysis)

### ٢- البيانات الكمية

حللت الباحثة البيانات من الاستبانة للخبراء والتلاميذ بالأسلوب الإحصاء الوصفي (Descriptive Analysis Statistic)

وأسلوب تحليل البيانات يستخدم لتحليل البيانات الكيفية النتيجة الصحة بأسلوب الحساب قيمة المعدل. وفائدة الحساب لمعرفة فائزة القيمة الأخيرة التي لها العلاقة بالحبة. أسلوب التحليل بالرموز بما يلي

$$\text{قيمة} = \frac{\sum skor}{\sum skor total} \times 100 \%$$

ونتيجة البيانات تحلل باستخدام مقاييس اللياقة ليكيرت "Likert" في الجدول

الآتي<sup>٥٢</sup>:

<sup>52</sup>Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999) hal: 314

## الجدول : ٣,٢

معيار اللياقة على المقياس ليكيرت "Skala Likert"

القيمة	الفصيلة
$0\%83 < \text{نتيجة} < 0\%100$	لائق جدًا
$0\%68 < \text{نتيجة} < 0\%83$	لائق
$0\%52 < \text{نتيجة} < 0\%68$	كفاية لائق
$0\%36 < \text{نتيجة} < 0\%52$	نقصان لائق
$0\%20 < \text{نتيجة} < 0\%36$	غير لائق

البيان من جدول معيار اللياقة :

- ١- إذا المنتج التحريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين  $0\%83 < \text{نتيجة} < 0\%100$ ، فهو من الفصيلة "لائق جدًا"
  - ٢- إذا المنتج التحريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين  $0\%68 < \text{نتيجة} < 0\%83$ ، فهو من الفصيلة "لائق"
  - ٣- إذا المنتج التحريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين  $0\%52 < \text{نتيجة} < 0\%68$ ، فهو من الفصيلة "كفاية لائق"
  - ٤- إذا المنتج التحريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين  $0\%36 < \text{نتيجة} < 0\%52$ ، فهو من الفصيلة "نقصان لائق"
- إذا المنتج التحريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين  $0\%20 < \text{نتيجة} < 0\%36$ ، فهو من الفصيلة "غير لائق"

وأما المعيار لنتائج الاختبار في هذا البحثكما في الجدول الآتي:

### الجدول : ٣,٣

المعيار نتائج الاختبار<sup>٥٣</sup>

الرقم	الدرجة	نتيجة	النسبة المئوية (٠%)
١	ممتاز	١٠٠-٩٠	١٠٠%-٩٠%
٢	جيد جدا	٨٩-٨٠	٨٩%-٨٠%
٣	جيد	٧٩-٧٠	٧٩%-٧٠%
٤	مقبول	٦٩-٦٠	٦٩%-٦٠%
٥	ضعيف	٥٩-٠	٥٩%-٠%

يحلل الباحثة البيانات الكمية من نتيجة تجربة إنتاج التطوير في الاختبار بالأسلوب الإحصائي (*Analysis Stastic*). أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات هو رمز t الإحصائي. وهو مايلي:<sup>٥٤</sup>

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}}$$

$Mx$  = المقياس المعدل من المجموعة التجريبية

$My$  = المقياس المعدل من المجموعة الضابطة

$\Sigma x^2$  = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية

$\Sigma y^2$  = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة

<sup>53</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2010) hlm 236

<sup>54</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Rineka Cipta.2010. hlm.354

$Nx =$  عدد التلاميذ من المجموعة التجريبية

$Ny =$  عدد التلاميذ من المجموعة الضابطة

## و- جدول منهجية البحث

### جدول ٣, ٤

جدول رقم : جدول منهجية البحث

مدخل البحث	منهج البحث	أسلوب تحليل البيانات	أدوات جمع البيانات	مصادر البيانات	بيانات	أسئلة البحث
مدخل الكيفي	منهج التطويري	البيانات الكيفية	الملاحظة	طلاب	أرى الطلاب عن استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة في عملية التعليم مهارة الكتاب	كيف تم إعداد كُتَيْب مهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج ؟
			المقابلة		رأى الطلاب عن عملية التعليم مهارة الكتابة وشعوبتها	
مدخل الكيفي	منهج التطويري	البيانات الكيفية	المقابلة	معلم	رأى معلّم عن عملية التعليم مهارة الكتابة	

					وشعوبتها	
مدخل الكمي	منهج التطويري	البيانات الكمية	الاستبانة	معلم	نتيجة الخبراء للتصديق كُتَيْب لمهارة الكتابة	كيف فعّالية كُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟
				طلاب	نتيجة الطلاب لكُتَيْب لمهارة الكتابة	
مدخل الكمي	منهج التطويري	البيانات الكمية	الاختبار	التوثيق	نتيجة الطلاب قبل استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة	
					نتيجة الطلاب بعد استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة	

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : إعداد كُتَيْبٍ لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

صلاحية الكُتَيْب

#### أ- تحليل الحاجات والمشكلة

البحث متعمد بالمشكلات، والبحث التطوير يجري على تحليل الحاجات، وهذه المرحلة لاثبات إعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة في الفصل A برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فقامت الباحثة يجمع البيانات في تحليل الحاجات ومشكلات فيما يلي:

#### ١) نتائج الملاحظة

قامت الباحثة بملاحظة عملية التعليم اللغة العربية في الفصل A برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج :

أ- عملية تعليم اللغة العربية في الفصل A برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج و مشاكلها.

ب- المواد المستخدمة ووسائل التعليمية في الفصل A برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مزايا ونقصها

ومن هذان النقطتين وجدت الباحثة البيانات يعني :

عندما يتعلم مهارة الكتابة ، هم يشعرون الكسلان والصعوب خصوصا في إنشاء الحرّ، لأنهم لا يعرفون معني كلمة الروابط الصحيحة والجميلة. كما قالت إحدى الطلاب في فصل A-1 إسمها اسمها نعمة الخيرية في التاريخ ٧ من سبتمبر ٢٠١٧ " إذا كان الوقت لمهارة الكتابة وهي الإنشاء الحرّ، فطبها مفرداتنا و، إذا، لأنّ، ثمّ، صعبة في إخراج المفردات خصوصا عند الروابط. ونحن نحتاج إلى الكتاب الصغير الذي نستطيع ليحمل إلى أي مكان " .<sup>٥٥</sup>

والحاجات الظاهرة منها :

١- هم يحتاجون الكتاب وفيه معجم المفردات من الروابط لمهارة الكتابة  
 ٢- هم يحتاجون الكتاب أو المعجم فيه المفردات والمرادف واستعماله  
 تريد الباحثة إعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة لسهولة الطلاب لتعليم اللغة العربية خصائص في مهارة الكتابة. فالإقتراحات الموجودة من البيانات الإعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة منها :

أ- شكل الغلاف الكُتَيْب لمهارة الكتابة  
 ١- من ناحية شكلها مستطيل مع حجم الورق ٧A  
 ٢- لون أساسيتها أبيض  
 ٣- كانت المكتوبة موضوع "Buku Saku Lancar Menulis Bahasa Arab"

٤- فوق الكُتَيْب كانت المكتوبة مؤلف الكُتَيْب  
 ٥- كانت الصورة الرجال والنساء في غلاف الأمام

<sup>٥٥</sup> مقابلة مع طلاب فصل "أ" الأول في التاريخ ٧ من سبتمبر ٢٠١٧ في الساعة الرابعة في مبنى ١٠٥A

٦- وفي غلاف الوراء بيان القصير عن الكُتَيْب، إسم المؤلف الكُتَيْب  
والصورة الرجال والنساء.

ب) شكل المواد من الكُتَيْب لمهارة الكتابة

- ١- يستعمل الورقة Art Paper للمعجم
- ٢- مقياس الحروف كبيرة لسهولة القراءة
- ٣- يكتب المفردات من كلّ حروف اللاتينية
- ٤- مكتوبة المفردات بالخط Arabic Typing ٢٤
- ٥- مكتوبة المعنى المفردات بالخط Tekton Pro ١٨
- ٦- مكتوبة الأمثلة في كل مفردات
- ٧- مكتوبة محفوزات في كل مسافة المواد
- ٨- معرفة تاريخ الثقافة الإسلامية في إندونيسيا

### ب- تصميم التراز المبدئ

تعرض الباحثة بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة الكتاب التعليمي من خلال  
الكُتَيْب لمهارة الكتابة، كيفية إجراءات إعداد الكُتَيْب لتحقيق أهداف التعليم. منها:  
كلمة الروابط، العبارة (frasa).

قبل تطوير المادة باستخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة، لابد على الباحثة أن  
تخطّط من خطط التدريس. تكون تخطيط التدريس من أهداف التدريس، وقدرة  
الأساسي، ومؤشد، وخطوات التدريس، وتقويم. كله مختصر في خطّة التدريس ربطا في  
الملاحق. تأخذ الباحثة كله على الكُتَيْب لمهارة الكتابة.

## ج- تطوير الكُتَيْب

في هذه المرحلة إعداد الباحثة الكُتَيْب لمهارة الكتابة اعتماد على نتائج المقابلة مع المعلّم والطلبة تأخذ مادة الدراسية "مهارة الكتابة". في هذه البحث إعداد الباحثة الكُتَيْب لمهارة الكتابة في كتاب الهجوم والعربية بين يديك الجزء الأول، الثاني والثالث.

### موصفات الكُتَيْب :

أرادت الباحثة أن تقوم بإعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة في الفصل A-1 برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى أن يكون تعليم اللغة العربية خصائص في تعليم مهارة الكتابة أحسن و أسهل مما سبق. وإعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة ليكونه أبهل وأحسن، مما يلي :

### ١- جنس الكُتَيْب

قد ظهر من هدف أن تقوم بإعداد الكُتَيْب لمهارة الكتابة بلغة الشرح عن قصد بيان معنى الكلمة لمتكلمين الأجنبية أي لمستعمل اللغة الهدف. وقد ظهر من استخدام اللغة في هذا الكُتَيْب هي لغتين يعني لغة العربية - لغة إندونيسيا. وفي الكُتَيْب يوجد المستعمل كل المفردات. واستخدام هذ الكُتَيْب يتعلق أحرف الهجائية الإندونيسيا. على سبيل المثال "وَأما أول من أسلم من الصّبيان فهو علي بن أبي طالب".

## ٢- تصميم الغلاف



استعمال هذا الكُتَيْب بالتطبيق "corel draw X7" لتصميم هذا الغلاف الكُتَيْب. ولون الأساس من هذا الكُتَيْب هو أبيض.

### (١) الغلاف الأمام

يستخدم اللون الأساسي أبيض وكذلك فيها إنسان من الرجال والنساء. والكلمة "buku saku lancar menulis bahasa arab" باستخدام الجنس berlin sans demi والكلمة "untuk pelajar dan mahasiswa" باستخدام times new roman.

### (٢) الغلاف الوسطي

كلمة "buku saku" باستخدام جنس المقياس berlin sans demi وكلمة "lancar menulis bahasa arab" باستخدام Calibri ٨ والكلمة "untuk pelajar dan mahasiswa" باستخدام جنس المقياس times new roman .٨

### ٣) الغلاف الخلفي

أعطي الصورتين من الإنسان من المرءة. كلمة استخدام الكُتَيْب باستخدام جنس المقياس "untuk pelajar dan mahasiswa" باستخدام ١٤ times new roman.

### ٣- وجوه الكُتَيْب

يتكون هذا الكُتَيْب من الغلاف، والمقدمة، وإرشادات استخدام الكُتَيْب ومحتويات الكُتَيْب.

### ٤- المواد المعجمية

يتركب هذا الكُتَيْب من الكتاب الهجوم والعربية بين يدك الجزء الأول، الثاني والثالث. يحتوي هذا الكُتَيْب على ١٥٢ مفردات، بالتفصيل الآتي :

#### الجدول : ٤,١

جملة المفردات في كُتَيْب

رقم	القسم	المفردات
١	الرّوابط	١٠٦
٢	العبارة	٤٦

### ٥- التحكم من الخبراء

هذه الفرصة هي الفرصة لعرض البيانات من الاستبانة للخبراء، والخبير الأول هو الدكتور الحاج شيف المصطفى الماجستير، في هذا البحث هو كخبير تعليم اللغة العربية من ناحية اللغة والمحتوى هذا الكُتَيْب. وحصل على نتيجة ٨٦%، والثاني الأستاذ الدكتور راض توفيق الرحمن الماجستير، وهو خبير

التصميم لهذا الكُتَيْب، حصل على نتيجة ٦٧% وهذه هي جدول معيار نتيجة الاستبانة للخبراء :

### الجدول : ٤,٢

معيار نتيجة الاستبانة للخبراء

٥	٤	٣	٢	١
جيد جدا	جيد	نقصان	ليس جيد	ليست جيدة جدا

### أ) التصديق من خبير المحتوى

الخبير الأول هو الأستاذ الدكتور الحاج شيف المصطفى الماجستير وهو خبير المحتوى لهذا الكُتَيْب. والبيانات من الإستبانة المكتوبة الآتي :

### الجدول : ٤,٣

الاستبانة والاجابة من خبير المحتوى

١) مقدمة الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	المقدمة الواضحة				√	
٢	كتابة إرشادات استخدام الكُتَيْب				√	
٣	المقدمة (الباب) محتويات الكُتَيْب متسقة				√	

## (٢) قسم شغل الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	تتألف تصنيف المفردات على الهجائية الإندونيسيا					√
٢	لائق المفردات بالمعني				√	
٣	لائق المفردات باستخدامها					√

## (٣) خصائص الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	اكتمال محتوى الكُتَيْب				√	
٢	سهول البيان في تقديم استعمال				√	

## (٤) نوع الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	يتكون الكُتَيْب معرض الهجوم والعربية بين يديك الجزء الأول، ثاني والثالث				√	
٢	المعجم بلغتان				√	
٣	سهول البيان في تقديم استعمال				√	

## (٥) نهاية الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	جدول المحتويات مناسبة					√

√					جدول المحتويات واضحة، ومناسبة بالهجائية الإندونيسيا	٢
---	--	--	--	--	--------------------------------------------------------	---

### الجدول : ٤, ٤

نتيجة الاستبانة من خبير المحتوى

القسم	مؤشر	النتيجة	نسبة في المائة	درجة القياقة
مقدمة الكُتَيْب	المقدمة الواضحة	٤	%٨٠	جيد
	كتابة إرشادات استخدام الكُتَيْب	٤	%٨٠	جيد
	المقدمة (الباب) محتويات الكُتَيْب متسقة	٤	%٨٠	جيد
محتويات الكُتَيْب	تتألف تصنيف المفردات على الهجائية الإندونيسيا	٥	%١٠٠	جيد جدا
	لائق المفردات بالمعني	٤	%٨٠	جيد
	لائق المفردات باستخدامها	٥	%١٠٠	جيد جدا
خصائص الكُتَيْب	اكتمال محتوى الكُتَيْب	٤	%٨٠	جيد
	سهول البيان في تقديم استعمال	٤	%٨٠	جيد
نوع الكُتَيْب	يتكون الكُتَيْب معرض الهجوم والعربية بين يديك	٤	%٨٠	جيد

			الجزء الأول، ثاني والثالث	
جيد	٨٠%	٤	المعجم بلغتان	
جيد	٨٠%	٤	سهول البيان في تقديم استعمال	
جيد جدا	١٠٠%	٥	جدول المحتويات مناسبة	نهاية الكُتَيْب
جيد جدا	١٠٠%	٥	جدول المحتويات واضحة، ومناسبة بالهجائية الإندونيسيا	
جيد جدا	١١٢٠%	٥٦		المجموع
	٨٦%			المتوسط

### البيانات من الاستبانة :

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الدكتور الحاج شيف المصطفى الماجستير هي برموز :

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{\text{المعدل من نتيجة}}{\text{مستجيب جملة}}$$

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{١١٢٠\%}{١٣\%}$$

$$= ٨٦\%$$

نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية :

### الجدول : ٤,٥

معيار اللياقة على المقياس ليكيرت "Skala Likert"

القيمة	الفصيلة
$0\%83 < \text{نتيجة} < 0\%100$	لائق جدًا
$0\%68 < \text{نتيجة} < 0\%83$	لائق
$0\%52 < \text{نتيجة} < 0\%68$	كفاية لائق
$0\%36 < \text{نتيجة} < 0\%52$	نقصان لائق
$0\%20 < \text{نتيجة} < 0\%36$	غير لائق

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة من خبير في مجال محتوى الكتاب واللغة يبلغ إلى نسبة مئوية ٨٦% وهي على مستوى "لائق جدا".

### ب) التصديق من خبير التصميم

والخبير الثاني هو الأستاذ الدكتور راض توفيق الرحمن الماجستير، وهو خبير التصميم لهذا الكُتَيْب. والبيانات من الاستبانة مكتوبة في الجدول الآتي :

## الجدول : ٤, ٦

الاستبانة والإجابة من خبير التصميم

(١) تصميم الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	غلاف الكُتَيْب				√	
٢	تغطية مثيرة للاهتمام				√	
٣	استخدام الخط في الكُتَيْب واضح وسهولة للقراءة		√			

(٢) تصميم البياني

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	غلاف الكُتَيْب				√	
٢	تغطية مثيرة للاهتمام				√	
٣	استخدام الخط في الكُتَيْب واضح وسهولة للقراءة		√			

(٣) وجوه الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	المفردات غير ملآن			√		
٢	تقديم كل الرقم تتفق			√		

## (٤) جنس الكُتَيْب

رقم	المؤشر	١	٢	٣	٤	٥
١	الكُتَيْب سهل للفتوح				√	
٢	نوعية الربط الكُتَيْب					√
٣	أحجام قوية جودة				√	
٤	طباعة واضحة				√	
٥	كتابة دقيقة			√		

## الجدول : ٤,٧

نتيجة الاستبانة من خبير التصميم

القسم	مؤشر	النتيجة	نسبة في المائة	درجة اللياقة
تصميم الكُتَيْب	غلاف الكُتَيْب	٤	٨٠%	جيد
	تغطية مثيرة للاهتمام	٤	٨٠%	جيد
	استخدام الخط في الكُتَيْب وضيح وسهولة للقراءة	٣	٦٠%	مقبول
تصميم البياني	غلاف الكُتَيْب	٣	٦٠%	مقبول
	تغطية مثيرة للاهتمام	٤	٨٠%	جيد
	استخدام الخط في الكُتَيْب وضيح وسهولة للقراءة	٣	٦٠%	مقبول
وجوه الكُتَيْب	المفردات غير ملآن	٣	٦٠%	مقبول
	تقديم كل الرقم تتفق	٣	٦٠%	مقبول

جيد	%٨٠	٤	الكُتَيْب سهل للفتوح	جنس الكُتَيْب
جيد جدا	%١٠٠	٥	نوعية الربط الكُتَيْب	
جيد	%٨٠	٤	أحجام قوية جودة	
جيد	%٨٠	٤	طباعة واضحة	
مقبول	%٦٠	٣	كتابة دقيقة	
جيد	%٨٤٠	٤٧	المجموع	
	%٦٧		المتوسط	

### البيانات من الاستبانة :

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها  
الدكتور راض توفيق الرحمن الماجستير هي برمز :

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{\text{المعوى المعدل نتيجة}}{\text{مستجيب جملة}}$$

$$\frac{\%٨٤٠}{١٤} = \text{نسبة الجواب}$$

$$\%٦٧ =$$

نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية :

#### الجدول : ٤,٨

معيار اللياقة على المقياس ليكيرت "Skala Likert"

القيمة	الفصيلة
$83\% < \text{نتيجة} < 100\%$	لائق جدًا
$68\% < \text{نتيجة} < 83\%$	لائق
$52\% < \text{نتيجة} < 68\%$	كفاية لائق
$36\% < \text{نتيجة} < 52\%$	نقصان لائق
$20\% < \text{نتيجة} < 36\%$	غير لائق

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة من خبير في مجال محتوى الكتاب واللغة يبلغ

إلى نسبة مئوية 67% وهي على مستوى "كفاية لائق".

#### ٦- التصوبيات

قامت الباحثة تصحيح الأخطاء حسب نتائج التقويم والإقتراحات والإرشادات

البناء من الخبراء. نظرا إلى التعليقات والإقتراحات والإرشادات من الخبراء فصلحت

الباحثة مفردات في الكتيّب لسهولة البحث وتوضيح الكتابة على الغلاف.

## المبحث الثاني : فعالية الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج

### أولاً : عرض البيانات من الاختبار

كما ورد في الباب الثالث أن المجتمع البحث في هذا البحث هو جمع الطلبة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على نتيجة الإختبار القبلي ونتيجة البعدي في الصف الضابطة وهو الفصل A- ٢ والفصل التجريبي وهو الفصل A. وكل الفصل ٣٥ (خمسة وثلاثين) طالبا.

قامت الباحثة الاختبار القبلي في اللقاء الأول يعني في التاريخ ١٠ من شهر أبريل ٢٠١٨، والاختبار البعدي في التاريخ ٢٥ من شهر أبريل ٢٠١٨. أما نتائج من الاختبار القبلي والاختبار البعدي مما يلي :

### ١- نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجربة

#### الجدول : ٩، ٤

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجربة

رقم	الاسم	الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
١-	سلا ستيا	٣٥	ضعيف	٤٠	ضعيف
٢-	إسلام الكرامة	٣٥	ضعيف	٥٥	ضعيف
٣-	أتيقة منازل	٥٥	ضعيف	٦٠	مقبول
٤-	صفينا	٤٠	ضعيف	٦٠	مقبول
٥-	فريزة	٣٥	ضعيف	٥٠	ضعيف

ضعيف	٣٥	عيناء السعدية	ضعيف	٤٠	ليلة النعمة	-٦
مقبول	٦٠	يوني أكتافية راجعة	ضعيف	٥٠	عصمة حريكة نور الرحمة	-٧
ضعيف	٣٥	ألف نور ليلي	ضعيف	٥٥	نورول مهمة فوزية	-٨
ضعيف	٣٥	علمية	ضعيف	٤٥	وحدة الشفاء أنوار سنغا	-٩
مقبول	٦٠	زيان فضيلة	ضعيف	٣٠	أرينا زلفة الفضلية	-١٠
ضعيف	٥٠	شفيعة موليدية	ضعيف	٣٠	أولي أرملأ	-١١
ضعيف	٥٥	مشرفة أغوستنا	ضعيف	٤٥	أنزلنا ولدا فجرينتي	-١٢
ضعيف	٤٠	فرحة ديانة منزلة	ضعيف	٢٠	إيفن إثنين	-١٣
ضعيف	٤٠	فاطيمة الزهرة	مقبول	٦٥	سيدة أبو مزية	-١٤
مقبول	٦٠	موتيارا رزقي أماليا	ضعيف	٤٠	نينأ نور هالزة	-١٥
ضعيف	٥٠	فقي رهادة العيش	ضعيف	٤٠	فتا قرآ أعين	-١٦
ضعيف	٤٠	بنتي إسرائيلين	ضعيف	٤٠	رزكا كرنيا ديوي	-١٧
ضعيف	٣٥	صانيا معتصمة عزيمة	ضعيف	٤٠	أنيسوة اللطيفة عيني	-١٨
ضعيف	٣٥	أنيس عيون نور لديا	ضعيف	٤٠	نور ليلة أزكية	-١٩
ضعيف	٣٥	نيكي هداية النساء	ضعيف	٣٥	فاطمة فردوس	-٢٠
ضعيف	٤٠	خير النساء	ضعيف	٥٥	إيسا أولياء الخيرة	-٢١
ضعيف	٢٥	دوي ربيعة الأدوية	ضعيف	٢٥	ألفيا رشيدة أهديان	-٢٢
ضعيف	٤٥	عافتا ليلة الجميلة	ضعيف	٤٥	حسناء مسروحاني	-٢٣
ضعيف	٤٥	شديدة مغفرة	ضعيف	٥٠	ألفية الحكمة	-٢٤
ضعيف	٥٠	نعمة الخيرية	ضعيف	٤٠	زعيمة نجيحة	-٢٥
ضعيف	٤٥	أيو كسما وردنا	ضعيف	٥٠	نعيمة نور واحدة	-٢٦

ضعيف	٤٥	أناندا نونفا سرسواتي	ضعيف	٤٥	إننا أوليا	-٢٧
مقبول	٦٠	ألفيا ليلة الرحمة	ضعيف	٥٥	قيقي لضاء	-٢٨
ضعيف	٣٥	سلوى قزية المردية	ضعيف	٣٥	علما راشيدة	-٢٩
ضعيف	٤٥	النساء قطر النداء	ضعيف	٤٥	سفتي رحمايتي	-٣٠
ضعيف	٤٥	أنيف خليدة	ضعيف	٢٥	كونا بسمي أبارغيل	-٣١
جيد	٧٠	سوجي رحمانية ملكام	ضعيف	٤٥	أليا رزكنا	-٣٢
ضعيف	٣٥	حسنية البدرية يومي	ضعيف	٣٥	عزيزة المغفرة	-٣٣
ضعيف	٤٠	أدي خير النساء	ضعيف	٤٠	هداية الرحمة	-٣٤
ضعيف	٤٥	أنغ رزا	ضعيف	٣٥	فنتي نور عزيزة	-٣٥

من هذا نعرف النتائج إما الدرجة وإما التقدير من الاختبار القبلي في الفصل الضابط والفصل التجريبي، وهذا النتائج قبل بداية الدراسة وقبل استخدام الكُتَيْب.

## ٢- نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

### الجدول : ١٠، ٤

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

رقم	الاسم	الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
-١	سلا سنتيا	٤٥	ضعيف	٧٥	جيد
-٢	إسلام الكرامة	٥٠	ضعيف	٦٥	مقبول
-٣	أتيقة منازل	٤٠	ضعيف	٨٠	جدا
-٤	صفينا	٤٥	ضعيف	٨٥	جدا

جيد	٧٠	نور فطري مهدية	ضعيف	٥٠	فريزة	-٥
جيد جدا	٨٠	عيناء السعدية	ضعيف	٥٠	ليلة النعمة	-٦
جيد جدا	٨٥	يوني أكتافية راجعة	ضعيف	٤٥	عصمة حريكة نور الرحمة	-٧
جيد	٧٥	ألف نور ليلي	مقبول	٦٠	نورول مهمة فوزية	-٨
جيد	٧٠	علمية	ضعيف	٥٥	وحدة الشفاء أنوار سنغا	-٩
مقبول	٦٥	زيان فضيلة	ضعيف	٤٥	أرينا زلفة الفضلية	-١٠
جيد جدا	٨٨	شفيعة موليدية	ضعيف	٤٠	أولي أرملأ	-١١
جيد	٧٥	مشرفة أغوستنا	ضعيف	٢٥	أنزلنا ولدا فجريني	-١٢
جيد	٧٠	فرحة ديانة منزلة	ضعيف	٤٥	إيفن إثنين	-١٣
جيد	٧٠	فاطيمة الزهرة	ضعيف	٤٥	سيدة أيو مزية	-١٤
جيد	٧٥	موتيارا رزقي أماليا	ضعيف	٥٥	نينأ نور هالزة	-١٥
جيد جدا	٨٥	فقي رهادة العيش	ضعيف	٥٥	فتا قرأ أعين	-١٦
مقبول	٦٥	بنتي إسرائيلين	ضعيف	٤٥	رزكا كرنيا ديوي	-١٧
جيد	٧٥	صانيا معتصمة عزيمة	ضعيف	٥٠	أنيسوة اللطيفة عيني	-١٨
جيد	٧٠	أنيس عيون نور ليدا	مقبول	٦٠	نور ليلة أزكية	-١٩
جيد	٧٠	نيكي هداية النساء	ضعيف	٤٥	فاطمة فردوس	-٢٠
ضعيف	٥٥	خير النساء	ضعيف	٥٥	إيسا أولياء الخيرة	-٢١
مقبول	٦٠	دوي ربيعة الأدوية	ضعيف	٣٠	ألفيا رشيدة أهديان	-٢٢

جيد جدا	٨٠	عافتنا ليلة الجميلة	ضعيف	٣٥	حسنا مسروحاني	-٢٣
ممتاز	٩٠	شديدة مغفرة	ضعيف	٣٥	ألفية الحكمة	-٢٤
مقبول	٦٠	نعمة الخيرية	ضعيف	٤٠	زعيمة نجحة	-٢٥
جيد	٧٥	أيو كسما وردنا	ضعيف	٤٥	نعمة نور واحدة	-٢٦
جيد	٧٥	أناندا نونا سوسواتي	ضعيف	٢٥	إنا أوليا	-٢٧
مقبول	٦٥	ألفيا ليلة الرحمة	ضعيف	٤٠	قيقي لضاء	-٢٨
جيد	٧٠	سلوى قزية المردية	ضعيف	٤٠	علما راشيدة	-٢٩
جيد جدا	٨٥	النساء قطر النداء	ضعيف	٤٥	سفتي رحمانتي	-٣٠
جيد جدا	٨٠	أنيف خليفة	ضعيف	٥٠	كونا بسمي أبارغيل	-٣١
جيد جدا	٨٠	سوجي رحمانية ملكام	ضعيف	٤٥	أليا رزكنا	-٣٢
جيد جدا	٨٠	حسنية البدرية يومي	ضعيف	٥٠	عزيزة المغفرة	-٣٣
جيد	٧٥	أدي خير النساء	ضعيف	٤٥	هداية الرحمة	-٣٤
جيد	٧٥	أنغ رزا	ضعيف	٥٠	فنتي نور عزيزة	-٣٥

وأما نتيجة في الاختبار البعدي كما المذكور في الجدول السابق هي النتيجة في آخر الدراسة، ولكن عملية الدراسة مختلفة يعني في الفصل التحريبي استخدام الباحث الكُتَيْب وفي الفصل الضابط لا يستخدم الباحث الكُتَيْب، إذن كانت نتيجة بين الفصل بين الفصل الضابط والفصل التحريبي مختلفة.

### ٣- مقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للفصل الضابط

الجدول : ١١، ٤

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للفصل الضابط

رقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	-	-	-	-
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	-	-	-	-
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	-	-	-	-
٤	٦٠ - ٦٩	مقبول	١	٢,٨٦%	٢	٥,٧٢%
٥	٠ - ٥٩	ضعيف	٣٤	٩٧,١٤%	٣٣	٩٤,٢٩%
		العدد	٣٥	١٠٠%	٣٥	١٠٠%

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للفصل الضابط فظهر أن في الاختبار القبلي ٢,٨٦% من الطلاب في التقدير مقبول، ٩٧,١٤% من الطلاب في التقدير ضعيف. وأما الاختبار البعدي لفصل الضابط ظهر أن ٥,٧٢% من الطلاب في التقدير مقبول، ٩٤,٢٩% في التقدير ضعيف.

وهذا البيان يدل على أن النتيجة في الاختبار البعدي أكبر من النتيجة في

الاختبار القبلي.

#### ٤ - المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للفصل التجريبي

الجدول : ٤,١٢

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للفصل التجريبي

رقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	-	-	٢,٦٧%	١
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	-	-	١٧,١٤%	٦
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	٢,٨٦%	١	٤٥,٧١%	١٦
٤	٦٠ - ٦٩	مقبول	١٧,١٤%	٦	١٧,١٤%	٦
٥	٠ - ٥٩	ضعيف	٨٠%	٢٨	٢,٨٦%	١
		العدد	١٠٠%	٣٥	١٠٠%	٣٥

بالنسبة إلى البيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للفصل التجريبي فظهر أن في الاختبار القبلي ٨٠% من الطلاب في التقدير ضعيف، و ١٧,١٤% من الطلاب في التقدير مقبول، و ٢,٨٦% من الطلاب في التقدير جيد. وأما الاختبار البعدي للفصل التجريبي فظهر أن ٢,٨٦% من الطلاب في التقدير ضعيف، و ١٧,١٤% من الطلاب في التقدير مقبول، و ٤٥,٧١% من الطلاب في التقدير جيد، و ١٧,١٤% من الطلاب في التقدير جيد جدا، و ٢,٦٧% من الطلاب في التقدير ممتاز.

وهذا البيان أيضا يدل على أن النتيجة في الاختبار البعدي أكبر من النتيجة في

الاختبار القبلي.

## ٥- مقارنة عدد الانحراف المربع من الفصلين

وبعد معرفة مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي فشرح الباحثة عدد الانحراف

وعدد الانحراف المربع من الفصلين السابقين مما يلي :

### الجدول : ١٣, ٤

نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من فصلين

رقم	الفصل الضابط			الفصل التجريبي			رقم	
	$Y^2$	(Y)	$Y_2$	$Y_1$	$X^2$	(X)		$X_2$
١	١٠٠	١٠	٤٥	٣٥	١٢٢٥	٣٥	٧٥	٤٠
٢	٢٢٥	١٥	٥٠	١٠	١٠٠	١٠	٦٥	٥٥
٣	٢٢٥	١٥	٤٠	٢٠	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠
٤	٢٥	٥	٤٥	٢٥	٦٢٥	٢٥	٨٥	٦٠
٥	٢٢٥	١٥	٥٠	٢٠	٤٠٠	٢٠	٧٠	٥٠
٦	١٠٠	١٠	٥٠	٤٥	٢٠٢٥	٤٥	٨٠	٣٥
٧	٢٥	٥	٤٥	٢٥	٦٢٥	٢٥	٨٥	٦٠
٨	٢٥	٥	٦٠	٤٠	١٦٠٠	٤٠	٧٥	٣٥
٩	١٠٠	١٠	٥٥	٣٥	١٢٢٥	٣٥	٧٠	٣٥
١٠	٢٢٥	١٥	٤٥	٦٠	٢٥	٥	٦٥	٦٠
١١	١٠٠	١٠	٤٠	٣٨	١٤٤٤	٣٨	٨٨	٥٠
١٢	٤٠٠	٢٠	٢٥	٢٠	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥
١٣	٦٢٥	٢٥	٤٥	٣٠	٩٠٠	٣٠	٧٠	٤٠
١٤	٤٠٠	٢٠	٤٥	٣٠	٩٠٠	٣٠	٧٠	٤٠

٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٢٢٥	١٥	٥٥	٤٠	١٥
١٢٢٥	٣٥	٨٥	٥٠	٢٢٥	١٥	٥٥	٤٠	١٦
٦٢٥	٢٥	٦٥	٤٠	٢٥	٥	٤٥	٤٠	١٧
١٦٠٠	٤٠	٧٥	٣٥	١٠٠	١٠	٥٠	٤٠	١٨
١٢٢٥	٣٥	٧٠	٣٥	٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	١٩
١٢٢٥	٣٥	٧٠	٣٥	١٠٠	١٠	٤٥	٣٥	٢٠
٢٢٥	١٥	٥٥	٤٠	.	.	٥٥	٥٥	٢١
١٢٢٥	٣٥	٦٠	٢٥	٢٥	٥	٣٠	٢٥	٢٢
١٢٢٥	٣٥	٨٠	٤٥	١٠٠	١٠	٣٥	٤٥	٢٣
٢٠٢٥	٤٥	٩٠	٤٥	٢٢٥	١٥	٣٥	٥٠	٢٤
١٠٠	١٠	٦٠	٥٠	.	.	٤٠	٤٠	٢٥
٩٠٠	٣٠	٧٥	٤٥	٢٥	٥	٤٥	٥٠	٢٦
٩٠٠	٣٠	٧٥	٤٥	٤٠٠	٢٠	٢٥	٤٥	٢٧
٢٥	٥	٦٥	٦٠	٢٢٥	١٥	٤٠	٥٥	٢٨
١٢٢٥	٣٥	٧٠	٣٥	٢٥	٥	٤٠	٣٥	٢٩
١٦٠٠	٤٠	٨٥	٤٥	.	.	٤٥	٤٥	٣٠
١٢٢٥	٣٥	٨٠	٤٥	٦٢٥	٢٥	٥٠	٢٥	٣١
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	.	.	٤٥	٤٥	٣٢
٢٠٢٥	٤٥	٨٠	٣٥	٢٢٥	١٥	٥٠	٣٥	٣٣
١٢٢٥	٣٥	٧٥	٤٠	٢٥	٥	٤٥	٤٠	٣٤
٩٠٠	٣٠	٧٥	٤٥	٢٢٥	١٥	٥٠	٣٥	٣٥
٣٢٩٤٤	٩٩٨	٢٥٩٨	١٦٠٠	٦٠٠٠	٣٩٠	١٥٨٠	١٤٤٠	المجموع

$\Sigma X^2$	$\Sigma X$			$\Sigma y^2$	$\Sigma y$			N
--------------	------------	--	--	--------------	------------	--	--	---

وفيما يلي التوضيح ما في الجدول السابق :

نتائج الاختبار القبلي من الفصل التجري	=	$X_1$
نتائج الاختبار البعدي من الفصل التجري	=	$X_2$
عدد الانحراف من نتائج الفصل التجري	=	$X$
عدد الانحراف المربع من نتائج الفصل التجري	=	$X^2$
مجموع عدد الانحراف من نتائج الفصل التجري	=	$\Sigma X$
مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج الفصل التجري	=	$\Sigma X^2$
نتائج الاختبار القبلي من الفصل الضابط	=	$Y_1$
نتائج الاختبار البعدي من الفصل الضابط	=	$Y_2$
عدد الانحراف من نتائج الفصل الضابط	=	$Y$
عدد الانحراف المربع من نتائج الفصل الضابط	=	$Y^2$
مجموع عدد الانحراف من نتائج الفصل الضابط	=	$\Sigma Y$
مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج الفصل الضابط	=	$\Sigma Y^2$

## الجدول : ٤,١٤

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من الفصلين

المجموع التجريبي		المجموع الضابط	
مجموعة عدد الانحراف المربع ( $\Sigma X^2$ )	مجموعة عدد الانحراف ( $\Sigma X$ )	مجموعة عدد الانحراف المربع ( $\Sigma Y^2$ )	مجموعة عدد الانحراف ( $\Sigma Y$ )
٣٢٩٤٤	٩٩٨	٦٠٠٠	٣٩٠

$$Mx = \frac{\Sigma x}{N}$$

$$= \frac{998}{35} = \frac{390}{35}$$

$$= 28,5111,14$$

$$\Sigma x^2 = \Sigma x^2 - \frac{\Sigma x^2}{N}$$

$$= 32944 - \frac{(998)^2}{35}$$

$$= 32944 - \frac{996004}{35}$$

$$= 32944 - 28457,25714$$

$$= 30086,74$$

$$My = \frac{\Sigma y}{N}$$

$$= \frac{390}{35}$$

$$\begin{aligned}
 &= 11,14 \\
 \Sigma y^2 &= \Sigma x^2 - \frac{\Sigma x^2}{N} \\
 &= 6000 - \frac{(390)^2}{35} \\
 &= 6000 - \frac{152100}{35} \\
 &= 6000 - 4345,714286 \\
 &= 1654,29
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{Nx + Ny - 2}\right)\left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}} \\
 &= \frac{28,52 - 11,14}{\sqrt{\left(\frac{30086,74 + 1654,29}{35 + 35 - 2}\right)\left(\frac{1}{35} + \frac{1}{35}\right)}} \\
 &= \frac{17,38}{\sqrt{\left(\frac{31741,03}{35 + 35 - 2}\right)\left(\frac{1}{35} + \frac{1}{35}\right)}} \\
 &= \frac{17,38}{\sqrt{\left(\frac{31741,03}{68}\right)\left(\frac{2}{35}\right)}} \\
 &= \frac{17,38}{\sqrt{\left(\frac{31741,03}{68}\right)\left(\frac{2}{35}\right)}} \\
 &= \frac{17,38}{\sqrt{\left(\frac{31741,03}{68}\right)\left(\frac{1}{17,5}\right)}} \\
 &= \frac{17,38}{\sqrt{\left(\frac{31741,03}{1190}\right)}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 &= \frac{17,38}{\sqrt{\left(\frac{31741,03}{1190}\right)}} \\
 &= \frac{17,38}{\sqrt{26,67}} \\
 &= \frac{17,38}{5.16} \\
 t &= 3,368
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 Df &= (N_x \times N_y - 2) \\
 &= 35 + 35 - 2 \\
 &= 68
 \end{aligned}$$

$$T.S_{0,01} = 2,3825$$

$$T.S_{0,05} = 1,6676$$

$$1,6676 < 2,3825 < 3,368$$

من الجدول السابق وجد الباحثة أن النتيجة  $t$  الإحصائي = 3,368 انطلاقاً  
 بهذه النتيجة قام الباحثة بتعيين  $t$ -table أن النتيجة في القائمة الحرة (degree of freedom) من  $t$ -table أن النتيجة المعنوي 1% = 2,3825 ونتيجة في التقدير  
 المعنوي 5% = 1,6676.

$H_0$  = ليس الاختلاف قيمة بين استخدام القبلي والبعدي كُتَيْب لمهارة الكتابة

$H_1$  = كان الاختلاف قيمة بين استخدام القبلي والبعدي كُتَيْب لمهارة الكتابة

ونتيجة القرار علي أساس :

تقرير "ت"

t.test (الحساب t) < t.table (t جدوالي) = حصلت التجربة = مقبول  
 t.test (الحساب t) > t.table (t جدوالي) = فشلت التجربة = غير مقبول

ونتيجة الاحصاء = 3,368 وهذه النتيجة أكبر من نتيجة التقدير المعنوي 1% = 2,3825 ونتيجة التقدير المعنوي 5% = 1,6676، بمعنى أن هذه مقبول، لذلك يستطيع أن ينتاج أن  $H_1$  مقبول و  $H_0$  مردود. وهذا تدل على أن هناك ترقية النتيجة وهناك المقارنة بين الفصل الضابط الذي لا يستخدم الكُتَيْب والفصل التجري الذي استخدم الكُتَيْب، وهذا بمعنى استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج فعالة.

ثانيا : عرض البيانات من الاستبانة

أ- تحكم الطلاب في الفصل التجري عن الكتاب التعليمي

قام الباحثة تصديق الكتاب إلى الطلاب في الفصل التجري لأن استخدام الباحثة الكُتَيْب في الفصل التجري. أخذ الباحثة الاستبانة الخمسة وخمسين الطلاب فحصل الباحثة النتيجة مما يلي :

## الجدول : ٤, ١٥

نتيجة استبانة لفصل التجري

مجموع	نتيجة										الاسم
	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٢٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣	مفيدة حسنة
٢٤	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٣	بيبي دوي لطفانا
٢٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	روضة الجنة
٢٢	٣	٣	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	زمازي حبيبة
٢٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	نور فطري مهدية
٢١	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	عيناء السعدية
٢٧	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٣	٤	٤	يوني أكتافية راجعة
٢٢	٤	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٢	٢	٢	ألف نور ليلي
٢٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	علمية
٢٥	٣	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٣	زيان فضيلة
٢٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	شفيعة موليدية
٢٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	مشرفة أغوستنا
٢٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	فرحة ديانة منزلة
٢٥	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٤	فاطيمة الزهرة
٢٥	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٣	موتيارا رزقي أماليا
٢٠	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٢	فقي رهادة العيش
٢١	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	بنتي إسرائيلين

٤٠	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	صانيا معتصمة عزيمة
٢٨	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٢	٣	أنيس عيون نور لديا
٣٠	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	نيكي هداية النساء
٣٥	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٣	خير النساء
٢٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٤	دوي ربعة الأدوية
٣١	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	عافتا ليلة الجميلة
٢٢	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٣	شديدة مغفرة
٣٣	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	نعمة الخيرية
٣٥	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٣	٣	أيو كسما وردنا
٣٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	أناندا نوبا سرسواتي
٣٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	ألفيا ليلة الرحمة
٣٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	سلوى قرية المردية
٣٥	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٣	النساء قطر النداء
٣١	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	أنيف خليدة
٣٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٤	سوجي رحمانية ملكام
٢٢	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	حسنية البدرية يومي
٣٧	٣	٣	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	أدي خير النساء
٣٤	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٣	٤	٣	٣	أنيف رزا
١١٢	١١	١١	١١	١١	١١	١١٥	١١	١٠	١١	١٠٩	المجموع
٩	٢	٤	٤	٤	٤		٧	٩	١		

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي توزع إلى الطلاب

في الفصل التجريبي هي برموز skala likert :

- النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأعلى × مجموعة المستجيبين  
 $1400 = 35 \times 4 \times 10$  (النتيجة الأعلى)
- النتيجة الأقل = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأقل × مجموعة المستجيبين  
 $350 = 35 \times 1 \times 10$  (النتيجة الأقل)
- النتيجة الأخير = النتيجة مجموعة المقياس

$$\text{قيمة} = \frac{\sum \text{النتيجة مجموعة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$

$$\frac{1129}{1400} \times 100\% = 80,64\%$$

بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي يؤديها التجربة الميدانية بأكمله حصل على 80,64%. إذا ناسب بجدول معيار اللياقة، فهذا النتيجة من المعيار "لائق".

## الفصل الخامس

### إنتاج البحث ومناقشتها

أ. مناقشة البحث التطوير كُتِبَ في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد الباحثة الكُتِيب واستخدام الباحثة منهج البحث على نموذج أدّي " ADDIE". وفضلت الباحثة هذا النموذج لأن هذه الخطوات واضحة لتطوير الكتاب، فوضحت الباحثة بالخطوات التالية لكي يكون المنهج أوضح: تحليل الحاجات والمشكلات، التصميم، التطوير، التجريبية و التقييم.<sup>56</sup>

ومن عملية اعداد الكُتِيب لمهارة الكتابة، رتب الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات والمشكلة، ثم جمع البيانات عن الأشياء المحتاجة في تصميم الكُتِيب لإجابة عن المشكلات المطروحة، ثم تطوير المنتج بمواصفات الخاصة، ثم تجربة إلى الخبراء وجمع الطلاب في فصل التجربة يعني فصل A-1 برنامج الكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ثم تقويم جودة المنتج بوسيلة الاستبانة والمقابلة حتى تكون المنتج الأخير.

لكل الكتاب التعليمي أو المعجم الخصائص المميزة، فيه المزايا والمعاييب، وكذلك بمواصفات المعجم المرادف الذي ألفته الباحثة في تطوير الكُتِيب لمهارة الكتابة هي:

١. الكُتِيب لمهارة الكتابة حسب المفردات في الكتاب الهجوم والعربية بين يديك الجزء الأول والثاني والثالث.

٢. رتب الكُتِيب على حروف الهجائية

٣. اللغة المستخدمة في الكُتِيب المرادف واللغة ترجمتها سهلة ومناسبة بمستوى الطلاب.

<sup>56</sup> Endang Mulyatiningsih, 2012, *Modul kuliah pengembangan Model Pembelajaran UNY*, hlm:5

٤. كل المفردات فيها لأمثلة لسهولة فهم الطلاب عن كل المفردات ومعناها ومن معايب هذا الكُتَيْب هو كثير من المفردات التي لا يوجد المرادفها واستخدامها مع الباحثة.

في تجربة المنتج (تطوير الكُتَيْب لمهارة الكتابة) إلى خبيرين: د.الحاج شيف المصطفى الماجستير في المواد والمفردات فيه الكُتَيْب، و د.الحاج راض توفيق الرحمن في مجال تصميم الكُتَيْب وإلى جميع الطلاب في الفصل A-1 برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

ب. فعالية التطوير ونتائج فعالية الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

من حصول التقويم وفعالية الكُتَيْب لمهارة الكتابة لا بد أن تهتم اللغة الملائمة بمرحلة الدارسين والألوانه.

وفي تقدير نتائج التقويم، استعملت الباحثة مقياس نموذج ليكرت يعني أسلوب مقياس عوامل التقييم، واعتماد بالمقياس تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض على صيغة ما. قد تبين من خلال نتائج تقويم الخبراء والطلاب بوسيلة الاستبانة أن الكُتَيْب لمهارة الكتابة حاصل على درجة من الطلاب ٨٠,٦٤ % وهي على مستوى "لائق". ومن د.الحاج سيف المصطفى الماجستير في المواد والمفردات فيه المعجم حاصله ٨٦ % وهي على مستوى "لائق جدا" د.الحاج راض توفيق الرحمن في مجال تصميم حاصله ٦٧% وهي على مستوى "لائق".

نتائج فعالية الكُتَيْب لمهارة الكتابة من خلال نتائج يدل على تقييم من اختبار القبلي واختبار البعدي كمايلي: تقييم من اختبار القبلي ١٦٠٠و: تقييم من اختبار البعدي ٢٥٩٨، لذلك تقييم من اختبار البعدي أكبر من اختبار القبلي يعني واختلافه ٩٩٨ . ومعنى ذلك أن الكُتَيْب لمهارة الكتابة صالحا لتطبيق على الطلاب في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج جذب ومحب وسهلة عند الطلاب في مساعدة الطلاب في تعليم المهارة الكتابة.

وهذا النتيجة موافق مع وظائف الكُتَيْب يعني المعنى المزدوج: المفردات التي لها معنى أكثر. وهذا polesemi (واحد الكلمة التي لها معنى الأكثر) أو *homonim* (الكلمات بنفس الكلمات الهجاء ولكن بمعنى المعنى المختلف) و لشرح المعنى<sup>٥٧</sup>. وبهذا يستطيع أن سهولة الطلاب في عملية التعليم اللغة العربية خصائص لغير الناطقين.

<sup>57</sup> Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008) hlm ١٥٢-١٤٤

## الفصل السادس

### ملخص البحث واقتراحات

#### أ- ملخص البحث

##### ١- تطوير الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة

العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

بناء على نتائج البحث لخصّ الباحثة أن الخطوات لإعداد هذه الكُتَيْب قام الباحثة بتحليل الاحتياجات الطلبة ومشكلتهم في تعليم مهارة الكتابة ويقوم بتصميم المواد على أساس الكتاب الهجوم والعربية بين يديك الجزء الأول، الثاني والثالث ثم تطويره الروابط التي يدرسها الطلاب في الفصل أ. ولتصديق الانتاج الأول قام الباحثة الاستبانة إلى خبرين، خبير تصميم الكُتَيْب وخبير المادة ولتصديق الإنتاج الثاني قام الباحثة بالاستبانة إلى الطلاب في الفصل التجريبي ثم يطبق الباحثة الكُتَيْب في الفصل الضابط. ونتائج الكُتَيْب لمهارة الكتابة إلى تحكم الخبير عن الكُتَيْب وإلى الطلاب في الفصل التجريبي. أما نتائج من خبير تصميم الكُتَيْب هو ٦٧% ونتائج خبير المادة ٨٦%. وإذا نظرنا إلى معيار نتائج الاستبانة فيجد أن الكُتَيْب لمهارة الكتابة عند الخبير تصميم الكُتَيْب في مستوى جيد وعند الخبير المادة في مستوى جيد جدا. وأما نتائج من الفصل التجريبي عن الكُتَيْب يعني هناك ٨٠,٦٤% في مستوى جيد.

##### ٢- فعالية الكُتَيْب لمهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم

اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج

اعتماداً على تحليل البيانات التي قد بحثها الباحثة. وجد الباحثة أن نتيجة  $t$  الاحصائي = ٣,٣٦٨ والقائمة الحرة (Degree of Freedom) هي ٦٨ ثم بحث الباحثة نتيجة من  $t$ -table فوجد أن نتيجة = ١,٦٦٧٦ المستوى المعنوي ٥%، و ٢,٣٨٢٥ في المستوى المعنوي ١%. ولأن نتيجة الاحصاء . ٣,٣٦٨ أكبر من نتيجة في المستوى المعنوي ٥%، أو في المستوى المعنوي ١%. وذلك بمعنى أن  $H_0$  مردود و  $H_a$  مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول. وخلاصتها بمعنى أن هذا مقبول. وهذا تدل على أن هناك ترقية النتيجة والمقارنة بين فصل الضابط الذي لا يستخدم الكُتَيْب وفصل التجريبي الذي استخدم الكُتَيْب، وهذا بمعنى أن استخدام الكُتَيْب لمهارة الكتابة فعّالة.

#### ب- اقتراحات

- ١- كُتَيْب مهارة الكتابة يرجى الباحثة لاستخدام في عملية التعليم اللغة العربية التي في التعليم المهارة الكتابة خاصة في إنشاء الحر لسهولة الطلاب في فهم المفردات واختيار المرادف الروابط.
- ٢- نظراً لنتائج البحث يمكن أن توافر المنتج فوائد للتعليم، فمن المستحسن للمعلمي لتطوير هذا المنتج أوسع لهذا الكتاب أو لكتاب الأخرى في المستقبل.
- ٣- الحاجة المزيد من تطوير الكُتَيْب مهارة الكتابة لتنمية جودة الطلاب.

## قائمة المصادر والمراجع

### أ- المراجع بالعربية

- عليان، أحمد فؤاد. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم المنشر والتوزيع
- شحاته، دكتور حسن. ٢٠٠٢. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيقية. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية.
- طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهج وأساليبه ربط :ةإيسيسقو :
- الفوزان، عبد الرحمن بن ابراهيم، ١٤٣٦ هـ، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها المملكة العربية السعودية
- مدكور، علي أحمد. ١٩٨٣. تدريس اللغة العربية ط. ١. الكويت: مكتبة الفلاح
- الشنطى، محمد صالح. ١٩٩٦. المهارة اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفتونها. حائل: دار الأندلس للنشر والتوزيع.
- الخطيب، محمود إبراهيم. ٢٠٠٣. طرائق تعليم اللغة العربية. الرياض: مكتب التوبة.
- عبدالله، ناصر عبد الله وعبد الحميد، أسس أعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، بدون السنة، الإعتصام
- الغالي، ناصر عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الإعتصام
- القرآن الكريم لمصحف عائشة

## ب- المراجع بالإنجليزية

- Hamid, Abdul dkk, 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, Malang: UIN Malang Press,
- Prastowo, Andi. 2012. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta – Diva Press.
- Herman, Acep. 2014. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung – PT Remaja Rosdakarya
- Lestari, Ika. 2013. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Padang – Kademia Permata.
- Makhi, Ulil kirom, *PKPBA UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG, jadikan Bahasa Arab mendunia* majalah pendidikan pena edisi 28 (oktober–desember 2013)
- Pedoman Pendidikan tahun 2016
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, 2015, Bandung: ALFABETA
- Arikunto, Suharsimi, 2010. *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Rineka Cipta.
- Sulistyan. *Perbedaan Hasil Belajar Siswa Antara Menggunakan Media Pocket Book dan Tanpa Pocket*. 2013
- Musthofa, Syaiful, 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Taufiqurrochman, R. 2008. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press

Arifin, Zainal, 2010. *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)* ,  
Bandung: PT Remaja Rosdakarya







## السيرة الذاتية

### ١- البيانات الشخصية

- (١) الإسم : ليلى مسؤولية حسن  
(٢) الجنسية : إندونيسية  
(٣) تاريخ الميلاد : ١ أكتوبر ١٩٩٥  
(٤) رقم الهاتف : ٠٨٥٦.٤١٠٠٧٧٢  
(٥) البريد الإلكتروني : [chalely01@gmail.com](mailto:chalely01@gmail.com)

### ٢- المؤهلات العلمية

#### أ- التربية الرسمية

- (١) روضة الأطفال في مجاهدين كالماتان ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣

- (٢) مدرسة الإبتدائية الأشعري سورابايا ٢٠٠٣-٢٠٠٨

- (٣) معهد دار السلام كونتور الحديث ٢٠٠٨ - ٢٠١٣

#### ب- التربية غير رسمية

- (١) مدرسة الإنجيزية في فاري كيديري ٢٠١٠

- (٢) معهد سونان أمبيل العالي بجامعة مولانا مالك إبراهيم

- الإسلامية الحكومية بمالانج ٢٠١٤

### ٣- الخبرات التعليمية والعملية

- أ- المشترك في مسابقة الخطابة في سلسلة برامج مهرجان اللغة العربية التي نظمها قسم تعليم اللغة العربية

بجامعة الشيخ نورجاتي الدينية الإسلامية الحكومية  
سربون، في الفترة ما بين ٢٤ - ٢٠ أبريل ٢٠١٥ م  
ب- المشترك في مسابقة الخطابة في سلسلة برامج الأسبوع  
العربي التي نظمها قسم الأدب العربي كلية الآداب  
جامعة مالانج الحكومية، في الفترة ما بين أكتوبر ٢٦ -  
١ نوفمبر ٢٠١٥ م

ج- المشترك في مسابقة المناظرة العلمية في سلسلة برامج  
مهرجان اللغة العربية التي نظمها قسم تعليم اللغة  
العربية بجامعة الشيخ نورجاتي الدينية الإسلامية  
الحكومية سربون، في الفترة ما بين ٢٤ - ٢٨ أبريل  
٢٠١٦ م.

د- المشترك في مسابقة المناظرة العلمية في سلسلة

#### ٤- الجوائز

أ- الفائز الثاني في مسابقة مناظرة العلمية اللغة العربية  
بمهرجان اللغة العربية بجامعة الشيخ نورجاتي  
سربون.

**PENGANTAR**  
**INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK**  
**BUKU AJAR OLEH AHLI MATERI**

Kepada Yth: Ust. Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd

Ahli desain buku saku

Dalam rangka penulisan skripsi untuk menyelesaikan studi program sarjana (S1) pada jurusan pendidikan bahasa arab Fakultas Ilmu Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Saya menyusun buku ajar untuk mahasiswa PPBA semester 2 pada mata kuliah maharah kitabah.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan bapak/ibu untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku saku ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam bentuk angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

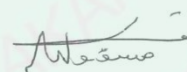
Adapun skala penilaian yang digunakan adalah :

Nilai	Simbol	Keterangan
1.	1	Sangat tidak baik
2.	2	Kurang baik
3.	3	Cukup baik
4.	4	Baik
5.	5	Sangat baik

Jawaban, komentar, maupun saran dari bapak/ibu akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan – perbaikan. sehingga dapat meningkatkan kualitas buku saku yang akan saya buat.

Atas perhatian dan bantuannya saya ucapkan terimakasih.

Malang,  
Peneliti.



Laili Mas Ulliyah Hasa  
14150137

ANGKET PENILAIAN AHLI DESAIN  
TERHADAP BUKU SAKU

Berilah tanda centang (✓) pada bagian yang sudah disesuaikan

No	Validasi	Indikator	Hasil Evaluasi			
			1	2	3	4
1.	Bagian depan buku saku	Kata pengantar jelas				✓
		Penulisan petunjuk penggunaan				✓
		Pengantar (BAB) isi buku saku konsisten				✓
2.	Bagian isi buku saku	Pemakaian/klasifikasi mufrodat disusun berdasarkan abjad				
		Kesesuaian mufrodat dengan makna				✓
		Kesesuaian mufrodat dengan penggunaannya				
3.	Kriteria buku saku	Kelengkapan isi dan buku saku				✓
		Kemudahan penjelasan dalam penyajian informasi				✓
4.	Jenis buku saku	Buku saku disajikan secara abjad berdasarkan kitab al hujum dan Alarabiyah Baina Yadaik juz 1,2,3				✓
		Termasuk kamus dua bahasa				✓
		Jenis buku saku memudahkan dalam pencarian mufrodat				✓
5.	Bagian akhir buku saku	Daftar isi sesuai dengan halaman buku saku				
		Daftar isi disusun jelas sesuai dengan abjad				

Saran perbaikan/komentar terhadap buku saku:

.....  
.....  
.....

Malang, 19 April 2018

Ust. Dr. H. Syaiful Mustofa, M.  
NIP.

**PENGANTAR**  
**INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK**  
**BUKU AJAR OLEH AHLI DESAIN**

Kepada Yth: Ust. Dr. H. R. Taufiqurrahman, M.A

Ahli desain buku saku

Dalam rangka penulisan skripsi untuk menyelesaikan studi program sarjana (S1) pada jurusan pendidikan bahasa arab Fakultas Ilmu Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Saya menyusun buku ajar untuk mahasiswa PPBA semester 2 pada mata kuliah maharah kitabah.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan bapak/ibu untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku saku ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam bentuk angket ini serta menuliskan komentar meupun saran.

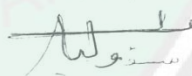
Adapun skala penilaian yang digunakan adalah :

Nilai	Simbol	Keterangan
1.	1	Sangat tidak baik
2.	2	Kurang baik
3.	3	Cukup baik
4.	4	Baik
5.	5	Sangat baik

Jawaban, komentar, maupun saran dari bpk/ibu akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan – perbaikan, sehingga dapat meningkatkan kualitas buku saku yang akan saya buat.

Atas perhatian dan bantuannya saya ucapkan terimakasih.

Malang, 11 April 2018  
 Peneliti,



Laili Mas Ulliyah Hasa  
 14150137

ANGKET PENILAIAN AHLI DESAIN  
TERHADAP BUKU SAKU

Berilah tanda centang (✓) pada bagian yang sudah disesuaikan

No	Validasi	Indikator	Hasil Evaluasi			
			1	2	3	4
1.	Desain buku saku	Desain buku saku menarik				✓
		Cover menarik				✓
		Tulisan dalam buku saku jelas dan mudah dibaca			✓	
2.	Kegrafisan	Ketepatan jenis (font) huruf dan ukuran huruf				✓
		Ketepatan layout dan tata letak			✓	
		Keindahan tampilan gambar, ilustrasi dan grafis				
		Keserasian pada warna				
3.	Perwajahan	Narasi tidak terlalu padat dalam satu halaman			✓	
		System penomoran benar dan konsisten			✓	
4.	Fisik	Ketepatan tebal kertas sampul buku saku (cover)				✓
		Kualitas penjilidan				
		Kualitas kertas yang digunakan				✓
		Cetakan jelas				✓
		Pengetikan akurat			✓	

Saran perbaikan/komentar terhadap buku saku:

- Revisi beberapa terjemahan kata :  
Buku Cover + Prodata

Malang, 11 April 2018

Dr. H. R. Taufiqurrahman, M.  
NIP. (97701)8 208312 400

## الإختبار القبلي

لخطة البحث الجامعي من إعداد الكُتَّيب لمارة الكتابة في البرنامج المكثف  
لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

في الفصل 1 - A

الإسم : .....

رقم القيد : .....

أجب عن الأسئلة الآتية :

- ١- كوّنِي جملة إنشائيًا لا أقل من ٢٥ كلمة !
- ٢- كوّنِي جملة إنشائيًا بإحدى المواضيع : الحياة اليومية أو الترويح عن النفس!
- ٣- ضعي جملة من الكلمة الآتية :
  - أ- إنطلاقًا فيما سبق
  - ب- لا شك وممّا لا ريب فيه
  - ج- وعلى الرغم من
  - ٤- لائم هذه الكلمات !

• يغادر الأولاد البيت في الصباح إلى المدرسة.	•	والجدير بالذكر
• إن القدر الذي ينبغي أن يعلم في برنامج تعليم العربية كلغة ثانية.	•	من ناحية الأخرى
• أن هذا الرأي اتفق عليه العلماء.	•	من هنا نقول

## الإختبار البعدي

لخطة البحث الجامعي من إعداد الكُتَّيب لمارة الكتابة في البرنامج المكثف  
لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

في الفصل 1 - A

الإسم : .....

رقم القيد : .....

أجب عن الأسئلة الآتية :

- ٥- كوّنِي جملة إنشائيًا لا أقل من ٢٥ كلمة !
- ٦- كوّنِي جملة إنشائيًا بإحدى المواضيع : الحياة اليومية أو الترويح عن النفس!
- ٧- ضعي جملة من الكلمة الآتية :  
ت- إنطلاقًا فيما سبق  
ث- لا شك وممّا لا ريب فيه  
ح- وعلى الرغم من  
٨- لائم هذه الكلمات !

• يغادر الأولاد البيت في الصباح إلى المدرسة.	• والجدير بالذكر
• إن القدر الذي ينبغي أن يعلم في برنامج تعليم العربية كلغة ثانية.	• من ناحية الأخرى
• أن هذا الرأي اتفق عليه العلماء.	• من هنا نقول

Titik Persentase Distribusi t (df = 41 – 80)

df	Pr							
	0.25	0.10	0.05	0.025	0.01	0.005	0.001	
41	0.68052	1.30254	1.68288	2.01954	2.42080	2.70118	3.30127	
42	0.68038	1.30204	1.68195	2.01808	2.41847	2.69807	3.29595	
43	0.68024	1.30155	1.68107	2.01669	2.41625	2.69510	3.29089	
44	0.68011	1.30109	1.68023	2.01537	2.41413	2.69228	3.28607	
45	0.67998	1.30065	1.67943	2.01410	2.41212	2.68959	3.28148	
46	0.67986	1.30023	1.67866	2.01290	2.41019	2.68701	3.27710	
47	0.67975	1.29982	1.67793	2.01174	2.40835	2.68456	3.27291	
48	0.67964	1.29944	1.67722	2.01063	2.40658	2.68220	3.26891	
49	0.67953	1.29907	1.67655	2.00958	2.40489	2.67995	3.26508	
50	0.67943	1.29871	1.67591	2.00856	2.40327	2.67779	3.26141	
51	0.67933	1.29837	1.67528	2.00758	2.40172	2.67572	3.25789	
52	0.67924	1.29805	1.67469	2.00665	2.40022	2.67373	3.25451	
53	0.67915	1.29773	1.67412	2.00575	2.39879	2.67182	3.25127	
54	0.67906	1.29743	1.67356	2.00488	2.39741	2.66998	3.24815	
55	0.67898	1.29713	1.67303	2.00404	2.39608	2.66822	3.24515	
56	0.67890	1.29685	1.67252	2.00324	2.39480	2.66651	3.24226	
57	0.67882	1.29658	1.67203	2.00247	2.39357	2.66487	3.23948	
58	0.67874	1.29632	1.67155	2.00172	2.39238	2.66329	3.23680	
59	0.67867	1.29607	1.67109	2.00100	2.39123	2.66176	3.23421	
60	0.67860	1.29582	1.67065	2.00030	2.39012	2.66028	3.23171	
61	0.67853	1.29558	1.67022	1.99962	2.38905	2.65886	3.22930	
62	0.67847	1.29536	1.66980	1.99897	2.38801	2.65748	3.22696	
63	0.67840	1.29513	1.66940	1.99834	2.38701	2.65615	3.22471	
64	0.67834	1.29492	1.66901	1.99773	2.38604	2.65485	3.22253	
65	0.67828	1.29471	1.66864	1.99714	2.38510	2.65360	3.22041	
66	0.67823	1.29451	1.66827	1.99656	2.38419	2.65239	3.21837	
67	0.67817	1.29432	1.66792	1.99601	2.38330	2.65122	3.21639	
68	0.67811	1.29413	1.66757	1.99547	2.38245	2.65008	3.21446	
69	0.67806	1.29394	1.66724	1.99495	2.38161	2.64898	3.21260	
70	0.67801	1.29376	1.66691	1.99444	2.38081	2.64790	3.21079	
71	0.67796	1.29359	1.66660	1.99394	2.38002	2.64686	3.20903	
72	0.67791	1.29342	1.66629	1.99346	2.37926	2.64585	3.20733	
73	0.67787	1.29326	1.66600	1.99300	2.37852	2.64487	3.20567	
74	0.67782	1.29310	1.66571	1.99254	2.37780	2.64391	3.20406	
75	0.67778	1.29294	1.66543	1.99210	2.37710	2.64298	3.20249	
76	0.67773	1.29279	1.66515	1.99167	2.37642	2.64208	3.20096	
77	0.67769	1.29264	1.66488	1.99125	2.37576	2.64120	3.19948	
78	0.67765	1.29250	1.66462	1.99085	2.37511	2.64034	3.19804	
79	0.67761	1.29236	1.66437	1.99045	2.37448	2.63950	3.19663	
80	0.67757	1.29222	1.66412	1.99006	2.37387	2.63869	3.19526	

Catatan: Probabilita yang lebih kecil yang ditunjukkan pada judul tiap kolom adalah luas daerah dalam satu ujung, sedangkan probabilitas yang lebih besar adalah luas daerah dalam kedua ujung

**Paired Samples Statistics**

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	pretest	45.71	35	10.300	1.741
	posttest	74.51	35	8.154	1.378

**Paired Samples Correlations**

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	pretest & posttest	35	.307	.073

**Paired Samples Test**

		Paired Differences					t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	
		Lower	Upper	Lower	Upper	Lower	Upper	Lower	Upper	
Pair 1	pretest - posttest	-28.800	10.999	1.859	-32.578	-25.022	-15.490		34	.000

## لمحة عن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

### ١ - نشأة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

كانت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من غحدى الجامعة الإسلامية الحكومية بإندونيسيا التي تنمي اللغة العربية. رأت هذه الجامعات أن استيعاب اللغة العربية شرط لازم وواجب على كل طالب الذي يقوم بالدراسة الإسلامية، والتمتع فيها كالتفسير والحديث والفقهاء والعقيدة والتصوف وغيرها من العلوم الإسلامية، لأن اللغة العربية أساس وأداة لها. لذلك أصبح استيعاب اللغة العربية على كل طالب حاجة ماسة للتعلم في العلوم الإسلامية وتطويرها. نظر إلى ذلك قامت الجامعة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية التي أسس سنة ١٩٩٧م تحت رعاية إمام سوفرايوغا كرئيس الجامعة حين ذاك.<sup>٥٨</sup>

### ٢ - أهداف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

يهدف هذا البرنامج إلى تنمية مهارة الطلبة في اللغة العربية التي تكون أداة أو مفتاحا في الدراسة الإسلامية. يرجي من هذا التعليم المكثف أن يكون الطلبة قادرين على فهم الكتب أو المراجع العربية بأنفسهم حتى يستطيعوا تطوير العلوم في مستقبلهم.

### ٣ - رسالة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

ورسالة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، وهي كمايلي :

- (٢) تزويد كل طالب الجامعة بالكفاءة العربية المعتبرة شفوية كانت أم كتابية.
- (٣) خدمة كل راغب في تعليم اللغة العربية وتطويرها بأحدث الوسائل وأسهل الطرائق والكيفيات.
- (٤) تكوين خريجي الجامعة متمكنين في اللغة العربية بدرجة جيد على الأقل.

<sup>٥٨</sup> الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. دليل البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. (مالانج : الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٥) ص ٩

٥) تكوين خريجي الجامعة متحصلين على الشهادة العالمية في الكفاية اللغوية العربية ٣٧٥ نقطة على الأقل.

#### ٤- طريقة التعليم بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربي

طريقة المستخدمة بهذا البرنامج هي طريقة إنتقائية، وهي طريقة التي مركبة من طرائق التعليمية الآخرين، هذه الطريقة تأكد على مدخل الإتصالي الذي يوافق بالكتاب " العربية للناشئين ". الأهداف الأساسية من هذه الطريقة على وهو :

١. يوفر الطلاب الأوليا للتعبير اللغة فاعلة
٢. يدرأ عن استخدام اللغة الوسيطة
٣. يستخدم طريقة مباشرة في تعليم الكلمة أو الجملة
٤. مادّة النحو تعلّم بالطريقة النحو الوظيفي. المقصود بهذه الطريقة يعلم النحو بوسائل النموذج المتنوعة بدون البحث التفصيلي عن المفردات النحو.
- في وقت أو حالة معين، المحاضر يستخدم طريقة الآخر المناسب، نحو طريقة النحوية والترجمة، طريقة السمعية البصرية، طريقة التشكيل وغير ذلك.<sup>٥٩</sup>

#### ٥- مجريات البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

وتتم مجريات البرنامج على النحو التالي :

- ١) استخدام الطلبة والمدرسين اللغة العربية عند العلمية التعليمية داخل الفصول الدراسة وفي المعهد.
- ٢) مدة الدراسة في البرنامج سنة كاملة.

<sup>59</sup> Pedoman Pendidikan tahun 2016. Hlm.152

- ٣) تتم الدراسة في البرنامج خمس أيام في الأسبوع بداية من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة الواقع بثلاث حصص في اليوم وكل حصة مدتها ١٠٠ دقيقة.
- ٤) منهج الدراسة مأخوذ من كتب تعليم اللغة العربية التي ألفها الخبراء في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، والمواد الإضافية اللغوية الأخرى، وحفظ القرآن الكريم.
- ٥) قام بإشراف هذا البرنامج المتخصصون في إدارة برنامج تعليم اللغة العربية وهم الدكتور والحاملون لشهادة ماجستير في تعليم اللغة العربية.
- ٦) تصنيف الطلبة حسب كفاءتهم اللغوية لتسهيل عملية التعليم والتعلم.
- ٧) عدد الطلبة في كل فصل يتراوح بين ٣٠ إلى ٣٥ طالبا، ويشرف على كل فصل مدرس ويساعده عدد من الأساتذة لتزويد الطلبة بالكفاءة العربية.
- ٨) رعاية الطلبة المتفوقين والموهوبين.

#### ٦- مميزات البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

ومن مميزات البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

- ١) الأساتذة المتخصصون في تعليم اللغة العربية.
  - ٢) الطلبة المتحمسون في تعليم اللغة العربية.
  - ٣) الحرم الجامعي المناسب لعملية تعليم اللغة العربية.
  - ٤) المكتبة الخاصة لتعليم اللغة العربية.
  - ٥) المعمل اللغوي الآلي والبثوي (المعهد).
  - ٦) المنظمة الطلابية.
- إلى نوع القسم أو الكليات التي يتمنى إليها الطالب.

#### ٧- أنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

وأما أنشطة فهي :

- ١) التعليم (المحاضرة)
- ٢) تطوير الأنشطة اللغوية الذاتية للطلبة

٣) تطوير المقدرة الإنسانية

٤) إصدار المجلة الهجوم





الاختبار القبلي



الطلبة يعمل الستبانه



عمل التربية والتعليم في الفصل التجريبي



عمل المقابلة



عمل التربية والتعليم في الفصل التجريبي

## وجه الكتيب

**Buku Saku**  
Laili Mas Uliyah Hasan

**Buku Saku**  
Lancar Menulis Bahasa Arab

**Lancar Menulis Bahasa Arab**

Untuk Pelajar Mahasiswa & Umum

• ungkapan - ungkapan sederhana tentang kata sambung (rowabith)  
• frasa - frasa kalimat  
• informasi tentang tradisi serta budaya islam di nusantara.

**Buku Saku**  
Laili Mas Uliyah Hasan

Buku saku ini menyajikan materi yang menjadikan para pembelajar bahasa Arab dengan konsep praktis dan mudah dipelajari. Di dalam buku saku ini terdapat tema situasional sehari-hari yang dilengkapi dengan ungkapan - ungkapan rowabith (kata sambung) yang sering kita gunakan dan frasa frasa kalimat. Selain itu terdapat pula informasi tentang sejarah tradisi serta budaya Islam di Nusantara yang bisa menjadi gambaran pada pembaca untuk lebih mengenal langsung kehidupan Arab yang ada di Indonesia. Dengan buku saku ini semoga para pembelajar khususnya bahasa arab dapat dengan mudah memahami dan menyusun kalimat dengan baik. Semoga buku saku ini bermanfaat.

Laili Mas Uliyah Hasan

كُتَيْبَةٌ  
لمعرفة الكتابة

كُتَيْبٌ لمهارة الكتابة

Penanggungjawab: Ust. Dr. H. Nur Hadi, M.A

Validator Isi: Ust. H. Syaiful Mustofa, M.Pd  
Validator Desain: Ust. H.R. Taufiqurochman, MA

Penulis: Laili Mas Uliyah Hasan

Cetak: Gajayana Printing  
Penulisan: Hibah Watbon

Redidikan Bahasa Arab  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang  
Desember 2018

<p><b>KATA PENGANTAR</b></p> <p>Puji syukur kami ucapkan atas kehadiran Allah SWT yang senantiasa selalu menolong kami dan kami yang penderi singgahana surga. Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang atas segala berkah dan rahmatnya kami mampu menyelesaikan buku ini dengan baik. Tidak lupa shalawat serta salam kami haturkan kepada pahlawan padang pasir, pembawa cahaya terang - bendahara Muhammad SAW bersama keluarga dan sahabat - sahabatnya.</p> <p>Buku ini memuat kata-kata rowabith, Rowabith yaitu kata, saubung dalam membentuk suatu kalimat. Penyusunan buku ini melalui proses panjang setelah penulis melakukan riset dan ternyata ditemukan banyak mahasiswa yang merasa kesulitan dalam menerjemah kalimat-kalimat rowabith ini. Penulis juga menemukan banyak kekurangan dari mereka dalam menerjemah kalimat rowabith.</p> <p>Tidak banyak buku atau kamus pribadi yang mendokumentasikan kalimat-kalimat rowabith oleh karena itu penulis melakukan research and development sehingga buku ini hadir ditengah-tengah pembaca.</p> <p>Penulis berharap buku ini menjadi pelengkap penggunaannya dalam belajar, terutama dalam mempelajari teks-teks, maka menerjemahkannya, selain daripada penulis berharap buku ini berkontribusi untuk guru maupun siswa dalam tujuan, tujuan pembelajaran terutama pembelajaran dalam skill menulis.</p>	<p>Trimakasih atas semua pihak yang telah membantu dalam penerbitan buku ini. Penulis menyadari masih terdapat kekurangan dalam buku saku ini untuk itu kritik dan saran terhadap penyempurnaan buku saku ini sangatlah diharapkan.</p> <p>Malang 2 Februari 2019</p> <p>Penyusun</p>	<p><b>PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU SAKU</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Buku saku ini disusun dengan menggunakan abjad alfabeth sehingga pembaca tidak perlu bingung mencari aralan kata rowabith untuk menyusun suatu kalimat.</li> <li>Buku saku ini berisi kurang lebih 152 kosakata yang mencakup rowabith dan frasa kalimat.</li> <li>Buku saku ini berisi kumpulan kosakata yang beradi di jurnal al-hujum dan kitab 'Asobyah baina yadain juz 1,2 dan 3, sehingga memudahkan pengguna dalam menyusun kosakata untuk mabarrah kitabah pada saat menyaji al-hujum.</li> <li>Buku saku ini juga berisikan Ma'rifat bahasa Arab disertai pembatas sub bab guna untuk membantu para pengguna dalam mempelajari bahasa arab.</li> </ol>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p><b>DAFTAR ISI</b></p> <p><b>KALIMAT ROWABITH</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>A ..... 3</li> <li>B ..... 5</li> <li>C ..... 15</li> <li>D ..... 16</li> <li>G ..... 18</li> <li>H ..... 19</li> <li>I ..... 23</li> <li>J ..... 24</li> <li>K ..... 27</li> <li>L ..... 30</li> <li>M ..... 31</li> <li>N ..... 34</li> <li>O ..... 35</li> <li>P ..... 36</li> <li>R ..... 39</li> <li>S ..... 40</li> <li>T ..... 49</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>U ..... 51</li> <li>W ..... 52</li> <li>V ..... 54</li> </ol> <p><b>FRASA - FRASA KALIMAT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Frasa memulai di awal tulisan ..... 59</li> <li>2. Frasa memulai atau member pengantar di awal bab ..... 63</li> <li>3. Frasa memperjelas atau mempertegas statement dengan statement yang lain ..... 7</li> <li>4. Frasa menegaskan/meyakinkan tentang suatu pendapat atau pikiran ..... 71</li> <li>5. Frasa menegaskan ide atau argument dengan statement yang berlawanan dengan statement sebelumnya ..... 77</li> <li>6. Frasa kembali ke topik semula dengan uraian sebelumnya ..... 81</li> <li>7. Frasa membuat mempertegas/memperjelas dan membandingkan argument ..... 85</li> <li>8. Frasa menaqui teks, kutipan, pendapat atau keadaan tertentu ..... 91</li> <li>9. Frasa membuat contoh dan rincian ..... 97</li> </ol>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

10. Frasa memberikan gambaran atau penjelasan .....	103
11. Frasa menegaskan atau menyanggah apa yang telah disebut sebelumnya .....	107
12. Frasa menjelaskan isi, tujuan atau gagasan pokok tulisan .....	111
13. Frasa mengemukakan esensi, maksud atau kesimpulan suatu pendapat, pikiran atau analisis .....	117
14. Frasa memberikan kesimpulan .....	121
Daftar Rujukan .....	129
Tentang Penulis .....	131

**Buku Saku - Lentera Manfaat Bahasa Arab** کتاب  
نمونه  
الكتابة

تَعَلَّمْ فَتَسْمَعْ الْمَرْءُ بَوْلًا عَذَابًا \* وَاتَّقِ أَخُوهُ عِلْمٌ مِمَّنْ هُوَ خَلْفٌ  
الْعِلْمُ كَيْفُورٌ وَإِنْ كَانَ عَذَابًا \* وَالْإِخْلَافُ صَبْرٌ وَإِنْ كَانَ شَيْعًا

*"Maka berbedalah manusia itu, karena manusia tidak ada dalam keadaan jahil. Tidak ada orang sama orang sebelum dengan orang yang bodoh.*

*Sedangkan orang yang bodoh pasti akan berbedanya, meski sejenak dia bodoh saja. Orang yang bodoh akan tampak bodoh (sah bodohnya) meski dia dewasa (lucunya asial)."*

**Buku Saku - Lentera Manfaat Bahasa Arab** کتاب  
نمونه  
الكتابة

أ

Akhir

Berakhir dengan	أخيراً -
Upacara wisuda itu berakhir dengan pemberian penghargaan kepada yang berprestasi	انتهى حفل التخرج بتكريم الفائز
Kompetisi musim ini berakhir dengan kekalahan tim persebaya	انتهت مباراة الموسم بهزيمة فريق برصيدنا
Apalagi	لما بالك
Guru saja belum mengerti arti kosakata ini, apalagi siswa.	لاستأثر لم يفهم المعنى هذه المفردات، فما بالك بالطلاب
Antara	
Diantara	من تلك

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Ada banyak perbedaan antara pendidikan dan pendidikan masa lalu di masa sekarang Di antara perbedaan ini, tamunginan pendidikan sedikit terjadi di masa lalu	هناك اختلافات كبيرة، بين التعلّم في الماضي، والتعلّم في الحاضر. ومن تلك الاختلافات، أنّ فرص التعلّم، كانت قليلة في الماضي
Atas	كُتِبَ
Atas dasar .... Maka ....	بناءً على .... ف ....
Atas dasar itu, maka ia beranggapan bahwa ....	بناءً على هذا فإنه برآ أنّ ....
Awal	كُتِبَ
Di awal ; pada awal	أولاً، أول الأمر، أول وهلة
Pada masa awal / Islam	أبان ظهور الإسلام

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>B</b>	
Bagai	كُتِبَ
Bagaimanapun (juga)	وعلى أي حال، وعلى أية حال، على كل حال، على أي سرّاً فلن
Bagaimanapun persoalannya	أي كانت المسائل، وأيّا ما كان الأمر، بما يمكن الأمر ....
Sebagai	كُتِبَ
Buku ini dimaksudkan sebagai materi pelajaran	يهدف هذا الكتاب كإداة لدراسة إلى ....
Saya berdiri disini sebagai direktur ....	أنا هنا جفتي مديراً ل ....

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Saya berdiri disini sebagai ketua ....	أنا هنا أعتبرني رئيساً ل ....
Sebagaimana, seperti	كُتِبَ
Sebagaimana telah saya sebutkan diatas ....	كُتِبَ
Bahkan (sampai - sampai)	كُتِبَ
Menjelang nakhi	كُتِبَ
hayatnya, ia mewakafkan seluruh harta dan bukunya, bahkan rumahnya untuk masjid al - Mansuri.	كُتِبَ
Baik	كُتِبَ
Ada baiknya (perlu)	كُتِبَ

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Ada baiknya disinggung disini bahwa ....	كُتِبَ
Ada baiknya disinggung di sini bahwa ....	كُتِبَ
Ada baiknya (perlu) disebutkan disini bahwa ....	كُتِبَ
Ada baiknya kami sebutkan disini bahwa ....	كُتِبَ
Aspek - aspek tersebut ada baiknya diketahui oleh penyair	كُتِبَ
Ada baiknya kami sebutkan disini bahwa ....	كُتِبَ
Ada baiknya studi	كُتِبَ

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
leksikografi diajarkan di semua jurusan bahasa Arab di universitas Indonesia.	كُتِبَ
Baik .... Maupun ....	كُتِبَ
Baik di Barat maupun di Timur	كُتِبَ
Baik teoritis maupun praktis	كُتِبَ
Baik secara kuantitas maupun kualitas	كُتِبَ
Baik orang Saudi maupun bukan, baik muslim maupun non - muslim	كُتِبَ

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Barangkali	كُتِبَ
Barangkali kelak akan lebih baik	كُتِبَ
Barangkali mode komunikasi pada masa rasul yang paling jelas (menonjol) adalah hadist-hadist yang mulia itu	كُتِبَ
Barangkali disini kita harus menyinggung bahwa	كُتِبَ
Batas	كُتِبَ
Sampai (pada) batas tertentu	كُتِبَ

Pelaku Sanksi - Lamar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Teori ini sampai batas tertentu masih valid	إن هذه النظرية مازالت صحيحة إلى حد ما
Tanpa batas, tak terbatas	بلا حد، لا حده (لها)، إلى غير حد.
Bagaimana	ك ...، ما، مثل ما
Sebagaimana, seperti	ك ...، ما، مثل ما
Sebagaimana telah saya sebutkan diatas ...	كما ذكرنا فيما سبق ...
Barangkali	لعل، عسى أن، لقد يكون
Barangkali kelak akan lebih baik	لعله خير في مستقبل الزمن
Barangkali modal komunikasi pada masa raul yang paling jelas (menonjol) adalah hadist-hadist yang mulia itu.	ولعل أبرز ما تركزت فيه أساليب الرسول الإعلامية (menonjol) أحاديث الشريعة.

Pelaku Sanksi - Lamar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Barangkali disini kita harus menyinggung bahwa	لقد يكون ضروريا أن نشير هنا إلى أن
Beberapa	بعدة
Setelah beberapa saat	بعد مدة
Setelah beberapa saat manusia membuat roda gigi kecil, dengan empat roda, tanpa mesin, lalu membuat perahu layar, berlarian di atas air	بعد مئة، صنع الإنسان عجلات صغيرة، لها أربع عجلات، تسير دون محرك، ثم صنعت بعد ذلك المراكب الشراعية، التي تسير على الماء
Beda	بمختلف
Berbeda dengan (dari)	بمختلف عن
Berbeda dengan ilmu	بمختلف العلم، إن الفن

Pelaku Sanksi - Lamar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
pengetahuan, seni lahir dari kenyataan yang ada	يُتخذ موضوعاته من الواقع الجاري.
Persoalan semantik dalam kamus dua bahasa, berbeda dengan persoalan serupa kamus satu bahasa.	مشكلات الدلالة في المعجم التائي تختلف عن نظيراتها في المعجم الأحاديث اللغة.
Belum	سابقا وخلا
Sebelum dan sesudahnya	أقدم الشكر الجزيل سابقا وخلا
Sebelum dan sesudahnya saya ucapkan banyak terima kasih.	عديده، جمع
Beberapa	عديده، جمع
Saya menyiapkan penyusunan kamus ini selama beberapa tahun.	تمكنت على إعداد تأليف هذا المعجم سنين عديدة / في بعض سنين
Batas maksimal	الحد الأعلى، الحد الأقصى

Pelaku Sanksi - Lamar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Batas minimal	الحد الأدنى
Terbatas pada	محدود في، مقصور على، بأصغر على، تقصر على
Pengaruh sgama tidak hanya terbatas pada kehidupan pribadi saja	إن نفوذ الدين ليست محصوره في الأمور الشخصية حسب
Barangkat	إطلاقا من
Barangkat dari teori ini	بإطلاقا من هذه النظرية
Betapa	ضمة التصويب، كم
Betapa besar kampus ini	ما أكبر هذه الجامعة
Betapa senang saya mendapatkan pasar baru.	ما أعظم سعادتني في تيل العيشة الجديدة
Sekarang aku sadar betapa	الآن أنا أعرف كم تحبني وكم

Pelaku Sanksi - Lamar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
ingku mencintai dan memperhatikanku.	هم في
Betapa hebatnya kalau ia mau jadi presiden.	ما حيفا لو استعد ان يصبح رئيسا
Bisa .... bisa juga ....	أارة ...، أارة أخرى ...، ... أارة و ...، أارة أخرى
Masing-masing kita bisa salah, bisa juga benar.	كل هنا تصيب أارة وتحقق أارة أخرى
Bisa saja	قد + مضارع
Apa yang kamu tidak masuk akal, bisa saja masuk akal bagi orang lain.	ما لا تفهمه قد برأه آخر معقولا مفهوميا
Bukan hanya ...., tapi juga	لا ... وحده، بل ... أيضا

Pelaku Sanksi - Lamar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Hal itu bukan hanya Nampak pada sikap, tapi juga pada kata - katanya	ولا يتضح ذلك في الواقع وحدها، بل في الماداة الفظية أيضا
C	
Cara	وعمل النحو
Dengan cara	وعلى هذا النحو تصبح
Dengan cara ini kasidah menjadi bagian dari kehidupan psikologi dan rasional penyair.	التصيدة فطائما من حياة الشاعر النفسية والعقلية.

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>D</b>	
Dari	من هنا
Dari sini kita katakan bahwa jumlah yang harus diajarkan dalam program mengajar bahasa Arab sebagai bahasa kedua	من هنا نقول ان القدر الذي ينبغي أن يعلم في برنامج تعلم العربية كقمة ثانية
Dasar	على أساس
Atas dasar	على أساس
Hubungan antara umat baragama itu (terjalin) satu dasar toleransi.	العلاقة بين الأمم المتدينة على أساس التسامح
Berdasarkan, atas dasar	بإزاء، وطوعاً، إيجاباً على، وقولاً، ..... تقوم

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>عل</b>	
Berdasarkan kerangka analisis kita terhadap .... maka kita akan menganalisis	وفقاً لإطار تحليلنا .... فإننا سنتناول ... بالتفصيل
Buku ini ditulis berdasarkan metode langsung	يعد هذا الكتاب على الأسلوب المباشر
Teori ini berdasarkan pada ....	تقوم هذه النظرية على أساس أن ...
Berdasarkan hal tersebut	يرجع هذا الأساس ...
Tanpa dasar, tak berdasar	عل غير أساس ...
Pada dasarnya	في الأساس
Gerakan ini pada dasarnya bukan gerakan	هذه الحركة في الأساس ليست سياسية ولكنها أثر

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
politik, tetapi memiliki dampak politis.	سياسي
Demikian pula halnya	وكذلك الشأن في ....
Juga demikian	... يحد ذاته، ... في حد ذاته
Tidak demikian halnya	ليس الأمر كذلك
Demikianlah	هكذا
Demikianlah bahasa Arab sebagai bahasa kedua - foreign language	هكذا، حالة اللهجات العربية في نشأته
<b>ع</b>	
Gantung	
Tergantung pada	يرتبط ب ...، يعتمد،

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>م</b>	
مذعول ....، حسب، مبرهن ب -	يُذَعَلُ ...، حسب، مبرهن ب -
Skala jumlah ini tergantung pada tujuannya	هذا المقياس يتحدد الغاية
Kesadaran ini tergantung pada hukum pertumbuhan dan perkembangan	هذه الحالة تخضع لسنة نشوء والإرتقاء
Ini hanya perkiraan, tergantung pada syarat - syarat yang ada	هذا أمر تقريبي، مبرهن بتوافر شروط
<b>ه</b>	
Hal ini, hal itu	وهذا، وهذه، وذلك، وذلك
Dalam hal ini	في هذه الحيز

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Tulah sebabnya mengapa	وعل هذا، كان، يكون
Tulah sebabnya mengapa masa orang - orang salaf yang sholeh itu adalah masa - masa terbaik.	وعل هذا كان قرن السلف الصالح من غير الفرون
Sekaligus (dan juga, yang juga)	معاً، في نفس الوقت
Buku ini ditulis oleh seorang sartrawan yang juga seorang politikus	كُتِبَ هذا الكتاب بقلم أديب وسياسي معاً
Dialog dalam buku ini merupakan tujuan sekaligus alat	المؤار في هذا الكتاب غاية ووسيلة في نفس الوقت
Hanya	
Itu benar - benar	ما هو لا محرمين
hanya/leah) shih belaka	ليس أمام الطفل إلا أن
Sang anak hanya menerima	

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
acara - acara yang diruphkan kepadanya	يتكفل ما يتكفل له من أربيع
itu hanya (lah) perbuatan orang - orang jahat	لا يكون إلا عملاً من أعمال الفجار الأشرار
Bahasa lisan adalah unsur dasar bahasa, bahasa tulis hanya (lah) representasi dari bahasa lisan	الكلام هو الشكل الأساسي في الفعالة، وما الكتابة إلا تمثيل للكلام
Bukan hanya, tidak hanya	ليس ... حسب
Tugas ini bukan hanya kewajiban penguasa saja	لمست هذه الوظيفة من نصيب الولاء حسب
Tidak hanya, bukan hanya, tapi juga	لم ... بل، لم ... إلا، ليس ... حسب، إنما ...
Upaya penyusunan kamus	ولم يقتصر الإهتمام بصناعة

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<p>tidak hanya dilakukan di kalangan kampus, tapi juga oleh lembaga - lembaga kebudayaan ilmiah yang lain</p> <p>Menegakkan keadilan tidak hanya terbatas untuk kalangan Islam, tapi juga untuk keseluruhan umat manusia</p> <p>Mewujudkan kerukunan tidak hanya merupakan kewajiban keagamaan saja, tapi juga merupakan tuntutan hidup</p>	<p>المعجم على الجامعات، ليس شغل المؤسسات الثقافية والعلمية الأخرى</p> <p>القيام بالعدل ليس محدوداً في نطاق المسلمين حسب، بل موجه إلى البشرية جمعاء</p> <p>إن تحقيق الإصلاح ليس واجباً دينياً حسب، إنما هو مطلب حيوي أيضاً</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<p>Orang muda pertama menghadapi masalah memilih profesi, yang mereka inginkan, setelah menyelesaikan studi</p> <p>Urutlah sebabnya mengapa</p> <p>Tulah sebabnya mengapa masa orang - orang salaf yang shaleh adalah masa - masa terbaik</p>	<p>التي يرغب فيها</p> <p>ويواجه الشباب أول حياته مشكلة اختيار المهنة، التي يرغب فيها، بعد إتمامه من الدراسة</p> <p>وعلى هذا، كان يكون</p> <p>وعلى هذا كان قرن السلف الصالح من خير القرون</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<p>Yerusalem, ibu kota Palestina, diduduki oleh orang-orang Yahudi pada tahun 1948. Wilayah ini telah menjadi menjadi dua bagian: Yerusalem Timur Lama dan Masjid Al-Aqsa. Masjid ini tetap menjadi bagian dari karakter Arab di kerajan Yordania sampai agresi Yahudi 1967 diduduki oleh Israel,</p>	<p>وقد ظلت جزءاً</p> <p>أقدس عاصمة فلسطين، اعصمتها اليهود عام ١٩٤٨، وقد قسمت إلى قسمين : ها القدس الشريف القديمة، وفيها المسجد الأقصى، وقد ظلت جزءاً من الصفة العربية في المملكة الأردنية الهاشمية إلى أن وقع عدوان اليهود عليها سنة ١٩٦٧م</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<p>Maajitāt min al-āraḍi al-ʿarabiyya</p> <p>Ini telah menjadi</p> <p>Saat ini, pendidikan telah menjadi hak bagi setiap warga negara. Jumlah siswa meningkat, sekolah telah menyebar di mana-mana, dan pendidikan dikatakan sebagai "air dan udara"</p> <p>Telah menjadi</p> <p>Situasi hari ini telah berubah, dialek telah melemah, dan bahasa Arab telah diperkuat oleh</p>	<p>فاحتلتها إسرائيل، حين مااجتلت من الأراضي العربية</p> <p>قد أصبح</p> <p>تأما اليوم، فقد أصبح لتعلم حقاً لكل مواطن، تكثر عدد الطلاب، وابتشرت المدارس في كل مكان، وشاء القول: "التعليم كالماء والهواء"</p> <p>وأصبحت</p> <p>أختلف الأمر اليوم، فضعفت اللهجات، وقويت اللغة العربية الفصحى،</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<p>pendidikan dan sarana komunikasi modern. Bahasa Arab ialah menjadi bahasa universal lagi, seperti bahasa Inggris, Prancis dan Spanyol.</p> <p>Sekaligus (dan juga, yang juga)</p> <p>Buku ini ditulis oleh seorang sastrawan yang juga seorang politikus.</p> <p>Dialog dalam buku ini merupakan tujuan sekaligus alat.</p>	<p>بسبب التعليم ووسائل الاتصال الحديثة، أصبحت العربية لغة عالمية مزدهرة، كالإنجليزية، والفرنسية، والإسبانية.</p> <p>معاً، في نفس الوقت</p> <p>كتب هذا الكتاب بقلم أديب وسياسي معاً</p> <p>الموار في هذا الكتاب غاية ووسيلة في نفس الوقت</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<p>Karena hal itu tidak sesuai dengan kondisi murid dalam tahapan ini. Ia menyerasi Karena tidak mengambil uang</p> <p>Anak - anak di rumah sakit karena kelaparan.</p> <p>Karena itu, untuk itu</p> <p>Karena itu, kita harus menyambut gerakan spontan yang bertujuan</p>	<p>إذ، لأن، على أن من، إذ كرتي ذلك لا يتناسب التلاميذ في هذه المرحلة</p> <p>لدم على أنه لم يأخذ القود</p> <p>من الخبز</p> <p>من أجل ذلك كان ...</p> <p>لأجل ذلك، ومن ثم ...</p> <p>ب، وذلك ... ولهذا</p> <p>ومن ثم يجب أن ترتحب بالحركة التلقائية التي تتجه إلى ...</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Karena begitu kalanya maka .... وحيث كان ذلك ف ....	
<b>Kemudian</b>	
<b>Dan kemudian</b>	ومن ثم
Dan kemudian cari buku edukasi yang baik adalah apa yang menarik minat siswa ke arahnya dan memuaskan keinginannya dan menemukan dirinya sendiri	يُجذب الطالب نحو ويشبع رغبته ويجد فيه نفسه
Kira - kira	بالمسألة
Kira - kira, saya akan pergi ke desaku	بالمسألة، اليوم سأسافر إلى قريتي
Kedu belah pihak	كلا الطرفين
Setelah kedua belah pihak sepekat satu sama lain,	بعد موافقة كلا الطرفين

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Dan meyakini salah satu dari mereka kepada mitranya,	على الآخر، واطمئنان أحدها إلى شريك حياته،
menginginkan teman bicara untuk saling bertemu.	أباح الإسلام للاخاطب واخطوب أن يرى أحدهما الآخر
<b>Ketika (pada saat)</b>	عندما، حينها، فيها
Ketika dalam keadaan demikian ia ....	وحيث هو كذلك ....
Ketika saya dalam keadaan demikian	وحيث أنا على هذه الحالة
Ketika itulah tiba - tiba buku sakit	بريئة أنزل في ذلك إذ أصبت أتي بمرض
Suatu ketika	في وقت من الأوقات
Semakin .... Semakin	كلما .... كلما ....

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Semakin maju sebuah masyarakat, semakin jauh dari agama	كلما تقدم المجتمع كلما ابتعد عن الدين
<b>L</b>	
<b>Lagi</b>	من جديد
Ucapan untukmu lagi	أقول لكم من جديد
Lebih	
Lebih banyak	أكثر حدة
Hyperbincangkan	أكثر حدة للعمل مع هذا
kanak - kanak, yang pertama-tama masuk Islam adalah Ali bin Abu Tholib	أكثر الهائل من المعلومات

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>M</b>	
Masalah sebenarnya	إن المشكلة الحقيقية
Masalah sebenarnya yang kita semua kenali	إن المشكلة الحقيقية التي نعرف بها جميعا
Mungkin	لمثل
Mungkin alasan yang paling penting untuk perbedaan ini adalah kurangnya kesepakatan dalam menentukan penyebab masalah	بمعل أهم أسباب هذا الاختلاف عدم الاتفاق على تحديد سبب المشكلة
Meskipun demikian	وعلى الرغم
Meskipun demikian suara Arab lebih vokal ketimbang suara Indonesia	وعلى الرغم من يكون الأصوات العربية الضعيفة أكثر عداد من الأصوات

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>الإندونيسية</b>	
Meski, meskipun .... Tetapi	وإنما .... (فعل المضارع)، ظن ....، على الرغم من .... إلا أن ....
Meski ada beberapa metode pengajaran, tetapi metode langsunglah yang paling dikenal	على الرغم من تعدد طرق التدريس إلا أن الطريقة المباشرة هي التي كانت أشهر الطرق
Meskipun	على الرغم من، بالرغم من، رغم من، مع أن، على + مصدر
Ibn Nafis mengkritik beberapa teori kedokteran Ibn Sina, meskipun ia sangat menghormati Ibn	انتقد ابن النفيس الكثير من نظريات ابن سينا في الطب، مع أن ابن النفيس

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Sina	يجزوه كثيرا
Misalnya	فمثل سؤال الخال
filam menetapkan peraturan untuk memilih suami dan istri yang baik	وضع الإسلام قواعد لإختيار الزوج والزوجة
Misalnya, atribut yang paling penting dari seorang istri adalah memiliki agama yang mendorongnya untuk melakukan hak yang dimilikinya.	أصلحة، فعلى سبيل المثال، فإن أهم صفة للزوجة، أن تكون ذات دين، يدفعها إلى أداء الحقوق التي عليها، من طلب ما ليس لها
Mungkin	إمكان، فإح لـ، أمكن
Sebisa mungkin	بقدر الإمكان، على قدر الإمكان
Yang memungkinkan dia	.... الذي أتاح له الدخول

Uraian Soal - Lembar Menulis Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
masuk ke perguruan tinggi di Surabaya	في الجامعة في سورابايا
<b>N</b>	
Namun demikian	ولم ذلك
Zainab tidak berlatih olah raga, namun tetap langsung	لم تمارس زينب الرياضة، ولم تترك ذلك طالت تحفة
Namun demikian	ولم ذلك
Namun, beberapa orang tidak menyukai pekerjaan, bergantung pada orang lain, atau mengemis dengan cara	ولم ذلك بعض الناس لا يحبون العمل، ويعتمدون على غيرهم، أو يتسولون في الطرق
Nah (maka, jadi)	ف ..... ومن ثمّ، فيها، وما

Uraian Soal - Lembar Menulis Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Kendaraan berangkat dari Surabaya hari minggu pagi. Nah, sekarang sudah sabtu sore, jadi, kita hanya punya waktu bebemajen saja.	المركب تخرج من سورابايا صباح الأحد، وما نحن في مساء السبت فلم يبق إلا ساعات فقط.
<b>O</b>	
Olah	كان
Seolah - olah	لم يد كانه يحاطب الرجل
ia mengularkan tangannya	ب ..... من
seolah - olah ia berbicara pada lelaki itu	لم يتصور سفين
Olah (di .... Olah)	
Ditulis oleh Mansur Samin	

Uraian Soal - Lembar Menulis Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Aisyah ditikahi oleh Ahmad	تزوجت عائشة من أحمد
<b>P</b>	
Padahal, meskipun	بالرغم
Tetapi dari masalah ini banyak orang lebih suka tinggal di kota-kota besar, karena mereka memiliki pabrik, perusahaan, universitas, pepustakaan, pasar, rumah sakit, dan tempat rekreasi.	ولم من هذه المشكلات، يفضل كثير من الناس الحياة في المدن الكبيرة، لأن فيها المصانع والشركات والجامعات والمكتبات والأسواق والمستشفيات، وأماكن الترويح على الأهل
Paling tidak	

Uraian Soal - Lembar Menulis Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Dalam hal pemikiran politik Islam paling tidak ada tiga aliran ....	بالنظر إلى الفكر السياسي الإسلامية على الأقل توجد ثلاثة تيارات
<b>Padahal</b>	
Saya pikir	وقى اعتقادي
Saya pikir sekarang sudah menemukan cara dan sarana untuk mengajar bahasa Arab	وقى اعتقادي أن الوقت قد حان للبحث عن طرائق وأساليب لتعلم اللغة العربية
<b>Pada</b>	
Pada waktu yang sama	في الوقت نفسه، في أثناء ذلك
Sastra itu subyektif, dan pada waktu yang sama juga obyektif	الأدب ذاتي وغير ذاتي في الوقت نفسه

Uraian Soal - Lembar Menulis Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Pada waktu yang sama (sementaraitu) saya akan mencoba membuat rangkuman tentang ciri-ciri bahasa penyair tersebut.	وقى أثناء ذلك تحول أن نستخلص خصائص الشاعر اللغوية
<b>Paling (ter)</b>	ولن الفصل، خير ---
Bangsa yang paling banyak adalah orang Indonesia	أكثر شعوب العالم حيا للقبوة الإندونيسيين
Bangsa yang paling besar jumlahnya adalah orang Arab	أكثر شعوب العالم عينا العرب
Bangsa yang paling cantik wanitanya adalah India	أجمل بلاد العالم نساء الهند
Orang yang paling saya cintai adalah istriku	أحبك الناس لبي زوجتي
Orang yang paling baik adalah yang paling	خير الناس أجمعهم للنفس

Uraian Soal - Lembar Menulis Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
berguna bagi sesamanya	
<b>R</b>	
Kahasiswa	المخصوصة
Pemerintah harus menyatakan kehaziran perusahaan itu	يجب على الحكومة خصومة تلك الشركة
<b>Rupa</b>	
Merupakan	كوزن، مثل
Selain merupakan undang-undang bagi manusia al-Qur'an juga dianggap sebagai media komunikasi	بالإضافة إلى جانب كونه دستوراً للبشرية، فإنه يعتبر وسيلة إعلامية
Gerakan pemikiran ini merupakan upaya yang diilhami oleh keimanan	هذه الحركة الفكرية تمثل المساعي المتعمد بإيمان ديني

Buku Saja - Lamar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
yang mendalam	عميق
<b>S</b>	
Saja (hanya, Cuma) ....	فقط ... حسب،
Saja, tapi juga ....	ليس ... إلا ...، لم ...
	إلا ... حسب، بل ...
	أضاً
Islam tidak hanya mengurus persoalan individu saja, tapi juga persoalan masyarakat	الإسلام لا يتم يا أمور لشخصية حسب، بل يا أمور الإجتماعية أيضاً
Di satu sisi	من ناحية
Bahasa Arab adalah bahasa Islam, Alqur'an	اللغة العربية هي لغة

Buku Saja - Lamar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
penyembakan, di satu sisi, dan bahasa yang universal seperti bahasa hidup lainnya di sisi lain.	الإسلام والقرآن والعبادات من ناحية، ولغة عالمية ككثير اللغات الحية من ناحية أخرى
<b>Sandar</b>	
Bersandar pada ....	أعتمد على ...
Sastra itu berlandas pada masa lampau dan berkaitan dengan masa depan.	الادب يتكلم على الماضي ويتعلق بالآتي
Sama	
Sama saja	سواء سواء
Ada dua istilah untuk buku yang digunakan untuk mempersiapkan proses pendidikan, buku	هناك مصطلحان للكتاب الذي يستخدم ويعد العملية التعليمية، ها

Buku Saja - Lamar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
pendidikan dan buku teks, dan kedua istilah ini, ada tidaknya perbedaan atau tidak.	الكتاب التعليمي والكتاب المدرسي، وهذان المصطلحان سواء سواء ليس هناك اختلاف
<b>Sebut</b>	
<b>Disebut</b>	أطلق على
Kelompok ini disebut dengan istilah fundamentalis	وأطلق على هذه الجماعة لفظ الأصوليين
Perlu disebutkan	والذي بالذکر
Perlu disebutkan bahwa pandangan ini disepakati oleh para ilmuwan	ان هذا الرأي اتفق عليه العلماء
<b>Sedangkan</b>	
<b>Sedangkan (sementara, adapun)</b>	في حين، على حين

Buku Saja - Lamar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
Binatang sudah cukup puas dengan terpenuhinya kebutuhan makan dan minum, sedangkan manusia selalu rakus untuk melampaui batas-batas tersebut	الحيوان يقع بما سمد كتابته من الطعام والشراب، في حين أن الإنسان يطمع دائماً أن يتجاوز هذه الحدود
<b>Sedia</b>	
Tidak tersedia	لا تتوفر
Media ini tidak selalu ada tapi hampir tidak ada sedang tidak dipersiapkan dengan baik	هذه الوسيلة أو الوساطة لا تتوفر وجودها دائماً بل يكاد تكون معدومة أحياناً في عدم إعداده الإعداد الجيد
<b>Sama halnya, sebagaimana halnya</b>	شأنه في ذلك شأن ... منه في ذلك مثل ...

Buku Saja - Lamar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
Pertumbuhan sastra merupakan hasil pemenuhan kebutuhan manusia untuk mengekspresikan pikiran dan perasaannya, sama halnya dengan seni - seni lainnya.	كانت شأن الأدب ثمرة حاجة الإنسان إلى التعبير عن عقله وشعوره، شأنه في ذلك شأن الفنون الرفيعة
<b>Sekali - kali, kadang kala, sewaktu - waktu</b>	بين الحين والحين
Saya tidak akan meneruskan anda terus - menerus, cukup sekali - sekali saja	ان الأزمك، يكفي ان أجمع بك بين الحين والحين
<b>Sinambungan</b>	
<b>Secara berkesinambungan</b>	بصفة مستمرة
Salah satu tujuan dakwah adalah membentuk	من أهداف الدعوة هو تحويل الشعب صفة

Buku Saja - Lamar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
masyarakat secara berkesinambungan menuju jalan keselamatan	يستمر إلى الصراط المستقيم
<b>Sangat (betul - betul sekali)</b>	بأستخدام مصدر ومنقول بظن مع زيادة : شديد أو كبير أو كل أو حق أو عين، جناً، كبراً، في غاية، غاية في، من ... مكان.
Ja sangat menghormati bapaknya	يحترم أباه احتراماً شديداً
Ja sangat menghormati bapaknya	يحترم أباه احتراماً كبيراً
Ja sangat menghormati bapaknya	يحترم أباه كل الاحترام
Ja sangat menghormati bapaknya	يحترم أباه حق الاحترام
Sangat berbeda	يختلف اختلافاً شديداً

Buku Saku - Lantar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Isa sangat pintar dalam linguistik	هو ماهر جداً علم اللغة
Ibnu Nafis sangat menghormati Ibn Sina	إن ابن النفيس يحترم ابن سينا كثيراً
Isa sangat rendah hati dan toleran	إنه كثير التواضع والتسامح
Isa sangat ganteng	كان في غاية الجمال
Isa sangat ganteng	كان غاية في الجمال
Sangat tidak masuk akal ....	وليس من الإمكان يمكن
Hal itu sangat penting ....	ذلك من الأهمية يمكن ....
Isa sangat pemberani ....	هو من الشجاعة يمكن ....
Sayangnya, sayang sekali	أسف، وكما يوسف له
	بكل أسف، مع الأسف، من
	أسف، للأسف، من

Buku Saku - Lantar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
	<b>المؤسف، من سوء الحظ</b>
Sayangnya orang-orang yang mengkritiknya itu juga tidak benar, bahkan mereka salah besar	يؤسفني ان الذين انتقدوه لم يكونوا على الصواب، بل وقعوا في خطأ فاحش
Sayangnya, ia tidak memahami persoalan tersebut	ومن المؤسف حرم نعمة الله عليهم للمساهة
Sayang sekali, sangat disayangkan bahwa	من المؤسف حقاً ان
Sangat disayangkan bahwa sampai saat ini kita tidak mendapat penjelasan yang memadai atas persoalan itu	ومن سوء الحظ اننا لم نلاحظ يوماً شارحاً لتلك المشكلة
Sesuai dengan	وقال ل ..... في ضوء،

Buku Saku - Lantar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
	يطلق على: غش على، طبعاً ل ..... يناسب، حسب
Sesuai dengan keadaan jwanya	في ضوء حالة العاطفة
Sesuai dengan uraian Hajar:	في ضوء ما سبق ذكره
Sesuai dengan umur dan pekerjaan yang dilakukannya	طبعاً لسنه والأعمال التي يقوم بها
Karena hal itu tidak sesuai dengan kondisi murid pada tahap ini	إذ ان ذلك لا يناسب التلاميذ في هذه المرحلة
Sesuai dengan hasrat seninya	حسب مضمونته الفنية

Buku Saku - Lantar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>T</b>	
Tapi hampir	بل تكاد تكون
Media ini tidak selalu ada kadang tidak dipersiapkan dengan baik	فهذه الوسيلة أو الواسطة لا تتوفر وجودها دائماً بل تكاد تكون معدومة أحياناً في عدم إعداده الإعداد الجيد
Ternyata	اتضح
Kupikir dia lajang tapi ternyata sebaliknya atau sebaliknya	كنت أظن أنها عازبة، لكن اتضح لي غير ذلك أو العكس
Tiaptahli	كلما
Senap kali anda ingin membaca buku, pergilah	كلما أردت قراءة الكتب

Buku Saku - Lantar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Ke perpustakaan	الآدية، إذهب إلى المكتبة
Tujuan	هدف
Bertujuan untuk	هدف إلى
Semester kedua berujuan untuk mengembangkan kemahiran berbahasa para siswa	هدف المستوى الثاني إلى تنمية مهارات الطلاب اللغوية
Tepatnya, peristiwa	بالتحديد، على التحديد، على وجه التحديد، بالتحديد، علماً
Peristiwa - peristiwa tersebut terjadi awal abad ini, tepatnya tahun 1909	وقعت هذه الحوادث أوائل هذا القرن، في سنة 1909 على وجه التحديد
Is adalah pegawai di UI, tepatnya di bagian tata usaha fakultas kedokteran	كان موظفاً بجامعة إندونيسيا، بالتحديد بإدارة

Buku Saku - Lantar Menofits Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
	كتابة الطب
Is datang separ jam sepuluh siang tadi	أتى في العاشرة تماماً تبار
Terima kasih atas ...	تشكراً على ...
Terima kasih atas perkenasannya membuka secara resmi festival ini	تشكراً على تفضله بفتح هذا المهرجان فصحاً رسمياً
Terima kasih kepada	تشكراً ل ...
Terima kasih kepada segenap karyawan fakultas, terutama bapak dakan.	أقدم الشكر للعاملين في هذه الكلية وفي مقدمتهم
	عميد الكلية
<b>U</b>	
Utak	

Pada Suku - Lantar Memofiti Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
<p>Untuk menjadi</p> <p>Kegunaan rekreasi tidak berarti bahwa semua kehidupan untuk menjadi sengsara</p> <p>Dan untuk ini</p> <p>Untuk ini, perlu mengandalkan computer.</p>	<p>ان تصبح</p> <p>ليس معنى إباحة الترويح، ان تصبح الحياة كلها هرولاً</p> <p>ومن أجل هذا</p> <p>ومن أجل هذا كان من الضروري الاعتماد على الحاسبات الإلكترونية</p>
<p>W</p> <p>Waktu</p> <p>Pada waktu yang sama</p>	<p>الأدب ذاتي وغير ذاتي في الوقت نفسه</p> <p>وفي أثناء ذلك نحاول أن نستخلص خصائص لشاعر المعوية</p> <p>منذ حين، فيا سلف</p> <p>من حين لى حين</p> <p>من قريب، عما قريب</p> <p>ولعلنا</p> <p>ولعلنا ..... akan tetapi</p> <p>ولعلنا kewajiban dakwah itu dibebankan atas</p>
<p>Waktu</p> <p>Pada waktu yang sama</p>	<p>في الوقت نفسه، في أثناء ذلك</p>

Pada Suku - Lantar Memofiti Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
<p>tentang apa yang diinginkan.</p> <p>Yang harus kita perhatikan dalam perbedaan ini adalah ....</p> <p>Yang harus kita perhatikan dalam perbedaan ini adalah bahasa rudonnan bebas dari suara Arab berikut: kasa panjang, vokal panjang, wah, hah, wahl.</p>	<p>حتى يحصل من التعليم على ما يريد</p> <p>نلاحظ من خلال هذا ...</p> <p>نلاحظ من خلال هذا ...</p> <p>الاندرنسية خالية من الأصوات العربية التالية: الكسرة الطويلة، والفتحة الطويلة، والهاء والمدال والصاد والطاء والظاء والعين والعين ثم اللام المنقحة.</p>
<p>W</p> <p>Waktu</p> <p>Pada waktu yang sama</p>	<p>العلم صيد والكلمة كجدة * حيت مزيدة بالجزء الوحيمة</p> <p>قصر الشفق أن تميم نزاله * وتكرها بين اللاتق طالفة</p> <p>* Ilmu itu hanya kesenangan manusia dan diidakan itu adalah celaka. Maka hendak manusia itu jangan cari yang banyak.</p> <p>Hanya orang bodohlah yang berburu esau dan menganggapnya dihampas yang lebih banyak esau.</p>

Buku Saku - Lembar Hasil Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة	
Buku Saku - Lembar Hasil Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة	<p style="text-align: center;"><b>FRASA - FRASA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>1. FRASA MEMULAI DI AWAL TULISAN</b></p> <p>Kita mulai pembahasan kita tentang ... Dengan ...          تبدأ محثنا عن ... ب ...</p> <p>Sebelum sampai kepada pembahasan, ada baiknya saya singgung ...          قبل أن ندخل في البحث يحسن أن أثير إلى أن</p> <p>Sebelum mulai pembahasan tentang ... Mungkin ada baiknya kita ...          قبل أن نشرح في تقديم ربما من المناسب أن</p> <p>Mari kita mulai pembicaraan kita tentang ... Dengan tepat secara ...          وليبدأ في تناول محثنا عن ... على حته يتهيء من</p>
Buku Saku - Lembar Hasil Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة	<p>inci sebagai berikut:</p> <p>التفصيل على النحو التالي:          Untuk membahas ... Kita harus ...          لكي نقدم ... نجد من الواجب علينا أن ...</p> <p>Pertama - tema kita harus mengetahui bahwa ...          يجب أن نعرف قبل كل شيء أن ...</p>
Buku Saku - Lembar Hasil Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة	<p>إِحْدَ وَلَا تَكْتُمِلْ وَلَا تَكْ عَلَا فَتَكْتُمِلْ لِمَنْ يَكْتُمِلْ</p> <p><i>"Encangkep - encangkep jeung kandel - adana dia jeung tepat, kandel jeung dina aca orang yang kandel - mela"</i></p>
Buku Saku - Lembar Hasil Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة	
Buku Saku - Lembar Hasil Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة	<p style="text-align: center;"><b>2. FRASA MEMULAI ATAU MEMDEKI PENGANTAR PADA AWAL BAB</b></p> <p>Pada bab ini saya akan mencoba ...          وبحاول في هذا الباب المحث ...</p> <p>Pada bab/paragraf ini saya akan membahas ...          أنا ستحاول ... بالتحليل في هذا الباب الفقرة</p> <p>Pada bab ..., kita/saya telah membicarakan/membahas ...          تناولت/تناولنا في الفصل / الباب ...</p> <p>Bab ... Membicarakan ...          وتناول الباب ...</p> <p>Bab ... Mencakup ...          يراه الباب ... مشكلا ...</p> <p>Pada bab ... Saya/kita mengkaji ...          وفي الباب ... درست لدرستنا ...</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab		كُتِيب لمهارة الكتابة
Bab .... Khusus membicarakan ....	يرخص الباب ... ل ...	<p>لا تُوَجِّرْ عَمَلَكِ إِلَى اللَّهِ مَا عَشَرُ أَنْ تَصِلَهُ الْيَتِيمُ</p> <p><i>"Janganlah menunda pekerjaanmu biarpun esok hari jika kamu dapat menyelesaikannya hari ini"</i></p>
Adapun bab .... Khusus untuk membicarakan ....	أما الباب .... فخصته ...	
Bab/kajian mencakup ....	ويضمن هذا الباب/هذه الدراسة على ....	

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab		كُتِيب لمهارة الكتابة												
<p>3. PRASA MEMPERJELAS ATAU MEMERTEGAS STATEMEN SATU DENGAN YANG LAIN</p> <table border="1"> <tr> <td>Dengan kata lain ....</td> <td>بعبارة أخرى ...</td> </tr> <tr> <td>Atau lebih tepatnya ....</td> <td>وبعبارة أدق ...</td> </tr> <tr> <td>Ungkapan ygg. tentang hal ini adalah bahwa ....</td> <td>بمن العبير عن هذا المعنى ...</td> </tr> <tr> <td>Dapat dikatakan disini bahwa ....</td> <td>يمكننا القول بأن ...</td> </tr> <tr> <td>Dapat dikatakan disini bahwa ....</td> <td>إن والأكيد القول هذا بأن ...</td> </tr> <tr> <td>Dapat dikatakan disini bahwa ....</td> <td>إن الممكن القول هذا بأن ...</td> </tr> </table>		Dengan kata lain ....	بعبارة أخرى ...	Atau lebih tepatnya ....	وبعبارة أدق ...	Ungkapan ygg. tentang hal ini adalah bahwa ....	بمن العبير عن هذا المعنى ...	Dapat dikatakan disini bahwa ....	يمكننا القول بأن ...	Dapat dikatakan disini bahwa ....	إن والأكيد القول هذا بأن ...	Dapat dikatakan disini bahwa ....	إن الممكن القول هذا بأن ...	<p>قَسَّ الدِّمَّ الَّذِي قَدَّمَ مَاتَ وَوَلَّاهُ رُلَّ الدِّمِّ عَيْنَ الْعَلِيِّ وَالْأَدَبِ</p> <p><i>"Setiap bahan yang telah disiapkan orang-orangnya tentu (sebenarnya) yakin itu adalah yakin dan dan hati penuh"</i></p>
Dengan kata lain ....	بعبارة أخرى ...													
Atau lebih tepatnya ....	وبعبارة أدق ...													
Ungkapan ygg. tentang hal ini adalah bahwa ....	بمن العبير عن هذا المعنى ...													
Dapat dikatakan disini bahwa ....	يمكننا القول بأن ...													
Dapat dikatakan disini bahwa ....	إن والأكيد القول هذا بأن ...													
Dapat dikatakan disini bahwa ....	إن الممكن القول هذا بأن ...													



Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كتيب لمهارة الكتابة														
<b>5. PRASA MEMECASKAN IDE ATAU ARGUMEN DENGAN STATEMEN YANG BERLAWANAN DENGAN STATEMEN SEBELUMNYA</b>															
<table border="0"> <tr> <td>Meskipun</td> <td>وعلى الرغم من أن ... فإن ...</td> </tr> <tr> <td>Sesungguhnya ...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Bagaimanapun juga ...</td> <td>وعلى كل حال ...</td> </tr> <tr> <td>Apapun / bagaimanapun persoalannya ...</td> <td>بإيما كان الأمر فإن ...</td> </tr> <tr> <td>Meskipun ... (akan tetapi) saya berpendapat ...</td> <td>وبالرغم من ... ترى أن ...</td> </tr> <tr> <td>Setiapun permasalahannya, tetapi ...</td> <td>ومهما يكون من أمر، فإن ...</td> </tr> <tr> <td>Setiapun persoalannya, tetapi ...</td> <td>ومهما يكن الأمر فإن ...</td> </tr> </table>		Meskipun	وعلى الرغم من أن ... فإن ...	Sesungguhnya ...	...	Bagaimanapun juga ...	وعلى كل حال ...	Apapun / bagaimanapun persoalannya ...	بإيما كان الأمر فإن ...	Meskipun ... (akan tetapi) saya berpendapat ...	وبالرغم من ... ترى أن ...	Setiapun permasalahannya, tetapi ...	ومهما يكون من أمر، فإن ...	Setiapun persoalannya, tetapi ...	ومهما يكن الأمر فإن ...
Meskipun	وعلى الرغم من أن ... فإن ...														
Sesungguhnya ...	...														
Bagaimanapun juga ...	وعلى كل حال ...														
Apapun / bagaimanapun persoalannya ...	بإيما كان الأمر فإن ...														
Meskipun ... (akan tetapi) saya berpendapat ...	وبالرغم من ... ترى أن ...														
Setiapun permasalahannya, tetapi ...	ومهما يكون من أمر، فإن ...														
Setiapun persoalannya, tetapi ...	ومهما يكن الأمر فإن ...														

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كتيب لمهارة الكتابة												
<b>6. PRASA KEMBALI KE TOPIK SEPUTRA ATAU URUHAN SEBELUMNYA</b>													
<table border="0"> <tr> <td>Kita telah sebutkan diatas bahwa ...</td> <td>وإذ ذكرنا فيما سبق ...</td> </tr> <tr> <td>Kembali kepada pembicaraan kita tentang ... Maka ...</td> <td>برعودة إلى حديثنا عن ... فإننا ...</td> </tr> <tr> <td>Marilah kita kembali ke topik kita, yakni ...</td> <td>ولبعد إلى موضوعنا، هو ...</td> </tr> <tr> <td>Dengan merujuk lagi ...</td> <td>بإرفي عودتنا على ...</td> </tr> <tr> <td>Mari kembali pada persoalan yang telah saya singgung di depan ...</td> <td>فلنتقدم إلى الموضوع אשרنا إليه فيما سبق الذي أوردنا سبق ...</td> </tr> <tr> <td>Sebagaimana telah saya kemukakan ...</td> <td>فكما قلنا ...</td> </tr> </table>		Kita telah sebutkan diatas bahwa ...	وإذ ذكرنا فيما سبق ...	Kembali kepada pembicaraan kita tentang ... Maka ...	برعودة إلى حديثنا عن ... فإننا ...	Marilah kita kembali ke topik kita, yakni ...	ولبعد إلى موضوعنا، هو ...	Dengan merujuk lagi ...	بإرفي عودتنا على ...	Mari kembali pada persoalan yang telah saya singgung di depan ...	فلنتقدم إلى الموضوع אשרنا إليه فيما سبق الذي أوردنا سبق ...	Sebagaimana telah saya kemukakan ...	فكما قلنا ...
Kita telah sebutkan diatas bahwa ...	وإذ ذكرنا فيما سبق ...												
Kembali kepada pembicaraan kita tentang ... Maka ...	برعودة إلى حديثنا عن ... فإننا ...												
Marilah kita kembali ke topik kita, yakni ...	ولبعد إلى موضوعنا، هو ...												
Dengan merujuk lagi ...	بإرفي عودتنا على ...												
Mari kembali pada persoalan yang telah saya singgung di depan ...	فلنتقدم إلى الموضوع אשרنا إليه فيما سبق الذي أوردنا سبق ...												
Sebagaimana telah saya kemukakan ...	فكما قلنا ...												

لن ترجع الكلام إلى صحت  
 \*kopi - kopi yang telah beresalah sudah akan kembali

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab		كتب لمهارة الكتابة
<p>Kita telah kemukakan bahwa ....</p> <p>Telah saya singgung di bagian bahwa ....</p> <p>Pada bab terdahulu saya telah menyinggung bahwa ....</p>	<p>سبق فيما عرضنا من أن ...</p> <p>قد أشرت فيما سبق إلى ...</p> <p>لقد سبق أن أشرفنا في الباب الماضي إلى أن ...</p>	
<p>تَشَدُّرٌ ضَوْفًا وَتَمَلُّرٌ بِهِ كَيْفَا</p> <p><i>Belajarnya di waktu awal dan akhir di waktu dasar</i></p>		

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab		كتب لمهارة الكتابة
<p><b>7. PRASA MEMBANTU, MEMPERJELASKAN, MEMPERTEGAS DAN MENGETEBARKAN ARGUMEN</b></p> <p>Dengan menambahkan ....</p> <p>Maka ....</p> <p>Perlu dicatat disini bahwa ....</p> <p>Harus kita catat dalam hal ini bahwa ....</p> <p>Setelah memaparkan ....</p> <p>Selanjutnya kita ....</p> <p>Ada baiknya saya sebutkan bahwa ....</p> <p>Dengan penjelasan tambahan ....</p>	<p>أضافة إلى ذلك، فإن ...</p> <p>وبعلاوة إلى ذلك، فإن ...</p> <p>ويجب أن نشير أيضا إلى ...</p> <p>أن ...</p> <p>ولاحظ هنا أن ...</p> <p>ويجب أن نلاحظ في هذا ...</p> <p>الصدد ...</p> <p>ويهي علينا بعد عرض ...</p> <p>أن ...</p> <p>وقد رأيت من المناسب أن أذكر ...</p> <p>فإضافة إلى ... فإن ...</p>	<p>لأبد لنا من أن ...</p> <p>ولأجل أن نجيب عن هذا السؤال، يلومنا أن ...</p> <p>Untuk menjawab pertanyaan tadi kita harus ...</p>
<p>لَا يَدْرِي مَا يَكُونُ</p>		

<b>Peta Saka - Lembar Manfaat</b> Bahasa Arab	كتيب لمهارة الكتابة
العلم بلا عمل كالشجر بلا ثمر <i>"Ilmu tanpa penerapan bagaikan pohon tak berbuah"</i>	

<b>Peta Saka - Lembar Manfaat</b> Bahasa Arab	كتيب لمهارة الكتابة
<b>0. PRINSIP PENGUJI TEKS, KUTIPAN, PENDAPAT ATAU KENDAHAN TEKSTEMP</b>	
Berdasarkan apa yang kami kutip di atas ... فإن ... Teks yang saya kutip di atas ... إن النص الذي أورده سابقاً ... Pendapat yang telah disebutkan di atas ... إن القول الذي سبق ذكره ... Berdasarkan keterangan tersebut, maka ... فإن ... Perhatikan teks - teks berikut ... وإليك هنا النص/هذه الخصوص ... Perhatikan dalil - dalil ini ... وإليك هذه البراهين ...	Pendapat tersebut di atas ... إن القول السابق الذكر ... Pendapat-pendapat yang disebutkan di atas ... عن الأقوال التي ذكرها أكاتب أعلاه ... Sudah disebutkan ... سبق ذكر القول عن ... Jika kita cermati apa yang dikatakan oleh ... لربما نظراً إلى ما قاله ... Pendapat/pernyataan dalam contoh kita di atas ... أن القول الذي مر ذكره ... Pendapat tentang persoalan di atas ... إن الرأي في المادة السابقة / لأفة الذكر ... Menurut batasan/definisi yang dibuat ... وفي ضوء تعريف ... Menurut aliran ini ... بناء على هذه المذهب، فإن ...
بناء على هذه النظرية، فإن ... بناء على هذه الملاحظة، فإن ... بناءً على (اعتقاد على) هذه الملاحظة السابقة فإن ... إذا لزمنا رجوعاً إلى سبق قوله أنا رجعتنا إلى سبق قوله عن ... ل ... وإذا خصصنا ما سبق ذكره من ... ف ...	Berdasarkan keterangan tersebut, maka ... بناء على هذه الملاحظة، فإن ... Berdasarkan penjelasan tersebut, maka ... بناءً على (اعتقاد على) هذه الملاحظة السابقة فإن ... Jika kembali pada apa yang telah saya kutip di atas tentang ... Maka ... إذا لزمنا رجوعاً إلى سبق قوله أنا رجعتنا إلى سبق قوله عن ... ل ... Berdasarkan penjelasan tersebut, maka ... بناءً على (اعتقاد على) هذه الملاحظة السابقة فإن ...

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab		كتب لمهارة الكتابة
<p>كتب التواب على التهل تجوات</p> <p>"tidak menyalah atas orang yang tidak ada adalah jannah"</p>		

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab		كتب لمهارة الكتابة																																		
<p><b>9. PRAKSI MEMBACA CONTOH DINI RINCIAN</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Misalnya ...</td> <td>ولضرب مثلا ...</td> </tr> <tr> <td>Andakan saja ...</td> <td>ولضرب مثلا لك ...</td> </tr> <tr> <td>Misalnya ...</td> <td>... على سبيل المثال</td> </tr> <tr> <td>berikut adalah penjelasan</td> <td>ويتضح وفيما يلي التوضيح</td> </tr> <tr> <td>Hal itu menjadi jelas</td> <td>ذلك على النحو التالي ...</td> </tr> <tr> <td>dengan contoh berikut ...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Untuk melengkapi</td> <td>برافما لهذه الكلام السابق</td> </tr> <tr> <td>pembicaraan tadi kita lihat</td> <td>تقف عند ...</td> </tr> <tr> <td>Misalnya adalah ...</td> <td>ومن امثلة ذلك ...</td> </tr> <tr> <td>Misalkan ...</td> <td>خذ مثلا لك ...</td> </tr> <tr> <td>Misalnya ...</td> <td>... على سبيل المثال</td> </tr> <tr> <td>Kita bisa membuat contoh</td> <td>استطيع أن أمثل لهذه</td> </tr> </table>			Misalnya ...	ولضرب مثلا ...	Andakan saja ...	ولضرب مثلا لك ...	Misalnya ...	... على سبيل المثال	berikut adalah penjelasan	ويتضح وفيما يلي التوضيح	Hal itu menjadi jelas	ذلك على النحو التالي ...	dengan contoh berikut ...	...	Untuk melengkapi	برافما لهذه الكلام السابق	pembicaraan tadi kita lihat	تقف عند ...	Misalnya adalah ...	ومن امثلة ذلك ...	Misalkan ...	خذ مثلا لك ...	Misalnya ...	... على سبيل المثال	Kita bisa membuat contoh	استطيع أن أمثل لهذه										
Misalnya ...	ولضرب مثلا ...																																			
Andakan saja ...	ولضرب مثلا لك ...																																			
Misalnya ...	... على سبيل المثال																																			
berikut adalah penjelasan	ويتضح وفيما يلي التوضيح																																			
Hal itu menjadi jelas	ذلك على النحو التالي ...																																			
dengan contoh berikut ...	...																																			
Untuk melengkapi	برافما لهذه الكلام السابق																																			
pembicaraan tadi kita lihat	تقف عند ...																																			
Misalnya adalah ...	ومن امثلة ذلك ...																																			
Misalkan ...	خذ مثلا لك ...																																			
Misalnya ...	... على سبيل المثال																																			
Kita bisa membuat contoh	استطيع أن أمثل لهذه																																			
<table border="1"> <tr> <td>... المسألة مثال ...</td> <td>... </td> </tr> <tr> <td>Untuk persoalan ini</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>dengan ...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Katakanlah bahwa ...</td> <td>هب أن هناك ...</td> </tr> <tr> <td>Untuk menjelaskan ...</td> <td>ولتوضيح ... نذكر ...</td> </tr> <tr> <td>Saya sebut ... Sebagai</td> <td>مثلا ...</td> </tr> <tr> <td>contoh</td> <td>Penjelasannya adalah ...</td> </tr> <tr> <td>Penjelasannya adalah ...</td> <td>براهض ذلك أن ...</td> </tr> <tr> <td>Untuk memperjelas hal</td> <td>ولتوضيح ذلك يجب أن</td> </tr> <tr> <td>tersebut kita harus</td> <td>نلاحظ ...</td> </tr> <tr> <td>memperhatikan ...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Kita dapat merinci ...</td> <td>ويمكننا تفصيل ... كما يلي</td> </tr> <tr> <td>Sebagai berikut ...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Mari kita rinci hal ini</td> <td>ولنتاول هنا هذه ...</td> </tr> <tr> <td>dengan contoh berikut ...</td> <td>بشيء من التفصيل على</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>النحو التالي ...</td> </tr> <tr> <td>Dibawah ini adalah</td> <td>ومن هذه الأنواع مايلي</td> </tr> </table>			... المسألة مثال ...	...	Untuk persoalan ini	...	dengan ...	...	Katakanlah bahwa ...	هب أن هناك ...	Untuk menjelaskan ...	ولتوضيح ... نذكر ...	Saya sebut ... Sebagai	مثلا ...	contoh	Penjelasannya adalah ...	Penjelasannya adalah ...	براهض ذلك أن ...	Untuk memperjelas hal	ولتوضيح ذلك يجب أن	tersebut kita harus	نلاحظ ...	memperhatikan ...	...	Kita dapat merinci ...	ويمكننا تفصيل ... كما يلي	Sebagai berikut ...	...	Mari kita rinci hal ini	ولنتاول هنا هذه ...	dengan contoh berikut ...	بشيء من التفصيل على	...	النحو التالي ...	Dibawah ini adalah	ومن هذه الأنواع مايلي
... المسألة مثال ...	...																																			
Untuk persoalan ini	...																																			
dengan ...	...																																			
Katakanlah bahwa ...	هب أن هناك ...																																			
Untuk menjelaskan ...	ولتوضيح ... نذكر ...																																			
Saya sebut ... Sebagai	مثلا ...																																			
contoh	Penjelasannya adalah ...																																			
Penjelasannya adalah ...	براهض ذلك أن ...																																			
Untuk memperjelas hal	ولتوضيح ذلك يجب أن																																			
tersebut kita harus	نلاحظ ...																																			
memperhatikan ...	...																																			
Kita dapat merinci ...	ويمكننا تفصيل ... كما يلي																																			
Sebagai berikut ...	...																																			
Mari kita rinci hal ini	ولنتاول هنا هذه ...																																			
dengan contoh berikut ...	بشيء من التفصيل على																																			
...	النحو التالي ...																																			
Dibawah ini adalah	ومن هذه الأنواع مايلي																																			
<table border="1"> <tr> <td>sebagian dari ...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Hal itu dapat kita ketahui</td> <td>ويمكن معرفة ذلك حين</td> </tr> <tr> <td>ketika kita berbicara</td> <td>تكلم عن ...</td> </tr> <tr> <td>lentang ...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Dan lain sebagainya, dan</td> <td>... وغير ذلك، وما ذلك،</td> </tr> <tr> <td>seterusnya, dan lain-lain,</td> <td>ومماشبهه ذلك، ودو اليك،</td> </tr> <tr> <td>dan lain sebagainya</td> <td>وغيره،</td> </tr> <tr> <td></td> <td>وغيرهم، ونحوه، ونحوها،</td> </tr> <tr> <td></td> <td>ومماشبهه، ومماشبهها،</td> </tr> <tr> <td></td> <td>وهكذا، وهكذا جزاء.</td> </tr> </table>			sebagian dari ...	...	Hal itu dapat kita ketahui	ويمكن معرفة ذلك حين	ketika kita berbicara	تكلم عن ...	lentang ...	...	Dan lain sebagainya, dan	... وغير ذلك، وما ذلك،	seterusnya, dan lain-lain,	ومماشبهه ذلك، ودو اليك،	dan lain sebagainya	وغيره،		وغيرهم، ونحوه، ونحوها،		ومماشبهه، ومماشبهها،		وهكذا، وهكذا جزاء.														
sebagian dari ...	...																																			
Hal itu dapat kita ketahui	ويمكن معرفة ذلك حين																																			
ketika kita berbicara	تكلم عن ...																																			
lentang ...	...																																			
Dan lain sebagainya, dan	... وغير ذلك، وما ذلك،																																			
seterusnya, dan lain-lain,	ومماشبهه ذلك، ودو اليك،																																			
dan lain sebagainya	وغيره،																																			
	وغيرهم، ونحوه، ونحوها،																																			
	ومماشبهه، ومماشبهها،																																			
	وهكذا، وهكذا جزاء.																																			

<p>Books Seko - Lantar Menofits Bahasa Arab</p>	<p>كتب لمهارة الكتابة</p>
<p>وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْكُفْرِ "Jika akal sempurna sedikit keceranya"</p>	
<p>Page: [ ]</p>	

<p>Books Seko - Lantar Menofits Bahasa Arab</p>	<p>كتب لمهارة الكتابة</p>										
<p><b>10. PRASA FIYDERTI GAWDARANI ATAU PENJELASAN</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Berikut ini penjelasan secara singkat</td> <td>والكم بيان ذلك بإيجاز : ....</td> </tr> <tr> <td>Hal itu dapat kita ketahui ketika kita berbicara tentang ....</td> <td>ويمكن معرفة ذلك حين تتكلم عن ....</td> </tr> <tr> <td>Berikut adalah penjelasan ....</td> <td>وقدما على التوضيح ....</td> </tr> <tr> <td>Katakanlah bahwa ....</td> <td>هنا أن ....</td> </tr> <tr> <td>Penjelasannya adalah ....</td> <td>وايضاح ذلك أن ....</td> </tr> </table>		Berikut ini penjelasan secara singkat	والكم بيان ذلك بإيجاز : ....	Hal itu dapat kita ketahui ketika kita berbicara tentang ....	ويمكن معرفة ذلك حين تتكلم عن ....	Berikut adalah penjelasan ....	وقدما على التوضيح ....	Katakanlah bahwa ....	هنا أن ....	Penjelasannya adalah ....	وايضاح ذلك أن ....
Berikut ini penjelasan secara singkat	والكم بيان ذلك بإيجاز : ....										
Hal itu dapat kita ketahui ketika kita berbicara tentang ....	ويمكن معرفة ذلك حين تتكلم عن ....										
Berikut adalah penjelasan ....	وقدما على التوضيح ....										
Katakanlah bahwa ....	هنا أن ....										
Penjelasannya adalah ....	وايضاح ذلك أن ....										
<p>ليس المتعلم بالكتاب تزينا لئلا يتجمل جمال العلم والأدب "keindahan itu bukan hanya pakuhan yang mengkilap jika sempulanya berantakan itu ialah keindahan bahasa, ilmu dan keapasaan"</p>											
<p>Page: [ ]</p>											

<b>Pada Suku - Lantar Menoffs</b> Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>11. PRASA MEMEGASKAN ATAU                  MENYANGGAI APA YANG TELAH DISEBUT                  SEBELUMNYA</b>	
Persoalannya tidak demikian ... Hal tersebut tidak berarti bahwa ... Persoalannya tidak sepenuhnya demikian ... ini tidak berarti bahwa ...	ليس الأمر كذلك ... وليس يعني ذلك أن ... وليس هذا هو كل ما في الأمر ... ولا يعني هذا بأن ...

<b>Pada Suku - Lantar Menoffs</b> Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<b>12. PRASA MEMJELASKAN ISI, TUJUAN                  ATAU GAGASAN POKOK TULISAN</b>	
Focus utama bahasan ini adalah ... Diantara tujuan utama pembahasan ini adalah: 1... 2... 3... Focus penelitian penulis ini adalah ... Bab ini bertujuan untuk menjelaskan hal - hal sebagai berikut ... Bab pertama terbagi dalam: 1... 2... 3... Termasuk ... Adalah ...	وأهم ما يعني هذا الكتاب/الباحث/الناقد ... ومن أهم الأهداف لأغراض في هذا المجال: 1... 2... 3... إن من أشد ما يعنيه الباحث/الباحثة ... بهذا الباب بهدف إلى تحقيق مايلي ... يتوزع الباب الأول كالتالي: 1... 2... 3... ومن أنواع ... كالتالي ...



Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
Ada beberapa aspek dalam topik ini, antara lain ... بقي ضوء هذه الموضوعات عدة أبعاد، منها ...	Perincian kita dalam bab ini terfokus pada ... نبحثنا في هذا الباب بقتصر على ...
Pembahasan ini akan mencoba menguraikan materi ... يتناول هذا البحث إجمالاً نظرية ...	Demikian yang perlu ditanggung dalam membahas ... هذه كمة لا بد منها في معرض ...
Pembahasan ini akan mencoba menggunakan kerangka teori ... يتناول هذا البحث الإفادة مما تجرته نظرية ...	Ini focus bahasan kita tentang ... هذه أم بحثنا في أن ...
Pada halaman - halaman berikut saya akan mencoba ... سأحاول في الصفحات التالية الآتية ...	Apa yang saya kemukakan disini adalah ... إن ما ذكرناه هنا هو ...
Permasalahan yang kita hadapi disini adalah ... إن المسألة/المشكلات التي تعالجها/نواجهها/نواجهنا هذا ...	
Beberapa catatan penting tentang ... Adalah ... من الملاحظة المألوفة في ... أن ...	

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كُتِبَ لمهارة الكتابة
<p>رَحْمَةً وَلَا تَكْتُمِلْ وَلَا تَكَلِّمْ كَلِمَةً الْعَرَبِيِّ لِمَنْ يَكْتُمِلْ</p> <p><i>"kerasap - unguallah jangan kemulas - udassu dia jangan kumpul, kemas, jangan dia atas orang yang kemulas - mela"</i></p>	
	<p><b>13. PRASA MENGEKSKAMKANT ESENSI, MAKSUD ATAU KESIMPULAN SURTU PENDAPAT, PIKIRAN ATAU ANALISIS</b></p> <p>Dari analisis diatas jelaslah bagi kita bahwa ... من خلال هذا التحليل يتضح لنا أن ...</p> <p>Keterangan ini dengan jelas mengatakan bahwa ... هذه التصريحات تقرر بوضوح أن ...</p> <p>Dapatlah dikatakan disini bahwa ... يرىلاحظ هنا أن ...</p> <p>Dengan alas an tersebut, maka ... برهنة الغلبة فإن ...</p> <p>Uraian tersebut dengan jelas mengatakan bahwa ... هذه التصريحات تقرر بوضوح أن ...</p> <p>Dari bukti - bukti tersebut jelaslah bagi kita bahwa ... ويدو واضحاً من البراهين</p>



Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
<p><b>lakukan</b></p> <p>Berdasarkan penelitian yang sudah kami lakukan dalam mengajar siswa bahasa Arab ke Indonesia dalam gelar sarjana dan magister</p> <p>Dan dari simlah bisa memberikan ...</p> <p>Dan dari simlah bisa memberikan usulan sebuah prinsip umum untuk menentukan sejauh mana program umum didefinisikan, yaitu tidak mengklarifikasi.</p> <p>Seperti disebutkan di atas</p>	<p><b>المراجعة</b></p> <p>من خلال تجربتنا المتواضع في تعلم اللغة العربية لطلبة الأندونيسيين في مرحلة البكالوريوس والماجستير</p> <p>وما يمكن أن تقدمه هنا ...</p> <p>وما يمكن أن تقدمه هنا هو اقتراح مبدأ عام لتحديد أقدر الذي يعلم في البرنامج العام، أي غير التخصصية.</p> <p>كما سبق الذكر</p>
<p>156</p>	<p>156</p>

Buku Saku - Lembar Manfaat Bahasa Arab	كتب لمهارة الكتابة
<p><b>الكلام بقوله تعالى الإبر</b></p> <p>"فانصروا الله ورسوله وانكسروا عنقه منكم"</p>	<p><b>DAFTAR RUJUKAN</b></p> <p>أكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، العربية بين يدك المجرى ١، راض: العربية للجمع</p> <p>أكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، العربية بين يدك المجرى ٢، راض: العربية للجمع</p> <p>أكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، العربية بين يدك المجرى ٣، راض: العربية للجمع</p> <p>مجلة العربية عملية للبرامج الخاص لتعلم اللغة العربية "البحر" السنة الرابعة، العدد الأول، ٢٠٠٨ هـ الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج</p> <p>مجلة العربية عملية للبرامج الخاص لتعلم اللغة العربية "البحر" السنة الرابعة، العدد الثاني، ٢٠٠٨ هـ الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج</p>
<p>157</p>	<p>157</p>

Dokumen Suku - Lamar Menulis Bahasa Arab	کتاب لمهارة الكتابة	Dokumen Suku - Lamar Menulis Bahasa Arab	کتاب لمهارة الكتابة	Dokumen Suku - Lamar Menulis Bahasa Arab	کتاب لمهارة الكتابة
<p>قاموس المورد عربي - إنونسي قاموس معالي أون إن قاموس مترجم أولين</p>	<p><b>TENTANG PENULIS</b></p>  <p>Laili Mas Uliyah Hasan dilahirkan di Surabaya tahun 1995 dan tumbuh besar di Pontianak, Kalimantan Barat, yang merupakan anak pertama dari tiga bersaudara.</p> <p>Menyelesaikan pendidikan pesantrennya selama 6 tahun di Pondok Modern Darussalam Gontor Putri 1, Mantingan Ngawi Jawa Timur.</p> <p>Setelah tamat dari Gontor sejak tahun 2014, memabdi jenjang perguruan tinggi di salah satu Universitas Islam ternama di Malang yaitu UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.</p>	<p>Disela-sela menempuh perjalanan sarjana di tahun 2014 - 2015 dipercaya sebagai devisi penyitara totabah di HMI PBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang dan tahun 2015 - 2016 mendapat amanah sebagai sekretaris BSO Al Kindy yaitu salah satu komunitas debat bahasa Arab yang ada di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.</p> <p>Di tahun 2016 mendapatkan kejuaraan lomba Debat Bahasa Arab tingkat Nasional yang menduduki juara 2 dalam rangka Gebyar Bahasa Arab yang diadakan di Universitas IAIN Syekh Nur Jati Cirebon.</p>			

